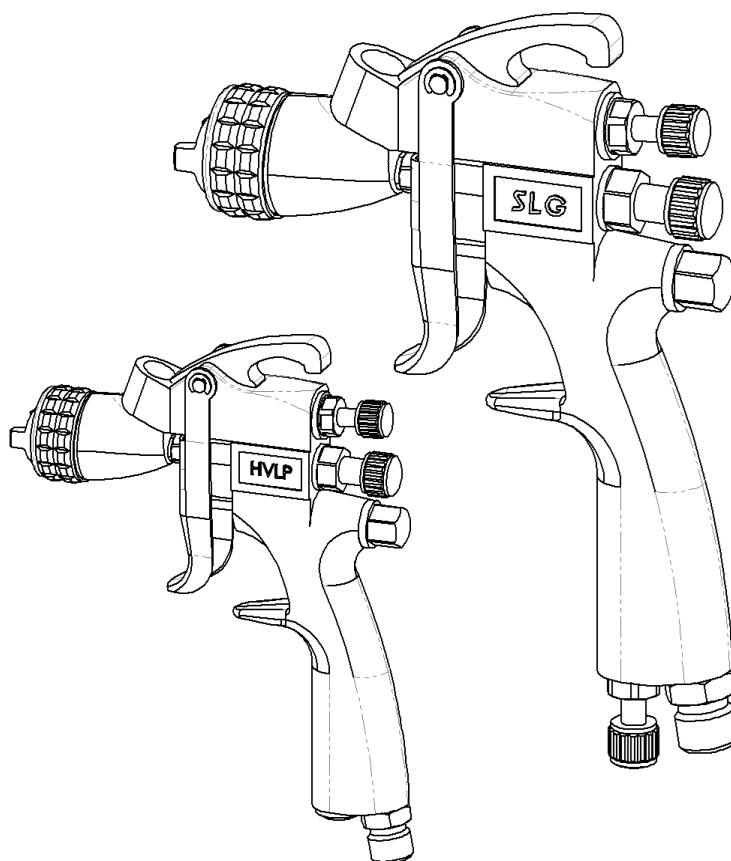


DEVILBISS

SLG-650

Gravity Spray Gun

CE  II 2 G X



IMPORTANT! DO NOT DESTROY

It is the Customer's responsibility to have all operators and service personnel read and understand this manual.

Contact your local DeVilbiss representative for additional copies of this manual.

READ ALL INSTRUCTIONS BEFORE OPERATING THIS DEVILBISS PRODUCT.

SPECIFICATIONS

AIR INLET PRESSURES		
P1 = Max Static Air Input Pressure	Touch-up	2.0 bar [29 psi]
	Full Size	4.0 bar [58 psi]
Gun Air Inlet Pressure with gun triggered	Touch-up	2.0 bar [29 psi]
	Full Size	

ENVIRONMENTAL	
Max Ambient Operating Temperature	40°C Nominal [104°F]

MATERIALS OF CONSTRUCTION	
Gun Body Material	Chrome Plated Aluminium
Fluid Tip, Fluid Needle and Trigger Stud	Stainless Steel
Air Cap Material	Chrome plated brass
Air Cap Retaining Ring and Adjusting knobs	Anodised Aluminium
Springs, Clips, Screws	Stainless Steel
Seals and O-Rings	Solvent resistant
Trigger	Chrome plated steel
Air Inlet, Valve Bodies, Packing Nut, Plug	Chrome plated brass

CONNECTIONS	
P1 = Air Inlet Size	1/4" Universal
P2 = Fluid Inlet Size	M11 Touch-up
	M16 Full Size

TOUCH-UP GUN

WEIGHT	
GUN ONLY	260g
WITH CUP	350g

DIMENSIONS	
L x H x W mm	135 x 270 x 75

FULL SIZE GUN

WEIGHT	
GUN ONLY	475g
WITH CUP	655g

DIMENSIONS	
L x H x W mm	190 x 330 x 100

Product Description / Object of Declaration: SLG

This Product is designed for use with: Solvent and water based materials

Suitable for use in hazardous area: Zone 1 / Zone 2

Protection Level: II 2 G X

Notified body details and role: Element Materials Technology (0891)
Lodging of Technical file

This Declaration of conformity / incorporation is issued under the sole responsibility of the manufacturer: Carlisle Fluid Technologies UK Ltd,
Ringwood Road,
Bournemouth, BH11 9LH. UK

EU Declaration of Conformity



The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

Machinery Directive 2006/42/EC

ATEX Directive 2014/34/EU

by complying with the following statutory documents and harmonised standards:

EN ISO 12100:2010 Safety of Machinery - General Principles for Design

BS EN 1953:2013 Atomising and spraying equipment for coating materials - Safety requirements

EN 1127-1:2011 Explosive atmospheres - Explosion prevention - Basic concepts

EN 13463-1:2009 Non electrical equipment for use in potentially explosive atmospheres - Basic methods and requirements

HVLP and High Efficiency products comply with the requirements of PG6 from the EPA guidelines and offer greater than 65% transfer efficiency.

Providing all conditions of safe use / installation stated within the product manuals have been complied with and also installed in accordance with any applicable local codes of practice.

Signed for and on behalf of Carlisle Fluid
Technologies UK Ltd:

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'D Smith'.

D Smith
20/4/16

Director of Sales (EMEA)

In this part sheet, the words WARNING, CAUTION and NOTE are used to emphasise important safety information as follows:

EN

 WARNING	 CAUTION	NOTE
Hazards or unsafe practices which could result in severe personal injury, death or substantial property damage.	Hazards or unsafe practices which could result in minor personal injury, product or property damage.	Important installation, operation or maintenance information.
 WARNING		

Read the following warnings before using this equipment.



SOLVENTS AND COATING MATERIALS. Can be highly flammable or combustible when sprayed. Always refer to the coating material supplier's instructions and safety sheets before using this equipment.



INSPECT THE EQUIPMENT DAILY. Inspect the equipment for worn or broken parts on a daily basis. Do not operate the equipment if you are uncertain about its condition.



READ THE MANUAL. Before operating finishing equipment, read and understand all safety, operation and maintenance information provided in the operation manual. Users must comply with all local and national codes of practice and insurance company requirements governing ventilation, fire precautions, operation and house-keeping of working areas.



EQUIPMENT MISUSE HAZARD. Equipment misuse can cause the equipment to rupture, malfunction or start unexpectedly and result in serious injury.



FIRE AND EXPLOSION HAZARD. Never use 1,1,1-Trichloroethane, Methylene Chloride, other Halogenated Hydrocarbon solvents or fluids containing such solvents in equipment with aluminium wetted parts. Such use could result in a serious chemical reaction, with the possibility of explosion. Consult your fluid suppliers to ensure that the fluids being used are compatible with aluminium parts.



GLOVES. Must be worn when spraying or cleaning the equipment.



WEAR SAFETY GLASSES. Failure to wear safety glasses with side shields could result in serious eye injury or blindness.



STATIC CHARGE. Fluid may develop a static charge that must be dissipated through proper grounding of the equipment, objects to be sprayed and all other electrically conductive objects in the dispensing area. Improper grounding or sparks can cause a hazardous condition and result in fire, explosion or electric shock and other serious injury.



WEAR RESPIRATOR. The use of respiratory protective equipment is recommended at all times. The type of equipment must be compatible with the material being sprayed.



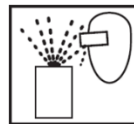
TOXIC VAPOURS. When sprayed, certain materials may be poisonous, create irritation, or are otherwise harmful to health. Always read all labels, safety sheets and follow any recommendations for the material before spraying. If in doubt contact your material supplier.



NEVER MODIFY THE EQUIPMENT. Do not modify the equipment unless the manufacturer provides written approval.



LOCK OUT / TAG-OUT. Failure to de-energise, disconnect, lock out and tag-out all power sources before performing equipment maintenance could cause serious injury or death.



PROJECTILE HAZARD. You may be injured by venting liquids or gases that are released under pressure, or flying debris.



NOISE LEVELS. The A-weighted sound level of pumping and spray equipment may exceed 85 dB(A) depending on equipment settings. Actual noise levels are available on request. It is recommended that ear protection is worn at all times while equipment is in use.



PRESSURE RELIEF PROCEDURE. Always follow the pressure relief procedure in the equipment instruction manual.



KNOW WHERE AND HOW TO SHUT OFF THE EQUIPMENT IN CASE OF AN EMERGENCY.



HIGH PRESSURE CONSIDERATION. High pressure can cause serious injury. Relieve all pressure before servicing. Spray from the gun, hose leaks or ruptured components can inject fluid into your body and cause extremely serious injury.

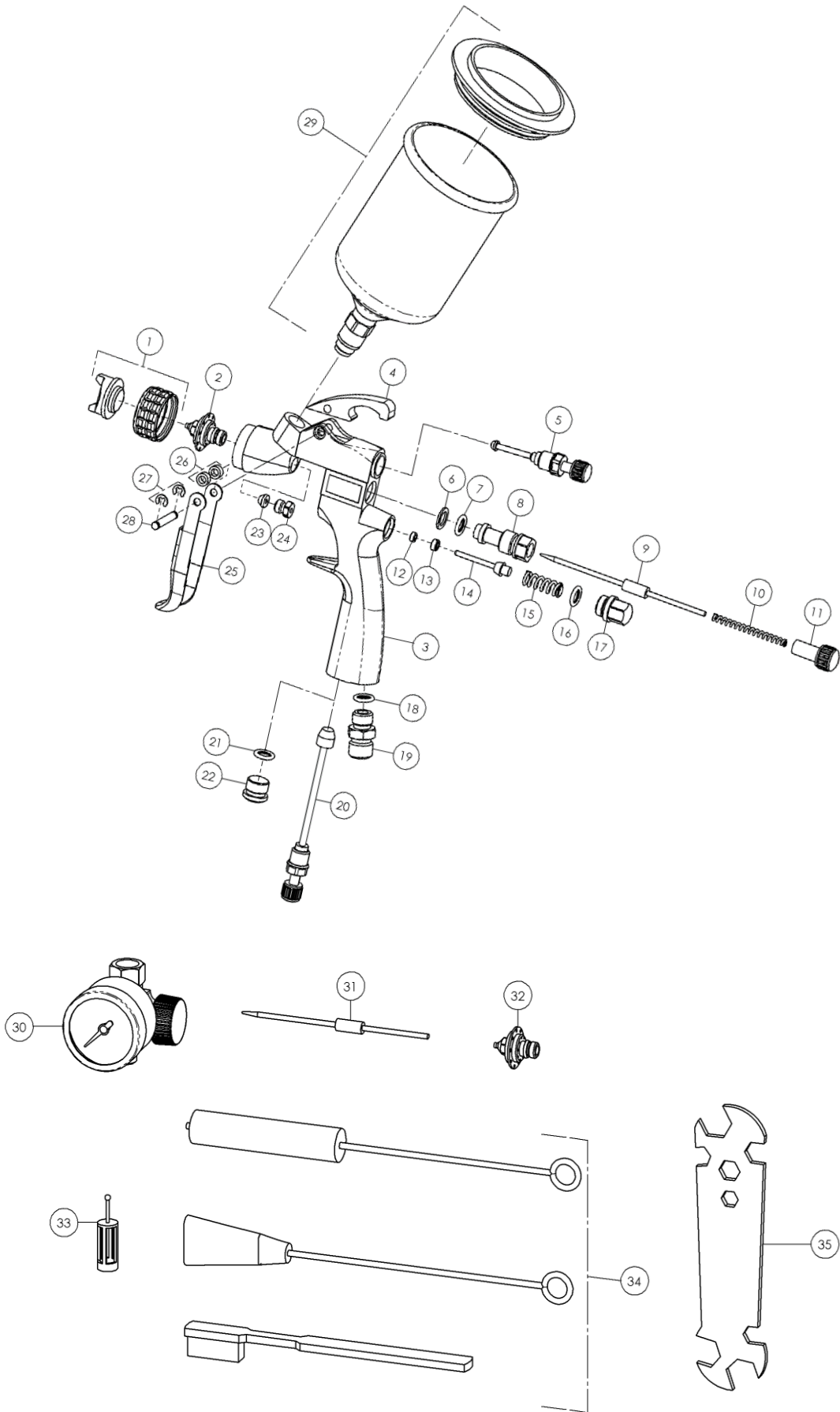


OPERATOR TRAINING. All personnel must be trained before operating finishing equipment.

IT IS THE RESPONSIBILITY OF THE EMPLOYER TO PROVIDE THIS INFORMATION TO THE OPERATOR OF THE EQUIPMENT.

NOTES

EXPLODED VIEW



PARTS LIST

EN

REF.	PART No.		DESCRIPTION	QTY.
	FULL SIZE GUN	TOUCH-UP GUN		
1	SLG-110-1318	-	1.3 & 1.8 AIR CAP & RETAINING RING	1
	SLG-110-25	-	2.5 AIR CAP & RETAINING RING	
	-	SLG-120	1.0 AIR CAP & RETAINING RING	
2	SLG-210-XX	-	1.3, 1.8 or 2.5 FLUID TIP	1
		SLG-220-10	1.0 FLUID TIP	
3	-	-	GUN BODY	1
4	-	-	HOOK	1
5	SLG-401	SLG-403	SPREADER VALVE ASSEMBLY	1
6	-	-	GASKET	1
7	-	-	O RING	1
8	-	-	VALVE BODY	1
9	SLG-310-XX	-	1.3, 1.8 or 2.5 FLUID NEEDLE	1
	-	SLG-320-10	1.0 FLUID NEEDLE	
10	-	-	NEEDLE SPRING	1
11	-	-	FLUID ADJUSTING KNOB	1
12	-	-	AIR VALVE SEAL	1
13	-	-	AIR VALVE SEAL NUT	1
14	-	-	AIR VALVE STEM	1
15	-	-	AIR VALVE SPRING	1
16	-	-	O RING	1
17	-	-	AIR VALVE KNOB	1
18	-	-	O RING	1
19	-	-	AIR INLET	1
20	SLG-402	-	AIRFLOW VALVE	1
21	-	-	O RING	1
22	-	-	PLUG	1
23	SLG-40	SLG-41	PACKING	1
24	-	-	PACKING NUT	1
25	-	-	TRIGGER	1
26	-	-	TRIGGER BUSHING	2
27	-	-	CIRCLIP	2
28	-	-	TRIGGER STUD	1
29	SLG-460	-	600cc GRAVITY CUP	1
	-	SLG-470	250cc GRAVITY CUP	

PARTS LIST (Continued)

REF.	PART No.		DESCRIPTION	QTY.
	FULL SIZE GUN	TOUCH-UP GUN		
30	-	-	AIR REGULATOR & GAUGE	1
31	-	-	FLUID NEEDLE	1
32	-	-	FLUID TIP	1
33	-	-	FILTER	1
34	-	-	CLEANING BRUSH.	1
35	-	-	SPANNER	1

**WARNING**

The spray gun must be earthed to dissipate any electrostatic charges which may be created by fluid or air flows. This can be achieved through the spray gun mounting, or conductive air/fluid hoses. Electrical bond from the spray gun to earth should be checked and a resistance of less than 10^6 Ohms is required.

**CAUTION**

IMPORTANT: This spraygun is suitable for use with both waterbased and solvent based coating materials.

- The gun is not designed for use with highly corrosive and/or abrasive materials.
- To avoid premature degradation of parts, DeVilbiss recommends the gun is washed in neutral cleaning solution (pH 6 to 8).
- The gun is not designed to be cleaned within an ultrasonic bath.

If there is any doubt regarding the suitability of a specific material, contact your DeVilbiss Distributor or DeVilbiss direct.

START-UP SEQUENCE

- 1 Connect the gun to a clean, moisture and oil free air supply using a conductive hose of at least 8mm I.D.
- 2 Adjust packing nut
(see packing adjustment instructions).
- 3 Mix coating material to Manufacturer's instructions and strain material.
- 4 Turn fluid adjusting knob (11) clockwise to prevent fluid needle movement.
- 5 Turn spreader valve adjusting knob (5) counter clockwise to fully open.
- 6 Adjust inlet air pressure if required.
- 7 Turn fluid adjusting knob counter clockwise until first thread shows.
- 8 Test spray. If the finish is too dry, reduce airflow by reducing air inlet pressure.
- 9 If finish is too wet, reduce fluid flow by turning fluid adjusting knob clockwise. If atomisation is too coarse, increase air inlet pressure. If too fine, reduce inlet pressure.
- 10 The pattern size can be reduced by turning spreader valve knob clockwise.
- 11 Hold gun perpendicular to surface being sprayed. Arcing or tilting may result in uneven coating.
- 12 The recommended spray distance is 150-200mm.
- 13 Spray edges first. Overlap each stroke a minimum of 75%. Move gun at a constant speed.
- 14 Always turn off air supply and relieve pressure when gun is not in use.

PACKING ADJUSTMENT INSTRUCTIONS

Before using this spray gun, the packing nut should be adjusted as follows;

- 1 Tighten packing nut until fluid needle starts to bind in the packing.
- 2 Loosen packing nut just enough so the fluid needle moves freely.

The packing nut is intentionally left loose so the PTFE packing does not take a "set" before the spray gun is used.

This allows full utilisation of the packing.

NOTE

Depending on hose length, larger I.D. hose may be required. Install an air gauge at the gun handle. When gun is triggered on, adjust regulated pressure as required. Do not use more pressure than is necessary to atomise the material being applied. Excess pressure will create additional overspray and reduce transfer efficiency.

NOTE

If quick connect couplings are required, use only high flow quick connects. Other types will not flow enough air for correct gun operation.

SPRAY GUN MAINTENANCE & CLEANING

To clean fluid passages, remove excess material, then flush with gun wash solution. Wipe the gun exterior with a dampened cloth. Never completely immerse in any solvent or cleaning solutions as this is detrimental to the lubricants and life of the spray gun.

To clean air cap and fluid tip, brush exterior with a stiff bristle brush. If necessary to clean cap holes, use a broom straw or toothpick if possible. If a wire or hard instrument is used, extreme care must be taken to prevent scratching or burring of the holes which will cause a distorted spray pattern.

WARRANTY POLICY

This product is covered by Carlisle Fluid Technologies' materials and workmanship limited warranty. The use of any parts or accessories, from a source other than Carlisle Fluid Technologies, will void all warranties. Failure to reasonably follow any maintenance guidance provided, may invalidate any warranty.

For specific warranty information please contact Carlisle Fluid Technologies.

Carlisle Fluid Technologies is a global leader in innovative finishing technologies. Carlisle Fluid Technologies reserves the right to modify equipment specifications without prior notice.

DeVilbiss®, Ransburg®, MS®, BGK®, and Binks® are registered trademarks of Carlisle Fluid Technologies, Inc.

© 2018 Carlisle Fluid Technologies, Inc.

All rights reserved.

For technical assistance or to locate an authorised distributor, contact one of our international sales and customer support locations below.

Region	Industrial / Automotive	Automotive Refinishing
Americas	Tel: 1-888-992-4657 Fax: 1-888-246-5732	Tel: 1-800-445-3988 Fax: 1-800-445-6643
Europe, Africa, Middel East, India	Tel: +44 (0)1202 571 111 Fax: +44 (0)1202 573 488	
China	Tel: +8621-3373 0108 Fax: +8621-3373 0308	
Japan	Tel: +81 45 785 6421 Fax: +81 45 785 6517	
Australia	Tel: +61 (0) 2 8525 7555 Fax: +61 (0) 2 8525 7575	

For the latest information about our products, visit www.carlisleleft.com



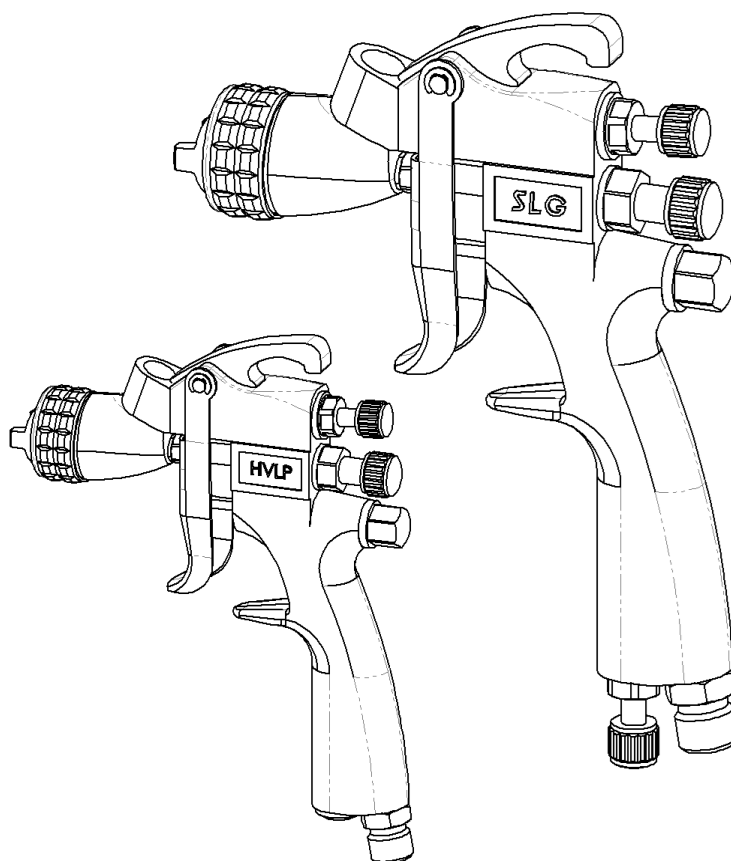
SOLUTIONS FOR YOUR WORLD

DEVILBISS

SLG-650

Pistolet à gravité

CE  II 2 G X



IMPORTANT ! NE PAS DÉTRUIRE

Il est de la responsabilité du client de s'assurer que tous les opérateurs et le personnel de maintenance lisent et comprennent ce manuel.

Contactez le représentant DeVilbiss local pour obtenir des copies supplémentaires de ce manuel.

LIRE TOUTES LES INSTRUCTIONS AVANT D'UTILISER CE PRODUIT DEVILBISS.

SPÉCIFICATIONS

PRESSIONS D'ENTRÉE D'AIR		
P1 = Pression d'entrée d'air statique maximum	Retouches	2.0 bar [29 psi]
	Grande taille	4.0 bar [58 psi]
Pression d'entrée d'air du pistolet quand la gâchette est actionnée	Retouches	2.0 bar [29 psi]
	Grande taille	

ENVIRONNEMENTALES	
Température Opérationnelle Ambiante Maximum	40°C Nominale

MATERIAUX DE CONSTRUCTION	
Matériau du Corps du Pistolet	Aluminium chromé
Buse, aiguille et axe de gâchette	Acier Inoxydable
Matériau du Chapeau d'Air	Laiton chromé
Bague de retenue de chapeau d'air et molettes de réglage	Aluminium anodisé
Ressorts, clips, vis	Acier Inoxydable
Joints et Joints Toriques	Résistants aux solvants
Gâchette	Acier chromé
Entrée d'air, corps de valve, écrou de presse-étoupe, bouchon	Laiton chromé

CONNEXIONS	
P1 = Dimension d'Entrée d'Air	1/4" Universel
P2 = Dimension d'Entrée de Produit	M11 Retouches
	M16 Grande taille

PISTOLET DE RETOUCHES

POIDS	
PISTOLET UNIQUEMENT	260g
AVEC GODET	350g

DIMENSIONS	
L x H x lg mm	135 x 270 x 75

PISTOLET DE GRANDE TAILLE

POIDS	
PISTOLET UNIQUEMENT	475g
AVEC GODET	655g

DIMENSIONS	
L x H x lg mm	190 x 330 x 100

Description du produit / Objet de la déclaration :	SLG
Ce produit est conçu pour être utilisé avec :	Matériaux à base de solvants ou d'eau
Convient a une utilisation en zone dangereuse :	Zones 1 / Zones 2
Niveau de protection :	II 2 G X
Coordonnées et rôle de l'organisme notifié :	Element Materials Technology (0891) Dépôt du dossier technique
Cette déclaration de conformité / constitution est émise sous la seule responsabilité du fabricant :	Carlisle Fluid Technologies UK Ltd, Ringwood Road, Bournemouth, BH11 9LH. UK

Déclaration de conformité UE



L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable :

Directive sur les machines 2006/42/CE

Directive ATEX 2014/34/UE

en se conformant aux documents statutaires et aux normes harmonisées suivants :

Norme EN ISO 12100 :2010 Sécurité des machines - Principes généraux de conception

Norme BS, EN, 1953:2013 Équipements d'atomisation et de pulvérisation pour produits de revêtement - Exigences de sécurité

EN 1127-1:2011 Atmosphères explosives - Prévention de l'explosion - Notions fondamentales

EN 13463-1 :2009 Équipement non-électrique pour utilisation dans des atmosphères potentiellement explosives - Méthodes de base et exigences

Les produits HVLP et High Efficiency sont conformes aux exigences PG6 des directives de l'EPA et offrent un rendement de transfert supérieur à 65%.

Sous réserve que toutes les conditions d'utilisation / installation sans risque mentionnées dans les manuels du produit aient été suivies et que l'installation ait été effectuée conformément à tous les codes de pratique locaux en vigueur.

Signé pour et au nom de Carlisle Fluid
Technologies UK Ltd :

D Smith
20/4/16

Directeur commercial (EMEA)

⚠ AVERTISSEMENT	⚠ ATTENTION	REMARQUE
Dangers ou pratiques dangereuses qui pourraient occasionner des blessures graves ou même mortelles ou d'importants dégâts matériels.	Dangers ou pratiques dangereuses pouvant occasionner des blessures corporelles, des dommages matériels ou de produit mineurs.	Informations importantes concernant l'installation, l'exploitation ou la maintenance.
⚠ AVERTISSEMENT		

Lire les mises en gardes suivantes avant d'utiliser ces équipements.



Les SOLVANTS et les PRODUITS DE REVÊTEMENT. Peuvent être hautement inflammables ou combustibles lorsqu'ils sont pulvérisés. Toujours se reporter aux instructions des fournisseurs des produits de revêtement et aux fiches de sécurité avant d'utiliser cet équipement.



INSPECTER LE MATÉRIEL QUOTIDIENNEMENT. Vérifier chaque jour que le matériel ne présente pas de pièces usées ou cassées. Ne pas utiliser le matériel sans être sûr de son état.



LIRE LE MANUEL. Avant d'utiliser le matériel de finition, lire et comprendre toutes les informations de sécurité, d'utilisation et d'entretien fournies dans le manuel de l'utilisateur. Les utilisateurs doivent se conformer aux codes de pratique locaux et nationaux et aux exigences des compagnies d'assurance régissant la ventilation, les précautions à prendre contre l'incendie, le fonctionnement et la surveillance des lieux de travail.



UTILISATION ABUSIVE DU MATÉRIEL. Une utilisation abusive du matériel peut causer sa rupture, son dysfonctionnement ou son démarrage intempestif et entraîner de graves blessures.



RISQUE D'INCENDIE ET D'EXPLOSION. Ne jamais utiliser 1,1,1- de trichloroéthane, chlorure de méthylène, ou autres solvants aux hydrocarbures halogénés ni de liquides contenant de tels solvants dans des équipement comprenant des pièces mouillées en aluminium. L'utilisation de tels produits peut provoquer une sévère réaction chimique avec la possibilité d'explosion. Consulter le fournisseur pour s'assurer que les produits utilisés sont chimiquement compatibles avec les pièces en aluminium.



GANTS. Porter des gants pendant la pulvérisation du produit ou le nettoyage des équipements.



PORTER DES LUNETTES DE SÉCURITÉ. Tout manquement au port de lunettes de sécurité avec protections latérales présente un risque de blessure grave des yeux pouvant entraîner la cécité.



CHARGE ÉLECTROSTATIQUE. Les liquides peuvent emmagasiner une charge statique qui doit être dissipée grâce à un système de mise à la terre correcte des équipements, de toutes les pièces à traiter et de tous les autres éléments conducteurs d'électricité dans la cabine de pulvérisation. Une mise à la terre défectueuse ou des étincelles peuvent causer une situation dangereuse d'incendie, d'explosion, de choc électrique ou de blessures graves.



PORTER UN RESPIRATEUR. Il est recommandé d'utiliser un appareil de protection respiratoire à tout moment. Le type d'appareil doit être compatible avec le produit pulvérisé.



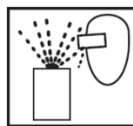
VAPEURS TOXIQUES – Lorsqu'ils sont pulvérisés, certains produits peuvent être toxiques, causer une irritation ou être autrement dangereux pour la santé. Toujours lire toutes les étiquettes, les fiches techniques de sécurité et respecter les recommandations d'utilisation des produits avant de commencer la pulvérisation. En cas de doute, contacter le fournisseur du produit.



NE JAMAIS MODIFIER LE MATÉRIEL. Ne pas modifier le matériel sans l'autorisation écrite du fabricant.



CONSIGNER / CONDAMNER. Les opérations d'entretien effectuées sur du matériel qui n'est pas mis hors tension, déconnecté, consigné et dont les sources d'alimentation ne sont pas condamnées, présentent un risque d'accident grave voire mortel.



RISQUE DE PROJECTIONS. L'ouverture du système sous pression provoque des projections de produit et de gaz ou de débris et présente un risque de blessure pour l'opérateur.



NIVEAUX DE BRUIT. Le niveau acoustique pondéré des équipements de pompage et de pulvérisation peut excéder 85 dB (A) selon la configuration du système. Les niveaux de bruit effectifs sont disponibles sur demande. Le port de protecteurs d'oreilles est recommandé à tout moment pendant les opérations de pulvérisation.



PROCÉDURE DE DÉPRESSURISATION. Toujours respecter la procédure de dépressurisation du matériel indiquée dans le manuel d'instruction.



SAVOIR OÙ ET COMMENT ARRÊTER LE MATÉRIEL EN CAS D'URGENCE.



DANGER DE HAUTE PRESSION. Une haute pression peut causer de graves blessures. Dépressuriser complètement le matériel avant d'effectuer toute opération d'entretien. La pulvérisation du produit par le pistolet, des fuites au niveau des flexibles ou des composants fracturés peuvent injecter du produit dans le corps et provoquer des blessures extrêmement graves.

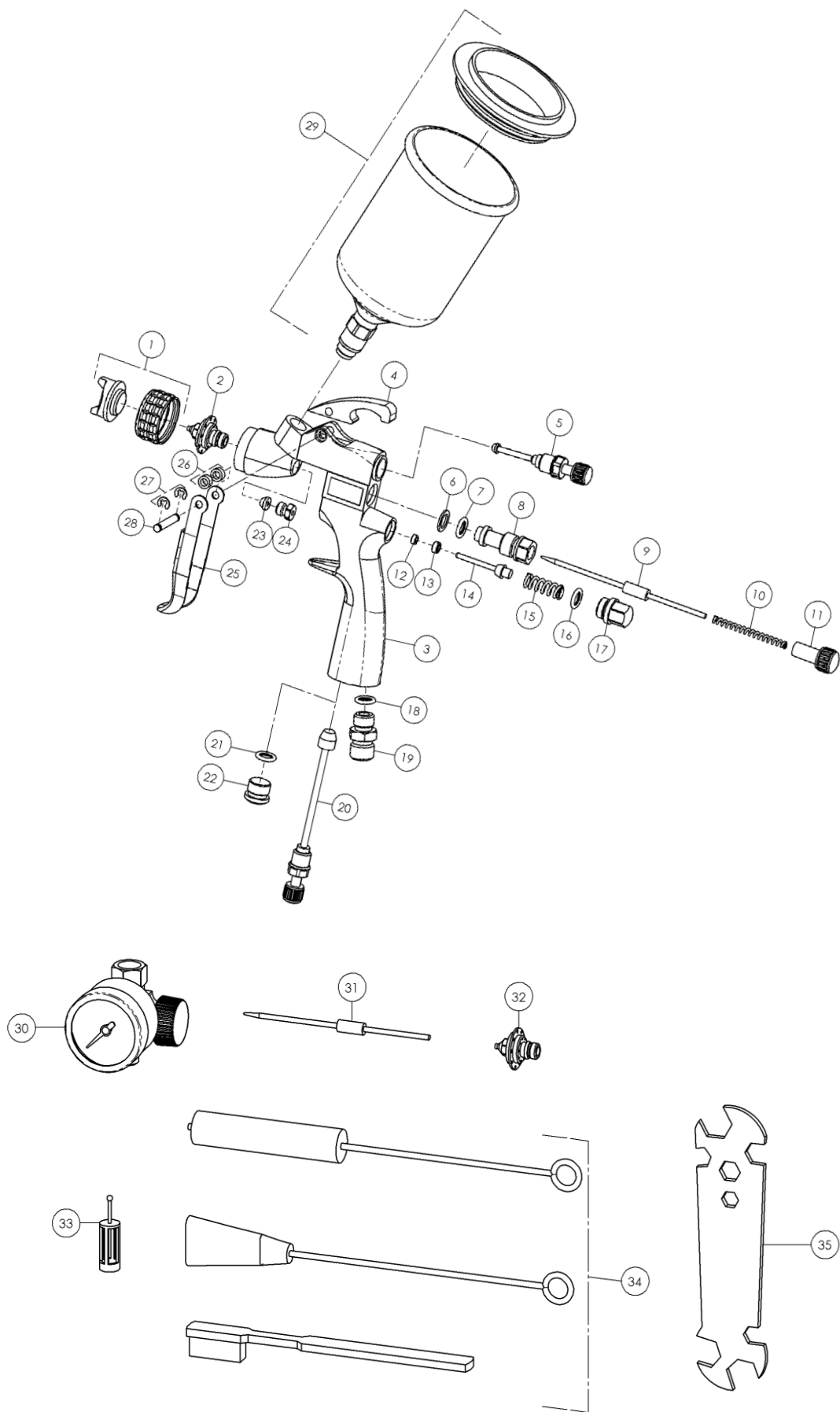


FORMATION DES UTILISATEURS. Tout le personnel doit être formé avant d'utiliser le matériel de finition.

LA COMMUNICATION DE CES INFORMATIONS À L'UTILISATEUR DU MATÉRIEL EST LA RESPONSABILITÉ DE L'EMPLOYEUR.

REMARQUES

ECLATE



LISTE DES PIÈCES
FR

RÉF.	N° DE PIÈCE		DESCRIPTION	QTÉ.
	PISTOLET DE GRANDE TAILLE	PISTOLET DE RETOUCHES		
1	SLG-110-1318	-	1.3 & 1.8 CHAPEAU D'AIR ET BAGUE DE RETENUE	1
	SLG-110-25	-	2.5 CHAPEAU D'AIR ET BAGUE DE RETENUE	
	-	SLG-120	1.0 CHAPEAU D'AIR ET BAGUE DE RETENUE	
2	SLG-210-XX	-	1.3, 1.8 or 2.5 BUSE	1
		SLG-220-10	1.0 BUSE	
3	-	-	CORPS DU PISTOLET	1
4	-	-	CROCHET	1
5	SLG-401	SLG-403	ENSEMBLE VALVE DE RÉGLAGE DU JET	1
6	-	-	JOINTS	1
7	-	-	JOINT TORIQUE	1
8	-	-	CORPS DE SOUPE	1
9	SLG-310-XX	-	1.3, 1.8 or 2.5 AIGUILLE	1
	-	SLG-320-10	1.0 AIGUILLE	
10	-	-	RESSORT D'AIGUILLE	1
11	-	-	MOLETTE DE RÉGLAGE DE PRODUIT	1
12	-	-	JOINT DE SOUPE D'AIR	1
13	-	-	ÉCROU D'ÉTANCHÉITÉ DE SOUPE D'AIR	1
14	-	-	TIGE DE SOUPE D'AIR	1
15	-	-	RESSORT DE SOUPE D'AIR	1
16	-	-	JOINT TORIQUE	1
17	-	-	BOUTON DE SOUPE D'AIR	1
18	-	-	JOINT TORIQUE	1
19	-	-	ENTRÉE D'AIR	1
20	SLG-402	-	SOUPE DE DÉBIT D'AIR	1
21	-	-	JOINT TORIQUE	1
22	-	-	BOUCHON	1
23	SLG-40	SLG-41	PRESSE-ÉTOUPE	1
24	-	-	ÉCROU DE PRESSE-ÉTOUPE	1
25	-	-	GÂCHETTE	1
26	-	-	DOUILLE DE GÂCHETTE	2
27	-	-	CIRCLIP	2
28	-	-	GOUJON DE GÂCHETTE	1
29	SLG-460	-	600cc GODET A GRAVITÉ	1
	-	SLG-470	250cc GODET A GRAVITÉ	

LISTE DES PIÈCES (Suite)

RÉF.	N° DE PIÈCE		DESCRIPTION	QTÉ.
	PISTOLET DE GRANDE TAILLE	PISTOLET DE RETOUCHES		
30	-	-	RÉGULATEUR D'AIR AVEC MANOMÈTRE	1
31	-	-	AIGUILLE	1
32	-	-	BUSE	1
33	-	-	FILTRE	1
34	-	-	BROSSE DE NETTOYAGE.	1
35	-	-	CLÉ	1

**AVERTISSEMENT**

Le pistolet doit être connecté à la terre pour dissiper les charges électrostatiques qui peuvent être créées par le produit ou le débit d'air. Cette connexion peut utiliser le support de montage du pistolet ou des tuyaux d'air/de produit conducteurs. La connexion du pistolet à la terre doit être vérifiée et une résistance inférieure à 10^6 Ohms est requise.

**ATTENTION**

IMPORTANT : Ce pistolet à peinture peut être utilisé pour la pulvérisation de matériaux à base d'eau ou de solvant.

- Ce pistolet n'est pas conçu pour la pulvérisation de matériaux fortement corrosifs et/ou abrasifs.
- Pour éviter la détérioration prématurée des pièces, DeVilbiss recommande de laver le pistolet dans une solution neutre (pH 6 à 8).
- Ce pistolet n'est pas conçu pour être nettoyé dans un bain à ultrasons.

S'il y a le moindre doute en ce qui concerne le caractère approprié d'un produit spécifique, contactez votre distributeur DeVilbiss ou la société DeVilbiss directement.

SÉQUENCE DE DÉMARRAGE

- 1 Raccorder le pistolet à une alimentation en air propre, sèche et exempte d'huile au moyen d'un flexible conducteur d'au moins 8 mm de dia. int.
- 2 Régler l'écrou du presse-étoupe
(voir les instructions de réglage du presse-étoupe).
- 3 Mélanger le produit de revêtement conformément aux instructions du fabricant et le filtrer.
- 4 Tourner la molette de réglage de produit (11) dans le sens horaire pour immobiliser l'aiguille.
- 5 Tourner la molette de la valve de réglage du jet (5) dans le sens antihoraire pour l'ouvrir complètement.
- 6 Régler la pression d'entrée d'air au besoin.
- 7 Tourner la molette de réglage de produit dans le sens antihoraire jusqu'à l'apparition du premier pas de vis.
- 8 Faire un essai de pulvérisation. Si la finition est trop sèche, réduire la pression d'entrée pour réduire le flux d'air.
- 9 Si la finition est trop humide, tourner la molette de réglage de produit dans le sens horaire pour réduire le débit. Si l'atomisation est trop grossière, augmenter la pression d'entrée d'air. Si elle est trop fine, réduire la pression d'entrée.
- 10 La taille du jet peut être réduite en tournant la molette de la valve dans le sens horaire.
- 11 Tenir le pistolet perpendiculairement à la surface de travail. L'application risque de ne pas être uniforme si le pistolet est incliné vers le haut ou le bas.
- 12 La distance de pulvérisation préconisée est de 150-200 mm.
- 13 Commencer la pulvérisation sur les bords. Recouvrir chaque passage précédent d'au moins 75%. Déplacer le pistolet à vitesse constante.
- 14 Toujours fermer l'arrivée d'air et évacuer la pression quand le pistolet est inutilisé.

INSTRUCTIONS DE RÉGLAGE DE PRESSE-ÉTOUPE

Avant d'utiliser ce pistolet, régler l'écrou du presse-étoupe comme suit ;

- 1 Serrer l'écrou jusqu'à ce que l'aiguille soit serrée dans le presse-étoupe.
- 2 Desserrer l'écrou suffisamment pour que l'aiguille se déplace librement dans la buse.

L'écrou du presse-étoupe est intentionnellement desserré pour que le joint en PTFE du presse-étoupe ne prenne pas une forme « définitive » avant que le pistolet entre en service.

Ceci permet de s'assurer du bon usage du presse-étoupe.

REMARQUE

Selon la longueur du flexible, un flexible de plus gros diamètre intérieur pourra être requis. Monter un manomètre sur la poignée du pistolet. En actionnant le pistolet, régler au besoin la pression régulée. Ne pas utiliser une pression supérieure à la pression requise pour atomiser le produit appliqué. Une pression excessive accroît les retombées de pistolage et réduit l'efficacité du transfert de produit.

REMARQUE

Si des raccords rapides sont nécessaires, utiliser uniquement des raccords haut débit. Le débit d'air offert par d'autres types risque d'être insuffisant pour permettre au pistolet de fonctionner correctement.

MAINTENANCE ET NETTOYAGE DU PISTOLET DE PULVÉRISATION

Pour nettoyer les passages de produit, éliminer l'excès de produit puis rincer avec la solution de nettoyage de pistolet. Essuyer l'extérieur du pistolet avec un chiffon humide. Ne jamais plonger le pistolet entièrement dans du solvant ou du nettoyant qui risquent de détériorer les lubrifiants et de réduire la durée de vie du pistolet.

Pour nettoyer le chapeau d'air et la buse, broser l'extérieur avec une brosse à poils durs. Si les trous du chapeau d'air ont besoin d'être nettoyés, utiliser une paille ou un cure-dents de préférence. Si du fil métallique ou un instrument dur est utilisé, veiller à ne pas rayer ou entailler les orifices, ce qui aurait pour effet de déformer le jet.

POLICE DE GARANTIE

Ce produit est couvert par la garantie limitée matériaux et main-d'œuvre de Carlisle Fluid Technologies. L'utilisation de pièces ou d'accessoires d'une autre provenance que Carlisle Fluid Technologies invalidera toutes les garanties. Le défaut de respect raisonnable des instructions d'entretien fournies peut annuler toute garantie.

Pour toute information précise sur la garantie, contacter Carlisle Fluid Technologies.

Carlisle Fluid Technologies est un leader mondial des technologies innovantes de finition. Carlisle Fluid Technologies se réserve le droit de modifier les spécifications de ses produits sans préavis.

DeVilbiss®, Ransburg®, MS®, BGK® et Binks® sont des marques déposées de Carlisle Fluid Technologies, Inc.

© 2018 Carlisle Fluid Technologies, Inc.

Tous droits réservés.

Pour toute assistance technique ou pour trouver un distributeur autorisé, contacter un de nos services internationaux de vente et de support à la clientèle ci-dessous.

Région	Industrie/Automobile	Réparation Peinture Automobile
Amériques	N° de tél. vert : 1-888-992-4657 N° de Fax vert : 1-888-246-5732	N° de tél. vert : 1-800-445-3988 N° de Fax vert : 1-800-445-6643
Europe, Afrique, Moyen-Orient, Inde		Tél. : +44 (0)1202 571 111 Fax : +44 (0)1202 573 488
Chine		Tél. : +8621-3373 0108 Fax : +8621-3373 0308
Japon		Tél. : +81 45 785 6421 Fax : +81 45 785 6517
Australie		Tél. : +61 (0) 2 8525 7555 Fax : +61 (0) 2 8525 7575

Pour les informations les plus récentes sur nos produits, consulter www.carlisleleft.com



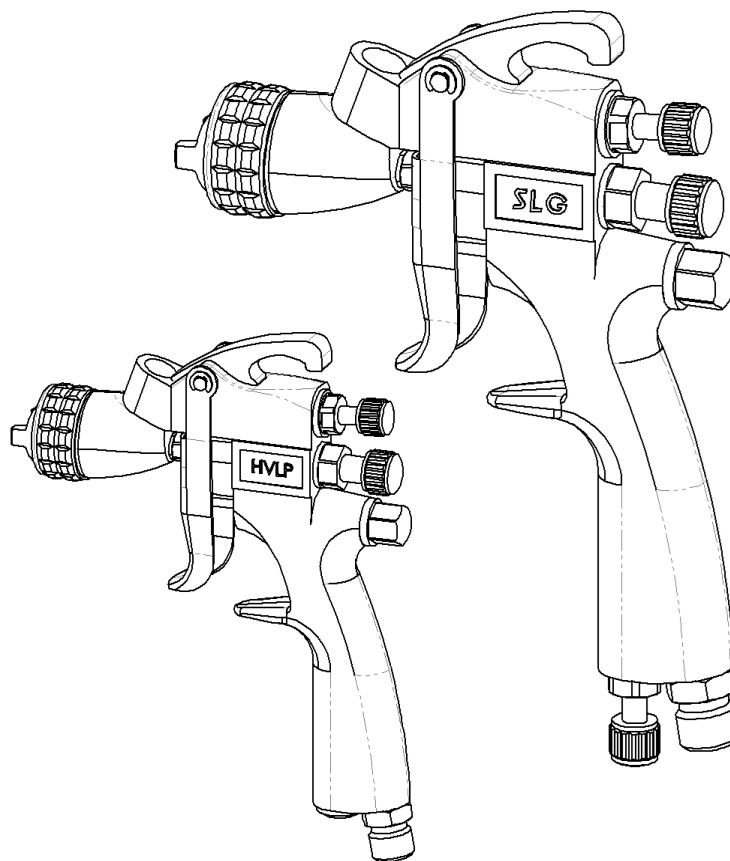
SOLUTIONS FOR YOUR WORLD

DEVILBISS

SLG-650

Fließbecherspritzpistole

CE  II 2 G X



WICHTIG! VERMEIDEN SIE BESCHÄDIGUNGEN

Der Kunde ist dafür verantwortlich, dass alle Anwender sowie das Wartungspersonal sich mit diesen Anweisungen vertraut machen.

Falls Sie zusätzliche Exemplare dieser Anweisungen benötigen, setzen Sie sich bitte mit ihrem Devilbiss-Händler vor Ort in Verbindung.

BITTE LESEN VOR DEM BETRIEB DIESES PRODUKTS VON DEVILBISS ALLE ANWEISUNGEN SORGFÄLTIG DURCH.

SPEZIFIKATIONEN

LUFTEINLASSDRÜCKE		
P1 = Max. stat. Lufteingangsdruck	Ausbesserungen	2.0 bar [29 psi]
	Volle Größe	4.0 bar [58 psi]
Pistoleneinlassluftdruck bei abzogener Pistole bei abzogener Pistole	Ausbesserungen	2.0 bar [29 psi]
	Volle Größe	

UMGEBUNG	
Max. Umgebungstemperatur bei Betrieb	40 °C Nominal [104 °F]

FERTIGUNGSMATERIALIEN	
Material des Pistolenkörper	Verchromtes Aluminium
Flüssigkeitsspitze, Flüssigkeitsnadel und Abzugsbolzen	Edelstahl
Material der Luftkappe	Verchromtes Messing
Luftkappenhalterung und Einstellräder	Eloxiertes Aluminium
Federn, Clips, Schrauben	Edelstahl
Dichtungen und O-Ringe	Lösungsmittelbeständig
Abzug	Verchromter Stahl
Lufteinlass, Ventilkörper, Packungsmutter, Stecker	Verchromtes Messing

ANSCHLÜSSE	
P1 = Lufteinlassgröße	1/4" Universal
P2 = Flüssigkeitseinlassgröße	M11 Ausbesserungen
	M16 Volle Größe

AUSBESSERUNGSPISTOLE

GEWICHT	
NUR SPRITZPISTOLE	260g
MIT BECHER	350g

ABMESSUNGEN	
L x H x B mm	135 x 270 x 75

PISTOLE IN VOLLER GRÖSSE

GEWICHT	
NUR SPRITZPISTOLE	475g
MIT BECHER	655g

ABMESSUNGEN	
L x H x B mm	190 x 330 x 100

Produktbeschreibung / Gegenstand der Erklärung:	SLG
Dieses Produkt ist für den Einsatz mit folgenden Materialien vorgesehen:	Lösungsmittelbasierte und wasserlösliche Materialien
Geeignet für den Einsatz in Gefahrenbereichen:	Zone 1 / Zone 2
Schutzniveau:	II 2 G X
Einzelheiten zur und Position der benannten Stelle:	Element Materials Technology (0891) Einreichen der technischen Unterlagen
Der Hersteller trägt die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitäts-/ Herstellererklärung:	Carlisle Fluid Technologies UK Ltd, Ringwood Road, Bournemouth, BH11 9LH. UK

EU-Konformitätserklärung



Gegenstand dieser oben beschriebenen Erklärung ist die Konformität mit den relevanten Harmonisierungsvorschriften der Union:

Maschinenrichtlinie 2006/42/EG

ATEX-Richtlinie 2014/34/EU

indem es den folgenden gesetzlichen Dokumenten und harmonisierten Normen entspricht:

EN ISO 12100:2010 Sicherheit von Maschinen - Allgemeine Gestaltungsgrundsätze

DIN EN 1953:2013 Spritz- und Sprühgeräte für Beschichtungsstoffe - Sicherheitsanforderungen

EN 1127-1:2011 Explosionsfähige Atmosphären - Explosionsschutz - Grundlagen

EN 13463-1:2009 Nicht-elektrische Geräte für den Einsatz in explosionsgefährdeten Bereichen - Grundlagen und Anforderungen




HVLP- und High Efficiency-Produkte entsprechen den Anforderungen von PG6 gemäß den EPA-Richtlinien und erreichen eine Übertragungseffizienz von über 65 %.

Voraussetzung ist, dass alle Bedingungen für eine sichere Verwendung/Installation, die in den Produkthandbüchern angegeben sind, erfüllt sind und auch gemäß den geltenden lokalen Vorschriften installiert wurden.

Unterschieden für und im Auftrag von
Carlisle Fluid Technologies UK Ltd:

D Smith
20/4/16

Verkaufsleiter (EMEA)

 WARNUNG	 ACHTUNG	HINWEIS
Gefahren oder gefährliche Verfahren, die zu schweren oder tödlichen Körperverletzungen oder bedeutenden Sachschäden führen können.	Gefahren oder gefährliche Verfahren, die zu leichten Körperverletzungen oder Sachschäden führen können.	Wichtige Informationen zur Installation, zum Betrieb und zur Wartung.
 WARNUNG		

Lesen sie vor dem einsatz dieses gerätes die folgenden warnungen.



LÖSUNGS- UND BESCHICHTUNGSMITTEL. Sind ggf. leicht entflammbar oder entzündlich, wenn sie versprüht werden. Ziehen Sie stets die Anweisungen des Herstellers für den Beschichtungsstoff und die Sicherheitsdatenblätter zu Rate, bevor Sie diese Geräte benutzen.



PRÜFEN SIE DAS GERÄT TÄGLICH. Prüfen sie das gerät täglich auf abgenutzte oder defekte teile. Setzen sie das gerät nur ein, wenn sie sich über den zustand sicher sind.



LESEN SIE DIESE ANLEITUNG. Vor dem Betrieb von Lackiergeräten sollten Sie alle Sicherheits-, Betriebs- und Wartungsinformationen lesen und verstehen, die in der Betriebsanleitung enthalten sind. Benutzer müssen alle örtlichen und bundesweiten Vorschriften und Anforderungen der Versicherungsgesellschaft hinsichtlich Belüftung, Brandsicherheitsmaßnahmen, Einsatz und Pflege der Arbeitsbereiche einhalten.



GEFAHR DES GERÄTEMISBRAUCHS. Missbrauch des gerätes kann zu einem riss im gerät, einer fehlfunktion oder einem unerwarteten starten führen und schwere körperverletzungen verursachen.



BRAND- UND EXPLOSIONSGEFAHR. Verwenden Sie keinesfalls 1,1,1-Trichloroethan, Methylenchlorid oder andere Halogenkohlenwasserstoffe oder Flüssigkeiten, die solche Lösungsmittel enthalten, mit Geräten, in denen Aluminiumteile befeuchtet werden. Sonst kann es zu heftigen chemischen Reaktionen mit Explosionsgefahr kommen. Konsultieren Sie die Flüssigkeitslieferanten, um sicherzugehen, dass die verwendeten Flüssigkeiten mit Aluminiumteilen eingesetzt werden dürfen.



HANDSCHUHE. Tragen Sie stets Handschuhe, wenn Sie mit dem Gerät sprühen oder es reinigen.



TRAGEN SIE EINE SCHUTZBRILLE. Wenn Sie keine Schutzbrille mit Seitenschutz tragen, können Sie schwere Augenverletzungen erleiden oder sogar erblinden.



STATISCHE AUFLADUNG. Flüssigkeit kann eine statische aufladung entwickeln, die durch richtige erdung des gerätes, der zu lackierenden objekte und aller anderen elektrisch leitenden objekte im füllerbereich abgeleitet werden muss. Eine falsche erdung oder funken können eine gefahr ergeben und zu brand, explosion oder elektrischem schlag und schweren körperverletzungen führen.



ATEMSCHUTZ TRAGEN. Es wird empfohlen, jederzeit Atemschutzgeräte zu verwenden. Die Schutzstufe der Geräte muss dem jeweils verarbeiteten Material entsprechen.



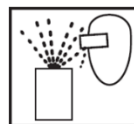
GIFTIGE DÄMPFE. Bestimmte Materialien sind beim Versprühen giftig, können Reizungen verursachen oder auf andere Weise gesundheitsgefährdend sein. Lesen Sie bitte immer alle Schilder und Sicherheitsdatenblätter für das Material durch, bevor Sie mit dem Lackieren beginnen; befolgen Sie alle Empfehlungen. Falls Zweifel bestehen, wenden Sie sich bitte an den Materiallieferanten.



KEIN MODIFIZIEREN DES GERÄTES. Modifizieren Sie das Gerät nur, nachdem Sie die schriftliche Genehmigung des Herstellers eingeholt haben.



ABSCHALTEN UND SPERREN. Wenn Sie die Stromzufuhr nicht entladen, abschalten und sperren, bevor Sie Wartungsarbeiten am Gerät durchführen, kann es zu schweren oder tödlichen Verletzungen kommen.



GESCHOSSGEFAHR. Sie können durch flüssigkeiten oder gase, die unter druck austreten, oder durch herausgeschleuderte rückstände verletzt werden.



GERÄUSCHPEGEL. Der A-gewichtete geräuschpegel von pumpenanlagen und spritzpistolen kann je nach der verwendeten luftkappe 85 dB (A) überschreiten. einzelheiten über die tatsächlichen geräuschpegel sind auf anfrage erhältlich. Es wird empfohlen, bei laufender pumpe beim lackieren immer einen gehörschutz zu tragen.



ABLASSEN DES DRUCKS. Halten sie immer die schritte in der geräteanleitung zum ablassen des drucks ein.



KENNTNISSE, WO UND WIE DAS GERÄT IN EINEM NOTFALL AUSGESCHALTET WIRD.



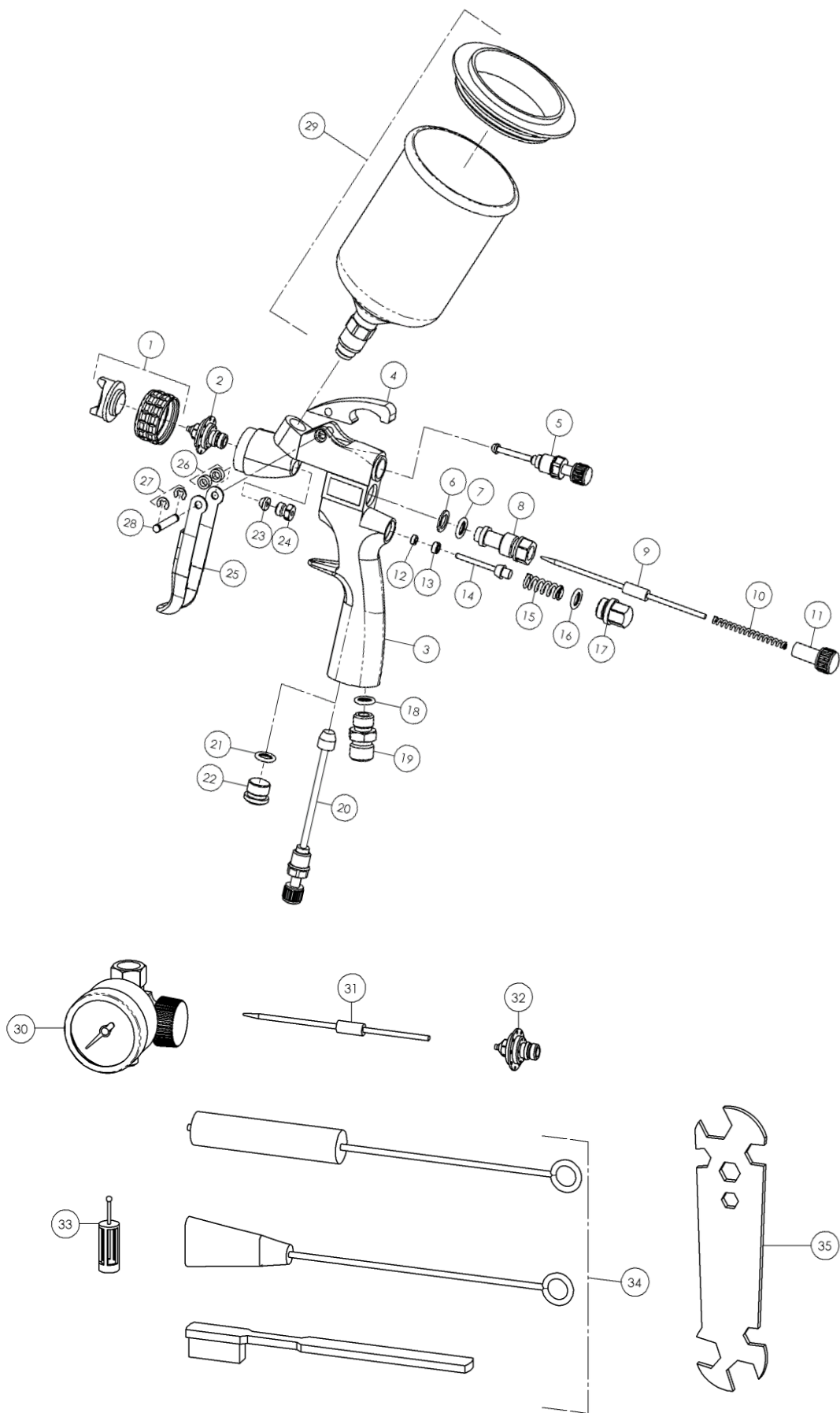
ACHTUNG HOCHDRUCK. Hochdruck kann zu schweren verletzungen führen. Vor der wartung den gesamten druck ablassen. Durch sprühnebel aus der spritzpistole, undichte schläuche oder gerissene komponenten kann flüssigkeit in den körper eingespritzt werden, was zu schweren verletzungen führen kann.



BENUTZERSCHULUNG. Alle bediener müssen vor dem betreiben von lackiergeräten geschult werden.

DER ARBEITGEBER IST DAFÜR VERANTWORTLICH, DIESE INFORMATIONEN DEM BETREIBER DES GERÄTS ZUGÄNGLICH ZU MACHEN.

EXPLOSIONSZEICHNUNG



TEILELISTE

DE

REF.	ARTIKELNUMMER		BESCHREIBUNG	MENGE
	PISTOLE IN VOLLER GRÖSSE	AUSBESSERUNGSPISTOLE		
1	SLG-110-1318	-	1.3 & 1.8 LUFTKAPPE UND HALTERING	1
	SLG-110-25	-	2.5 LUFTKAPPE UND HALTERING	
	-	SLG-120	1.0 LUFTKAPPE UND HALTERING	
2	SLG-210-XX	-	1.3, 1.8 or 2.5 FLÜSSIGKEITSSPITZE	1
		SLG-220-10	1.0 FLÜSSIGKEITSSPITZE	
3	-	-	PISTOLENKÖRPER	1
4	-	-	HAKEN	1
5	SLG-401	SLG-403	STRAHLREGULIERVENTIL	1
6	-	-	DICHTRING	1
7	-	-	O-RING	1
8	-	-	VENTILKÖRPER	1
9	SLG-310-XX	-	1.3, 1.8 or 2.5 FLÜSSIGKEITSSNADEL	1
	-	SLG-320-10	1.0 FLÜSSIGKEITSSNADEL	
10	-	-	NADELFEDER	1
11	-	-	FLÜSSIGKEITSEINSTELLRAD	1
12	-	-	LUFTVENTILDICHTUNG	1
13	-	-	LUFTVENTILDICHTUNGSMUTTER	1
14	-	-	LUFTVENTILSCHAFT	1
15	-	-	LUFTVENTILFEDER	1
16	-	-	O-RING	1
17	-	-	LUFTVENTILRAD	1
18	-	-	O-RING	1
19	-	-	LUFTEINLASS	1
20	SLG-402	-	LUFTREGULIERVENTIL	1
21	-	-	O-RING	1
22	-	-	STÖPSEL	1
23	SLG-40	SLG-41	PACKUNG	1
24	-	-	PACKUNGSMUTTER	1
25	-	-	ABZUG	1
26	-	-	ABZUGSBUCHSE	2
27	-	-	SPRENGRING	2
28	-	-	ABZUGSBOLZEN	1
29	SLG-460	-	600cc FLIESSBECHER	1
	-	SLG-470	250cc FLIESSBECHER	

TEILELISTE (Fortsetzung)

REF.	ARTIKELNUMMER		BESCHREIBUNG	MENGE
	PISTOLE IN VOLLER GRÖSSE	AUSBESSERUNGSPISTOLE		
30	-	-	LUFTREGLER UND MANOMETER	1
31	-	-	FLÜSSIGKEITSNADEL	1
32	-	-	FLÜSSIGKEITSSPITZE	1
33	-	-	FILTER	1
34	-	-	REINIGUNGSBÜRSTE.	1
35	-	-	SCHRAUBSCHLÜSSEL	1

**WARNUNG**

Die Spritzpistole muss geerdet sein, um elektrostatische Ladungen zu verteilen, die durch Flüssigkeits- oder Luftflüsse verursacht werden können. Dies kann mit der Spritzpistolenhalterung oder leitenden Luft-/Flüssigkeitsschläuchen erzielt werden. Die elektrische Verbindung von der Spritzpistole zur Erde muss geprüft werden. Es ist ein Widerstand von unter 10^6 Ohm erforderlich.

**ACHTUNG**

WICHTIG: Diese Spritzpistole kann sowohl mit wasserlöslichen als auch mit auf Lösungsmitteln basierenden Beschichtungsstoffen verwendet werden.

- Die Pistole ist nicht zur Verwendung mit stark ätzenden und/oder aggressiven Materialien bestimmt.
- Um eine vorzeitige Verschlechterung der Bauteile zu vermeiden, empfiehlt DeVilbiss das Waschen der Pistole in einer neutralen Reinigungslösung (pH-Wert 6 bis 8).
- Die Pistole ist nicht zur Reinigung in einem Ultraschall-Bad ausgelegt.

Sollten Sie Fragen zur Eignung für einen bestimmten Beschichtungsstoff haben, wenden Sie sich an den örtlichen DeVilbiss Vertragshändler oder direkt an DeVilbiss.

ANLAUFSEQUENZ

- 1 Schließen Sie die Spritzpistole mit einem leitenden Schlauch (Innendurchmesser min. 8 mm) an eine saubere, trockene und ölfreie Luftzufuhr an.
- 2 Stellen sie die dichtungsmutter ein
(siehe anweisungen zum einstellen der packung).
- 3 Mischen Sie den Beschichtungsstoff gemäß den Anweisungen des Herstellers und sieben Sie ihn.
- 4 Drehen Sie das Flüssigkeitseinstellrad (11) nach rechts, um eine Bewegung der Flüssigkeitsnadel zu vermeiden.
- 5 Drehen Sie das Einstellrad für das Strahlregulierventil (5) nach links, um es ganz zu öffnen.
- 6 Stellen Sie ggf. den Einlassluftdruck ein.
- 7 Drehen Sie das Flüssigkeitseinstellrad nach links, bis der erste Gewindegang sichtbar ist.
- 8 Testen Sie die Sprühleistung. Wenn der Auftrag zu trocken ist, reduzieren Sie die Luftzufuhr, indem Sie den Einlassluftdruck herabsetzen.
- 9 Wenn der Auftrag zu nass ausfällt, reduzieren Sie die Beschichtungsstoffzufuhr, indem Sie das Flüssigkeitseinstellrad nach rechts drehen. Wenn die Zerstäubung zu grob ist, erhöhen Sie den Einlassluftdruck. Ist sie zu fein, reduzieren Sie den Einlassluftdruck.
- 10 Drehen Sie das Einstellrad für das Strahlregulierventil nach rechts, um den Sprühmuster zu verkleinern.
- 11 Halten Sie die Spritzpistole senkrecht zu der Fläche, die Sie lackieren möchten. Ein Kippen oder Neigen kann zu ungleichmäßigen Beschichtungstärken führen.
- 12 Der empfohlene Spritzabstand beträgt 150 bis 200 mm.
- 13 Sprühen Sie zuerst auf die Ränder. Jede Bahn sollte um mindestens 75 % überlappen. Die Pistole mit gleichförmiger Geschwindigkeit bewegen.
- 14 Wenn die Pistole nicht verwendet wird, müssen Sie stets die Luftzufuhr abschalten und den Druck ablassen.

ANWEISUNGEN ZUM EINSTELLEN DER PACKUNG

Spritzpistole wie folgt eingestellt werde;

- 1 Ziehen sie die dichtungsmutter an, bis die flüssigkeitsnadel anfängt in die packung einzufassen.
- 2 Lösen sie die dichtungsmutter gerade soviel, so dass die flüssigkeitsnadel sich frei bewegen kann.

Die dichtungsmutter wird absichtlich locker gelassen, so dass die dichtung aus PTFE sich vor dem einsatz der spritzpistole nicht „verformt“.

Dies ermöglicht, die dichtung vollständig zu nutzen.

HINWEIS

Abhängig von der Schlauchlänge müssen Sie ggf. einen Schlauch mit einem größeren Innendurchmesser verwenden. Schließen Sie ein Luftmanometer an den Pistolengriff an. Wenn der Abzug an der Spritzpistole betätigt ist, passen Sie den Druck nach Bedarf an. Verwenden Sie nur den Druck, der für das Zerstäuben des Beschichtungsstoffes benötigt wird. Ein zu hoher Druck führt zu weiterem Overspray und einer geringeren Übertragungsleistung.

HINWEIS

Sollten Schnellkupplungsanschlüsse benötigt werden, verwenden Sie nur solche, die für einen hohen Fluss geeignet sind. Bei anderen Typen reicht der Luftfluss nicht für ein richtiges Funktionieren der Pistole aus.

WARTUNG UND REINIGUNG DER SPRITZPISTOLE

Zum Reinigen der Flüssigkeitsschläuche entfernen Sie zuerst überschüssigen Beschichtungsstoff und spülen Sie dann die Pistole mit Reinigungslösung. Wischen Sie die Außenseite der Spritzpistole mit einem feuchten Lappen ab. Tauchen Sie die Pistole nie in Lösungsmittel oder Reinigungslösungen, da dies die Schmiermittel in der Spritzpistole beschädigt und die Nutzungsdauer der Pistole verringert.

Bürsten Sie zum Reinigen der Luftkappe und der Flüssigkeitsspitze die Außenseite mit einer harten Bürste. Die Kappenlöcher können ggf. mit einem Besenhaar oder einem Zahnstocher gereinigt werden. Wenn Sie einen Draht oder einen harten Gegenstand verwenden, müssen Sie darauf achten, dass Sie keine Kratzer oder Rillen in den Löchern hinterlassen, da das Sprühmuster dadurch ungleichmäßig wird.

GARANTIERICHTLINIE

Dieses Produkt ist von der beschränkten Gewährleistung auf Material und Verarbeitung von Carlisle Fluid Technologies abgedeckt. Werden Teile oder Zubehör von anderen Herstellern als Carlisle Fluid Technologies verwendet, wird jegliche Gewährleistung ungültig. Bei Nichteinhaltung der Wartungsanweisungen kann die Gewährleistung ihre Gültigkeit verlieren

Falls Sie Näheres über die Gewährleistung wissen möchten, wenden Sie sich bitte an Carlisle Fluid Technologies.

Carlisle Fluid Technologies ist einer der Weltmarktführer für innovative Lackierungstechnologien. Carlisle Fluid Technologies behält sich das Recht vor, die technischen Daten der Geräte ohne vorherige Ankündigung zu ändern.

DeVilbiss®, Ransburg®, MS®, BGK® und Binks® sind eingetragene Warenzeichen von Carlisle Fluid Technologies, Inc.

© 2018 Carlisle Fluid Technologies, Inc.

Alle Rechte vorbehalten.

Falls Sie technische Hilfe benötigen oder einen Vertragshändler suchen, wenden Sie sich an eine unserer hier aufgeführten internationalen Vertriebs- und Kundendienstzentralen.

Region	Industrie/Automobil	Autoreparaturlacke
Nord- und Südamerika	Tel., gebührenfrei: +1-888-992-4657 Fax, gebührenfrei: +1-888-246-5732	Tel., gebührenfrei: +1-800-445-3988 Fax, gebührenfrei: +1-800-445-6643
Europa, Afrika, Naher Osten, Indien		Tel.: +44 (0)1202 571 111 Fax: +44 (0)1202 573 488
China		Tel.: +86 21-3373 0108 Fax: +86 21-3373 0308
Japan		Tel.: +81 (0)45 785 6421 Fax: +81 (0)45 785 6517
Australien		Tel.: +61 (0)2 8525 7555 Fax: +61 (0)2 8525 7575

Die neusten Informationen über unsere Produkte finden Sie auf www.carlisleleft.com



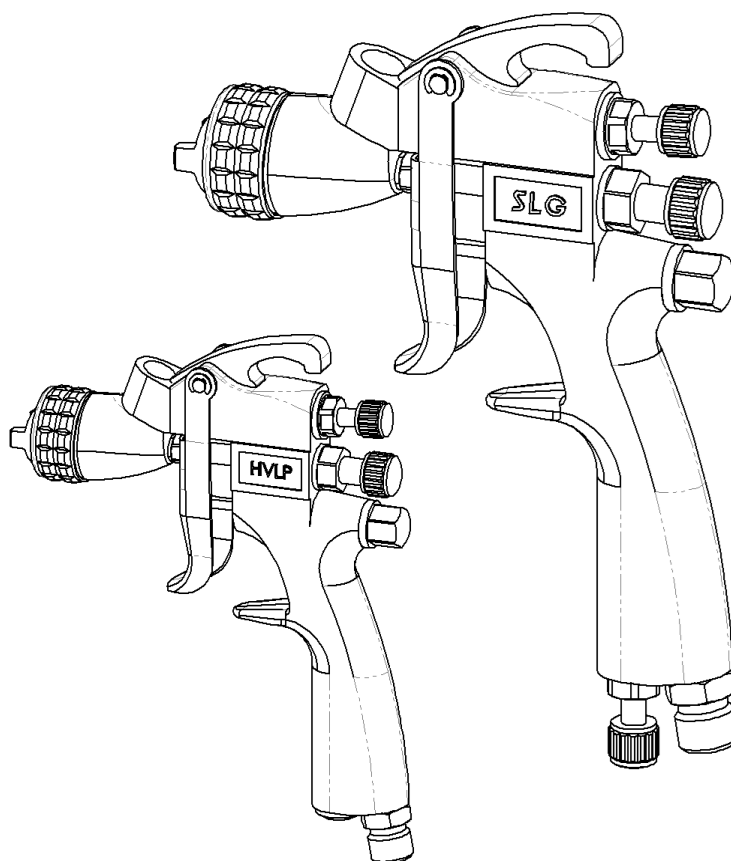
SOLUTIONS FOR YOUR WORLD

DEVILBISS

SLG-650

Pistola a spruzzo a caduta

CE  II 2 G X



IMPORTANTE! NON DISTRUGGERE

È responsabilità del cliente assicurarsi che tutti gli operatori e il personale di servizio abbiano letto e compreso il presente manuale.

Contattare il proprio rivenditore locale DeVilbiss per ricevere copie aggiuntive di questo manuale.

LEGGERE TUTTE LE ISTRUZIONI PRIMA DI UTILIZZARE QUESTO PRODOTTO DEVILBISS.

DATI TECNICI

PRESSIONI INGRESSO ARIA		
P1 = Pressione statica max di ingresso aria	Ritocchi	2.0 bar [29 psi]
	Full size	4.0 bar [58 psi]
Pressione d'ingresso aria della pistola con pistola attivata	Ritocchi	2.0 bar [29 psi]
	Full size	

AMBIENTALE	
Temperatura Ambiente di Esercizio Max	40°C Nominale [104°F]

MATERIALI DELLA STRUTTURA	
Materiale del Corpo Pistola	Alluminio cromato
Ugello fluido, ago fluido e perno grilletto	Acciaio Inox
Materiale del Cappello Aria	Ottone cromato
Anello di ritenuta cappello aria e manopole di regolazione	Alluminio anodizzato
Molle, fermagli, viti	Acciaio Inox
Guarnizioni e O-Ring	Resistenti ai solventi
Grilletto	Acciaio cromato
Ingresso aria, corpi valvole, dado premistoppa, tappo	Ottone cromato

COLLEGAMENTI	
P1 = Dimensione Ingresso Aria	1/4" Universale
P2 = Dimensioni Ingresso Fluido	M11 Ritocchi
	M16 Full size

PISTOLA PER RITOCCHI

PESO	
SOLO PISTOLA	260g
CON TAZZA	350g

DIMENSIONI	
Lungh. x Alt. x Largh.	135 x 270 x 75

PISTOLA FULL SIZE

PESO	
SOLO PISTOLA	475g
CON TAZZA	655g

DIMENSIONI	
Lungh. x Alt. x Largh.	190 x 330 x 100

Descrizione del prodotto / Oggetto della dichiarazione	SLG
Questo prodotto è progettato per l'uso con:	Materiali e vernici a base di solvente e a base acquosa
Idoneo all'uso in zone pericolose:	Zona 1 / Zona 2
Livello di protezione:	II 2 G X
Dettagli e ruolo dell'organismo notificato:	Element Materials Technology (0891) Presentazione della documentazione tecnica
Questa Dichiarazione di conformità/incorporazione viene rilasciata sotto l'esclusiva responsabilità del produttore:	Carlisle Fluid Technologies UK Ltd, Ringwood Road, Bournemouth, BH11 9LH. UK

Dichiarazione di conformità UE



L'oggetto della dichiarazione di cui sopra è conforme alla pertinente normativa di armonizzazione dell'Unione:

Direttiva macchine 2006/42/CE

Direttiva ATEX 2014/34/UE

nel rispetto dei seguenti documenti statuari e norme armonizzate:

EN ISO 12100:2010 Sicurezza del macchinario - Principi generali di progettazione

BS EN 1953:2013 Attrezzatura di nebulizzazione e spruzzatura per materiali di rivestimento - Requisiti di sicurezza

EN 1127-1:2011 Atmosfere esplosive - Prevenzione di esplosioni - Concetti di base

EN 13463-1:2009 Attrezzatura non elettrica per uso in atmosfere potenzialmente esplosive - Metodi e requisiti di base



I prodotti HVLP e High Efficiency soddisfano i requisiti PG6 delle linee guida EPA e offrono un'efficienza di trasferimento superiore al 65%.

A condizione che tutti i requisiti di installazione/utilizzo sicuro indicati nei manuali del prodotto siano stati soddisfatti e che l'installazione sia conforme a eventuali codici di prassi locali applicabili.

Firmato da e per conto di Carlisle Fluid
Technologies UK Ltd:

D Smith
20/4/16

Direttore vendite (EMEA)

 AVVERTENZA	 ATTENZIONE	NOTA
Pratiche rischiose o non sicure che potrebbero causare lesioni personali gravi, morte o danni notevoli alle cose.	Pratiche rischiose o non sicure che potrebbero causare lesioni personali lievi, danni al prodotto o alle persone.	Informazioni importanti sull'installazione, il funzionamento o la manutenzione.

 **AVVERTENZA**

Prima di utilizzare l'attrezzatura, leggere le seguenti avvertenze.



I SOLVENTI E I PRODOTTI VERNICIANTI. Possono essere altamente infiammabili o combustibili se nebulizzati. Prima di utilizzare questa attrezzatura, consultare sempre le istruzioni del fornitore del prodotto verniciante e le schede di sicurezza.



ISPEZIONARE L'ATTREZZATURA GIORNALMENTE. Ispezionare l'attrezzatura giornalmente verificando che non vi siano componenti usurati o danneggiati. Non mettere in funzione l'attrezzatura se non si è sicuri dello stato in cui si trova.



LEGGERE IL MANUALE. Prima di utilizzare l'attrezzatura di finitura, leggere e assicurarsi di aver compreso tutte le informazioni sulla sicurezza, il funzionamento e la manutenzione fornite nel manuale delle istruzioni per l'uso. Gli utenti devono rispettare tutti i codici di procedura locali e nazionali ed i requisiti della compagnia di assicurazione relativi alla ventilazione, alle precauzioni antincendio, all'utilizzo ed alla gestione dei luoghi di lavoro.



RISCHIO DA USI IMPROPRI DELL'ATTREZZATURA. Usi impropri dell'attrezzatura possono causare danni, malfunzionamenti o avvii improvvisi della stessa e provocare lesioni gravi.



RISCHIO DI INCENDIO ED ESPLOSIONE. Non utilizzare mai 1,1,1-Tricloroetano, Cloruro di metilene, solventi di Idrocarburi alogenati o liquidi contenenti tali solventi nelle attrezzature con parti bagnate in alluminio. Tale utilizzo potrebbe comportare gravi reazioni chimiche, con la possibilità di esplosione. Consultare i propri fornitori di liquidi per assicurarsi che i liquidi utilizzati siano compatibili con le parti in alluminio.



L'uso dei **GUANTI** è indispensabile durante le operazioni di spruzzatura o pulizia dell'attrezzatura.



INDOSSARE OCCHIALI DI SICUREZZA. Chi non indossa occhiali di sicurezza con ripari laterali rischia gravi lesioni oculari o la cecità.



CARICHE ELETTROSTATICHE. I fluidi possono sviluppare cariche elettrostatiche che devono essere dissipate mediante una corretta messa a terra dell'attrezzatura, degli oggetti da trattare e di tutti gli altri oggetti conduttori di elettricità nell'ambiente di lavoro. Una messa a terra impropria o scintille possono dare luogo a situazioni di pericolo e causare incendi o esplosioni o scosse elettriche e altre lesioni gravi.



INDOSSARE UN RESPIRATORE. Si raccomanda di indossare sempre dispositivi di protezione respiratoria. I dispositivi utilizzati devono essere compatibili con il materiale da spruzzare.



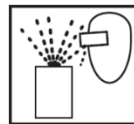
VAPORI TOSSICI. La nebulizzazione di particolari materiali può risultare velenosa, provocare irritazioni o rivelarsi in ogni caso nociva per la salute. Leggere sempre le etichette e le schede tecniche di sicurezza del materiale prima della spruzzatura, e osservare le raccomandazioni fornite. In caso di dubbi, contattare il fornitore del materiale.



NON APPORTARE IN ALCUN CASO MODIFICHE ALL'ATTREZZATURA. Non apportare modifiche all'attrezzatura senza previo consenso scritto da parte del produttore.



PROCEDURA DI LOCKOUT/TAGOUT. La mancata esecuzione di operazioni di scollegamento della tensione e della corrente, procedura di lockout e tagout di tutte le fonti di alimentazione prima di eseguire qualsiasi intervento di manutenzione potrebbe essere causa di lesioni personali gravi o mortali.



RISCHIO DI PROIEZIONE. Liquidi o gas di sfogo rilasciati sotto pressione o frammenti volanti possono causare lesioni personali.



LIVELLI DI RUMORE. Nell'attrezzatura di spruzzo e nelle pompe, il livello di pressione acustica ponderato A può superare gli 85 dB (A), a seconda delle impostazioni dell'attrezzatura. Su richiesta, sono disponibili i livelli di rumorosità effettivi. Si raccomanda di indossare sempre dispositivi di protezione dell'udito durante l'utilizzo dell'attrezzatura.



PROCEDURA DI SCARICO DELLA PRESSIONE. Seguire sempre la procedura di scarico della pressione riportata nel presente manuale di istruzioni dell'attrezzatura.



È **IMPORTANTE SAPERE SEMPRE DOVE E COME FERMARE L'ATTREZZATURA IN CASO DI EMERGENZA.**



RISCHIO DA PRESSIONE ELEVATA. La pressione elevata può provocare gravi lesioni. Scaricare totalmente la pressione prima di eseguire interventi di manutenzione. Gli spruzzi prodotti dalla pistola, da eventuali perdite nei tubi o da componenti danneggiati possono iniettare fluidi nel corpo e causare lesioni estremamente gravi.

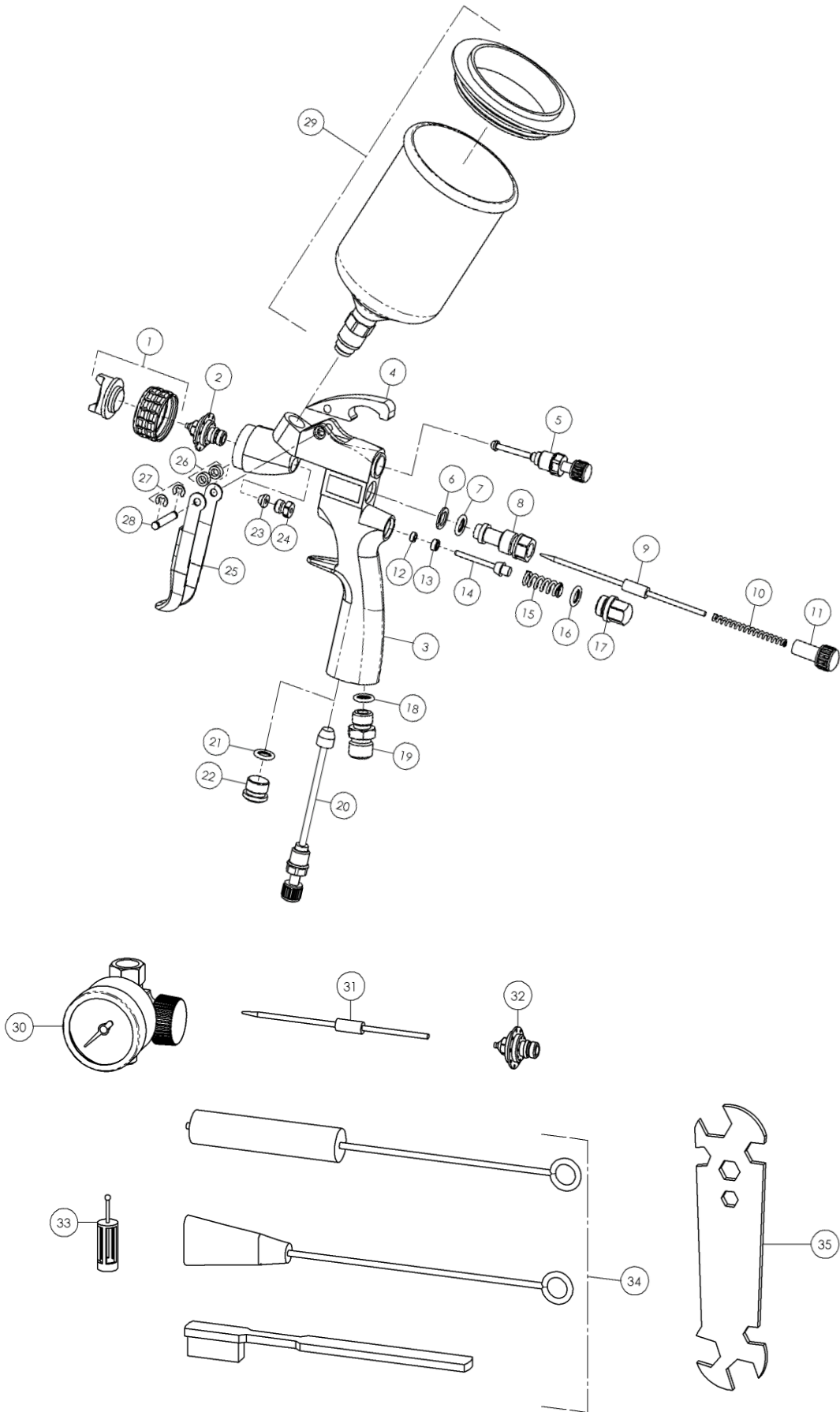


ADDESTRAMENTO DELL'OPERATORE. Il personale deve essere addestrato prima di mettere in funzione l'attrezzatura di finitura.

È COMPITO DEL DATORE DI LAVORO FORNIRE LE PRESENTI INFORMAZIONI ALL'OPERATORE CHE UTILIZZA L'ATTREZZATURA.

NOTA

VISTA ESPLOSA



ELENCO COMPONENTI
IT

RIF.	N. COMP.		DESCRIZIONE	Q.TÀ
	PISTOLA FULL SIZE	PISTOLA PER RITOCCHI		
1	SLG-110-1318	-	1.3 & 1.8 CAPPELLO ARIA E ANELLO DI RITENUTA	1
	SLG-110-25	-	2.5 CAPPELLO ARIA E ANELLO DI RITENUTA	
	-	SLG-120	1.0 CAPPELLO ARIA E ANELLO DI RITENUTA	
2	SLG-210-XX	-	1.3, 1.8 or 2.5 UGELLO FLUIDO	1
		SLG-220-10	1.0 UGELLO FLUIDO	
3	-	-	CORPO PISTOLA	1
4	-	-	GANCIO	1
5	SLG-401	SLG-403	GRUPPO VALVOLA	1
6	-	-	GUARNIZIONE (KIT DA 2)	1
7	-	-	O-RING	1
8	-	-	CORPO VALVOLA	1
9	SLG-310-XX	-	1.3, 1.8 or 2.5 AGO FLUIDO	1
	-	SLG-320-10	1.0 AGO FLUIDO	
10	-	-	MOLLA DELL'AGO	1
11	-	-	MANOPOLA DI REGOLAZIONE FLUIDO	1
12	-	-	GUARNIZIONE DELLA VALVOLA ARIA	1
13	-	-	DADO DELLA GUARNIZIONE DELLA VALVOLA ARIA	1
14	-	-	STELO DELLA VALVOLA ARIA	1
15	-	-	MOLLA VALVOLA DELL'ARIA	1
16	-	-	O-RING	1
17	-	-	MANOPOLA DELLA VALVOLA ARIA	1
18	-	-	O-RING	1
19	-	-	INGRESSO ARIA	1
20	SLG-402	-	VALVOLA DI REGOLAZIONE ARIA	1
21	-	-	O-RING	1
22	-	-	TAPPO	1
23	SLG-40	SLG-41	PREMISTOPPA	1
24	-	-	DADO PREMISTOPPA	1
25	-	-	GRILLETTO	1
26	-	-	BOCCOLA DEL GRILLETTO	2
27	-	-	ANELLO DI SICUREZZA	2
28	-	-	PERNO GRILLETTO	1
29	SLG-460	-	600cc TAZZA A CADUTA	1
	-	SLG-470	250cc TAZZA A CADUTA	

ELENCO COMPONENTI (Continua)

RIF.	N. COMP.		DESCRIZIONE	Q.TÀ
	PISTOLA FULL SIZE	PISTOLA PER RITOCCHI		
30	-	-	REGOLATORE DELL'ARIA E MANOMETRO	1
31	-	-	AGO FLUIDO	1
32	-	-	UGELLO FLUIDO	1
33	-	-	FILTRO	1
34	-	-	SPAZZOLA DI PULIZIA.	1
35	-	-	CHIAVE	1

**AVVERTENZA**

Mettere a massa la pistola per dissipare le cariche elettrostatiche che i flussi di fluido o aria possono creare. Questo è possibile attraverso il montaggio della pistola o usando tubi per aria/fluido conduttivi. Verificare il collegamento a massa con un ohmmetro ed è necessaria una resistenza inferiore a 10^6 Ohm.

**ATTENZIONE**

IMPORTANTE: questa pistola a spruzzo è idonea all'utilizzo sia con prodotti vernicianti a base acquosa sia con prodotti a base solvente.

- La pistola non è idonea all'utilizzo con prodotti altamente corrosivi e/o abrasivi.
- Per evitare il degrado prematuro dei componenti, DeVilbiss raccomanda di lavare la pistola con una soluzione detergente neutra (pH da 6 a 8).
- La pistola non è idonea alla pulizia in un bagno a ultrasuoni.

In caso di dubbi sull'idoneità all'uso di un determinato materiale, contattare il proprio distributore DeVilbiss o direttamente DeVilbiss.

SEQUENZA DI AVVIO

- 1 Collegare la pistola all'alimentazione dell'aria pulita, priva di umidità e olio, utilizzando un tubo conduttivo con D.I. di almeno 8 mm.
- 2 Regolare il dado premistoppa
(v. Istruzioni per la regolazione del premistoppa).
- 3 Miscelare il prodotto verniciante secondo le istruzioni del produttore e filtrare il materiale.
- 4 Ruotare in senso orario la manopola di regolazione (11) per impedire il movimento dell'ago fluido.
- 5 Aprire completamente il gruppo valvola ruotando la relativa manopola di regolazione (5) in senso antiorario.
- 6 Regolare la pressione dell'aria in ingresso, se necessario.
- 7 Ruotare la manopola di regolazione del fluido in senso antiorario finché appare il primo passo di filettatura.
- 8 Verificare lo spruzzo. Se la finitura è troppo secca, ridurre il flusso d'aria abbassando la pressione di ingresso.
- 9 Se la finitura è troppo umida, ridurre il flusso del fluido ruotando la relativa manopola di regolazione in senso orario. Se la nebulizzazione è troppo grossolana, aumentare la pressione dell'aria di ingresso. Se è troppo fine, ridurre la pressione di ingresso.
- 10 Mediante la rotazione in senso orario della manopola del gruppo valvola è possibile ridurre le dimensioni dello spruzzo.
- 11 Mantenere la pistola perpendicolare rispetto alla superficie da trattare. Movimenti ad arco o inclinazioni possono determinare un'applicazione non uniforme.
- 12 La distanza di spruzzatura consigliata è di 150-200 mm.
- 13 Spruzzare prima i bordi. Sovrapporre almeno al 75% di ogni passata un'altra mano di spruzzo. Muovere la pistola ad una velocità costante.
- 14 Chiudere sempre l'alimentazione dell'aria e limitare la pressione quando la pistola non viene utilizzata.

ISTRUZIONI PER LA REGOLAZIONE DEL PREMISTOPPA

Prima di utilizzare la pistola a spruzzo, regolare il dado premistoppa secondo le modalità indicate di seguito;

- 1 Serrare il dado fino a quando l'ago del fluido inizia a fissarsi nel premistoppa.
- 2 Allentare sufficientemente il dado premistoppa in modo che l'ago del fluido possa muoversi liberamente.

Il dado premistoppa è stato allentato per impedire al premistoppa in PTFE di assumere una "impostazione" prima dell'utilizzo della pistola.

Tale accorgimento consente un completo utilizzo del premistoppa.

NOTA

In base alla lunghezza, può essere necessario un tubo con diametro interno maggiore. Installare un manometro sull'impugnatura della pistola. Quando la pistola è attivata, regolare la pressione quanto necessario. Non utilizzare una pressione maggiore di quella necessaria a nebulizzare il materiale applicato. L'eccesso di pressione aumenta la nebbia di verniciatura e riduce l'efficienza di trasferimento.

NOTA

Se sono necessari accoppiamenti ad attacco rapido, utilizzare solo quelli a flusso elevato. Gli altri tipi non consentono un flusso d'aria sufficiente al corretto funzionamento della pistola.

MANUTENZIONE E PULIZIA DELLA PISTOLA A SPRUZZO

Per pulire i passaggi dei fluidi, rimuovere il materiale in eccesso, quindi lavare con l'apposita soluzione per lavaggio pistola. Strofinare esternamente la pistola con un panno umido. Non immergere completamente nel solvente o nelle soluzioni detergenti, in quanto ciò comprometterebbe i lubrificanti e la durata della pistola a spruzzo.

Per pulire cappello aria e ugello fluido, strofinare esternamente con una spazzola a setole dure. Se necessario, per pulire i fori ostruiti del cappello utilizzare una spazzolina o uno stuzzicadenti. Se si utilizza un filo o un attrezzo rigido, prestare la massima attenzione per evitare graffiature o bavature dei fori, che altererebbero il profilo dello spruzzo.

CONDIZIONI DI GARANZIA

Questo prodotto è coperto dalla garanzia limitata di Carlisle Fluid Technologies per materiali e lavorazione. L'utilizzo di eventuali componenti o accessori da fonti diverse da Carlisle Fluid Technologies determinerà l'annullamento di ogni garanzia. Il mancato rispetto di qualsiasi linea guida fornita sulla manutenzione può comportare l'annullamento di ogni garanzia.

Per informazioni specifiche sulla garanzia, contattare Carlisle Fluid Technologies.

Carlisle Fluid Technologies è un leader globale nelle tecnologie di finitura innovative. Carlisle Fluid Technologies si riserva il diritto di apportare modifiche ai dati tecnici delle apparecchiature senza alcun preavviso.

DeVilbiss®, Ransburg®, MS®, BGK® e Binks® sono marchi registrati di Carlisle Fluid Technologies, Inc.

© 2018 Carlisle Fluid Technologies, Inc.

Tutti i diritti riservati.

Per richiedere assistenza tecnica o per trovare un distributore autorizzato, contattare una delle sedi internazionali per le vendite e il servizio clienti elencate di seguito.

Regione	Industriale/Automobilistico	Rifinitura Automobilistica
Americhe	Numero verde: +1-888-992-4657 Fax verde: +1-888-246-5732	Numero verde: +1-800-445-3988 Fax verde: +1-800-445-6643
Europa, Africa, Medio Oriente, India		Tel: +44 (0)1202 571 111 Fax: +44 (0)1202 573 488
Cina		Tel: +86 21-3373 0108 Fax: +86 21-3373 0308
Giappone		Tel: +81 (0)45 785 6421 Fax: +81 (0)45 785 6517
Australia		Tel: +61 (0)2 8525 7555 Fax: +61 (0)2 8525 7575

Per avere le informazioni più aggiornate sui nostri prodotti, visitare il sito www.carlisleleft.com



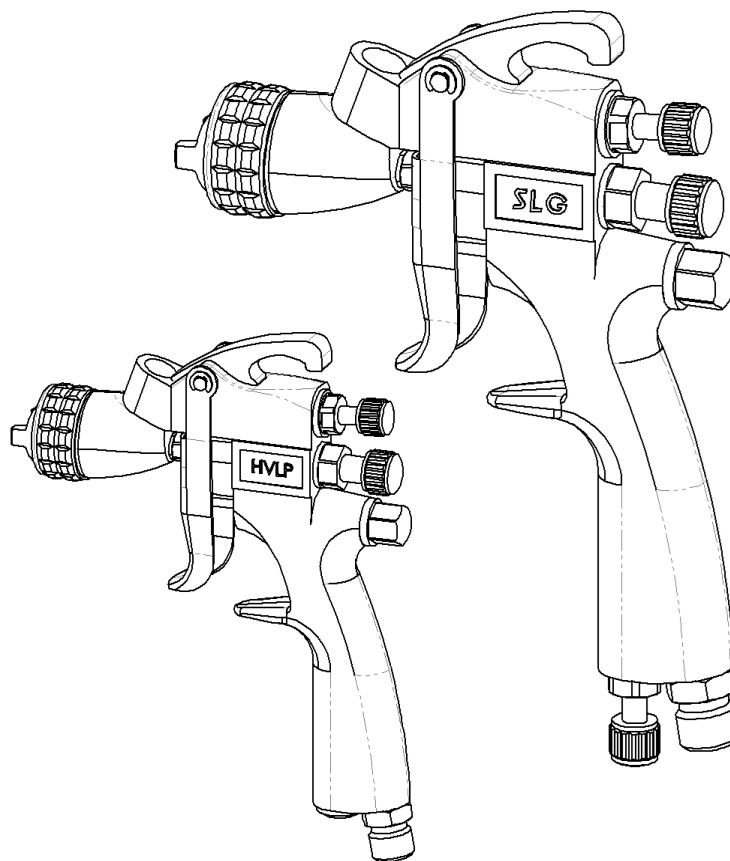
SOLUTIONS FOR YOUR WORLD

DEVILBISS

SLG-650

Pistola de pulverización de gravedad

CE  II 2 G X



IMPORTANTE! NO DESTRUIR

Es responsabilidad del cliente asegurar que todos los operadores y personal de mantenimiento lean y comprendan este manual.

Póngase en contacto con su representante DeVilbiss si necesita copias adicionales de este manual.

LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES ANTES DE UTILIZAR ESTE PRODUCTO DEVILBISS

ESPECIFICACIONES

PRESIONES DE ENTRADA DE AIRE		
P1 = Presión estática máxima del aire de entrada	Retoque	2.0 bar [29 psi]
	Tamaño estándar	4.0 bar [58 psi]
Presión de entrada de aire en la pistola con el gatillo apretado	Retoque	2.0 bar [29 psi]
	Tamaño estándar	

MEDIOAMBIENTAL	
Temperatura Ambiente Máxima de Funcionamiento	40 °C Nominal [104 °F]

MATERIALES DE CONSTRUCCIÓN	
Material del Cuerpo de la Pistola	Aluminio cromado
Pico de fluido, aguja de fluido y espárrago del gatillo	Acero Inoxidable
Material del Cabezal de Aire	Latón cromado
Anillo de retención del cabezal de aire y mandos de ajuste	Aluminio anodizado
Muelles, clips, tornillos	Acero Inoxidable
Retenes y Juntas Tóricas	Resistente a disolventes
Gatillo	Acero cromado
Entrada de aire, cuerpos de las válvulas, tuerca de la empaquetadura, tapón	Latón cromado

ACOPLAMIENTOS	
P1 = Entrada de Aire	1/4" Universal
P2 = Entrada de Fluido	M11 Retoque
	M16 Tamaño estándar

PISTOLA DE RETOQUE

PESO	
PISTOLA SOLAMENTE	260g
CON TAZA	350g

DIMENSIONES	
Largo x Alto x Ancho mm	135 x 270 x 75

PISTOLA TAMAÑO ESTÁNDAR

PESO	
PISTOLA SOLAMENTE	475g
CON TAZA	655g

DIMENSIONES	
Largo x Alto x Ancho mm	190 x 330 x 100

Descripción del producto / Objeto de la declaración:	SLG
Este producto está diseñado para ser usado con:	Materiales a base de agua y disolventes
Puede utilizarse en zonas de riesgo:	Zonas 1 / Zonas 2
Nivel de protección:	II 2 G X
Datos y rol del Organismo notificado:	Element Materials Technology (0891) Presentación del expediente técnico
Esta Declaración de conformidad / incorporación se emite bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante.	Carlisle Fluid Technologies UK Ltd, Ringwood Road, Bournemouth, BH11 9LH. UK

Declaración de Conformidad UE



El objeto de la declaración descrita anteriormente es conforme a la legislación de armonización pertinente de la Unión Europea:

Directiva sobre maquinaria 2006/42/CE

Directiva ATEX 2014/34/UE

al cumplir lo dispuesto en los siguientes documentos estatutarios y normas armonizadas:

EN ISO 12100:2010 Seguridad de las máquinas - Principios generales para el diseño

BS EN 1953:2013 Equipos de atomización y pulverización para materiales de recubrimiento - Requisitos de seguridad

EN1127-1:2011 Atmósferas explosivas – Prevención de explosiones – Conceptos básicos

EN 13463-1:2009 Equipos no eléctricos destinados a atmósferas potencialmente explosivas – Requisitos y metodología básica



Los productos HVLP y High Efficiency cumplen los requisitos de PG6 de las directrices EPA y alcanzan una eficacia de transferencia superior al 65%.

Siempre que se hayan cumplido todas las condiciones de uso / instalación seguros contenidas en los manuales de los productos y que haya sido instalado conforme a la normativa local aplicable.

Firmado por y en nombre de Carlisle Fluid
Technologies UK Ltd:

D Smith
20/4/16

Director de ventas (EMEA)

 ADVERTENCIA	 PRECAUCIÓN	NOTA
Peligros o prácticas no seguras que podrían causar lesiones personales graves, la muerte o importantes daños materiales.	Peligros o prácticas no seguras que podrían causar lesiones personales menores, daños en el producto u otros daños materiales.	Información importante relacionada con la instalación, el uso o el mantenimiento.

 **ADVERTENCIA**

Lea las advertencias siguientes antes de usar este equipo.



DISOLVENTES Y MATERIALES DE RECUBRIMIENTO. Pueden ser altamente inflamables o combustibles al pulverizarse. Consulte siempre las instrucciones del proveedor del material de recubrimiento y las hojas de seguridad antes de utilizar este equipo.



INSPECCIONE EL EQUIPO A DIARIO. Compruebe a diario que ningún componente del equipo está desgastado o roto. No ponga en marcha ni utilice el equipo si no está seguro de su condición.



LEA EL MANUAL. Antes de usar equipos de acabado, lea y comprenda toda la información proporcionada en el manual de uso sobre seguridad, uso y mantenimiento. Los usuarios deben cumplir la normativa nacional y local y los requisitos de las compañías de seguros respecto a ventilación, precauciones contra incendios, operación y mantenimiento de las zonas de trabajo.



PELIGRO POR USO INCORRECTO DEL EQUIPO. El uso incorrecto del equipo puede hacer que éste sufra rupturas, averías o arranque inesperadamente, causando lesiones graves.



PELIGRO DE INCENDIO Y EXPLOSIÓN. No utilice nunca 1,1,1-tricloroetano, diclorometano, otros disolventes de hidrocarburos halogenados o fluidos que contengan dichos disolventes en equipos que tengan piezas húmedas de aluminio. Dicho uso podría dar lugar a una reacción química grave, con riesgo de explosión. Consulte al proveedor de fluidos para asegurarse de que los fluidos usados son compatibles con piezas de aluminio.



GUANTES. Deben emplearse al pulverizar o al limpiar el equipo.



CARGA ESTÁTICA. El fluido puede desarrollar una carga estática que debe ser disipada mediante una correcta puesta a tierra del equipo, de los objetos a pulverizar y de cualquier objeto conductivo de la zona de aplicación. Una puesta a tierra incorrecta o la presencia de chispas puede causar una condición de peligro con resultado de incendio, explosión o descarga eléctrica y otras lesiones graves.



LLEVE GAFAS DE SEGURIDAD. El no llevar gafas de seguridad con pantallas laterales podría resultar en lesiones oculares graves o ceguera.



VAPORES TÓXICOS. Al pulverizarse, ciertos materiales pueden ser tóxicos, crear irritación o tener otros efectos negativos sobre la salud. Lea siempre todas las etiquetas y hojas de seguridad, y siga todas las recomendaciones relativas al material antes de pulverizar. En caso de duda, póngase en contacto con el proveedor del material.



LLEVAR MÁSCARA RESPIRATORIA. Se recomienda el uso de equipos de protección respiratoria en todo momento. El tipo de equipo debe ser compatible con el material que se está pulverizando.



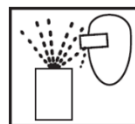
BLOQUEO Y ETIQUETADO. Es imprescindible desenergizar, desconectar, bloquear y etiquetar toda fuente de energía antes de realizar tareas de mantenimiento en el equipo, y el incumplimiento de estas medidas podría provocar lesiones graves o la muerte.



NO MODIFIQUE NUNCA EL EQUIPO. No modifique el equipo sin autorización por escrito del fabricante.



NIVELES SONOROS. El nivel sonoro con ponderación A de los equipos de bombeo y pulverización puede superar los 85 dB(A) dependiendo de la configuración de los equipos. Los niveles sonoros reales están disponibles previa petición. Se recomienda llevar protección acústica en todo momento mientras los equipos estén en uso.



PELIGRO DE PROYECTILES. Usted puede resultar lesionado por líquidos o gases expulsados bajo presión, o por residuos arrojados.



CUESTIONES RELACIONADAS CON LA ALTA PRESIÓN. La alta presión puede causar lesiones graves. Alivie toda la presión antes de realizar cualquier tarea de mantenimiento. El material pulverizado por la pistola, una fuga en una manguera o la rotura de otros componentes pueden inyectar fluido en el cuerpo, causando lesiones extremadamente graves.



PROCEDIMIENTO DE ALIVIO DE PRESIÓN. Siga siempre el procedimiento de alivio de presión indicado en el manual de instrucciones del equipo.



SEPA CÓMO Y DÓNDE APAGAR EL EQUIPO EN CASO DE EMERGENCIA.

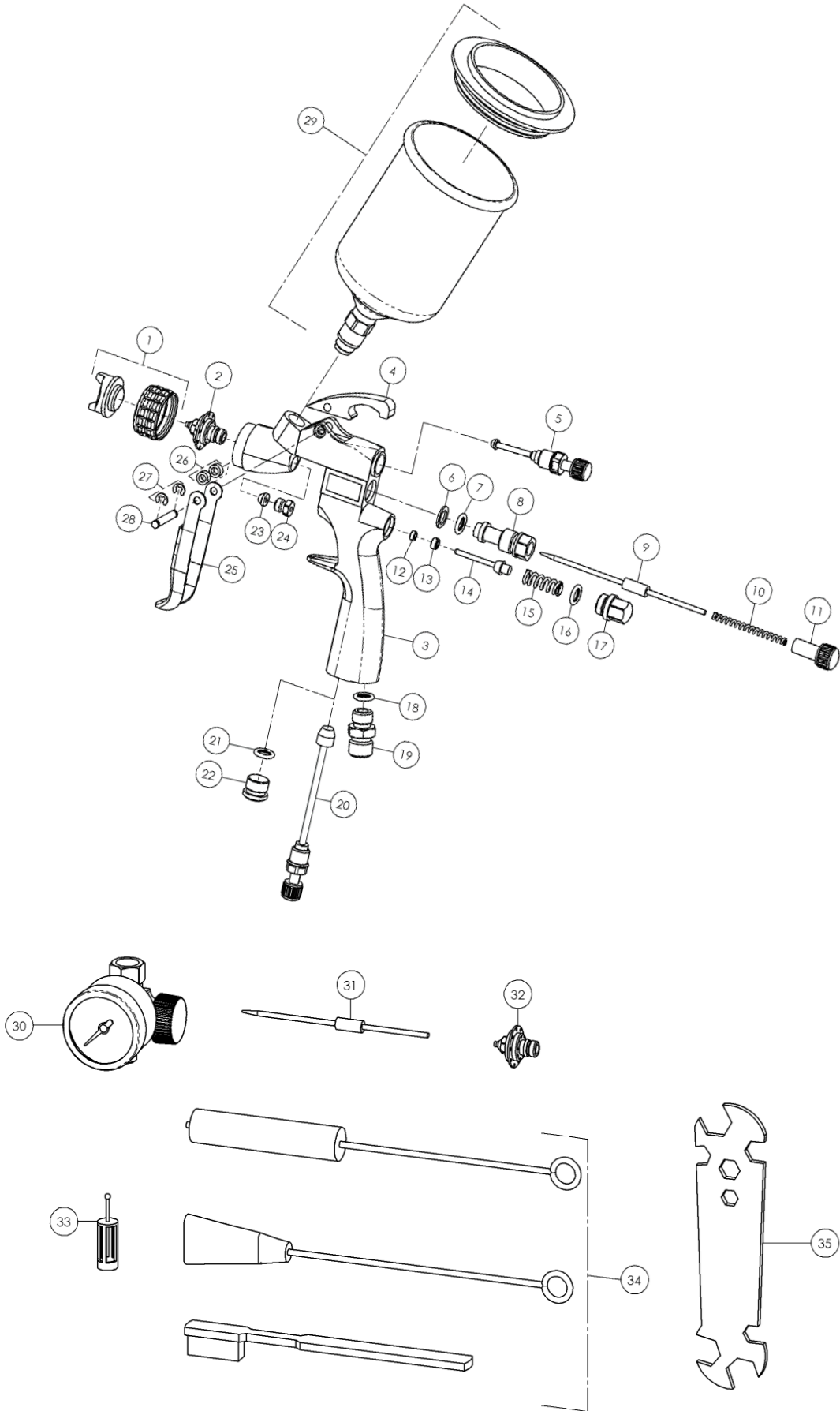


FORMACIÓN DEL OPERADOR. Todo el personal debe recibir formación antes de utilizar equipos de acabado.

ES LA RESPONSABILIDAD DEL EMPLEADOR PROPORCIONAR ESTA INFORMACIÓN AL OPERADOR DEL EQUIPO.

NOTAS

DIAGRAMA DE PIEZAS



LISTA DE PIEZAS

ES

REF.	Nº DE PIEZA.		DESCRIPCIÓN	CANT.
	PISTOLA TAMAÑO ESTÁNDAR	PISTOLA DE RETOQUE		
1	SLG-110-1318	-	1.3 & 1.8 CABEZAL DE AIRE Y ANILLO DE RETENCIÓN	1
	SLG-110-25	-	2.5 CABEZAL DE AIRE Y ANILLO DE RETENCIÓN	
	-	SLG-120	1.0 CABEZAL DE AIRE Y ANILLO DE RETENCIÓN	
2	SLG-210-XX	-	1.3, 1.8 or 2.5 PICO DE FLUIDO	1
		SLG-220-10	1.0 PICO DE FLUIDO	
3	-	-	CUERPO DE LA PISTOLA	1
4	-	-	GANCHO	1
5	SLG-401	SLG-403	CONJUNTO DE VÁLVULA DISPERSORA	1
6	-	-	JUNTA	1
7	-	-	JUNTA TÓRICA	1
8	-	-	CUERPO DE LA VÁLVULA	1
9	SLG-310-XX	-	1.3, 1.8 or 2.5 AGUJA DE FLUIDO	1
	-	SLG-320-10	1.0 AGUJA DE FLUIDO	
10	-	-	MUELLE DE LA AGUJA	1
11	-	-	MANDO DE AJUSTE DE FLUIDO	1
12	-	-	JUNTA DE LA VÁLVULA DE AIRE	1
13	-	-	TUERCA DE LA JUNTA DE LA VÁLVULA DE AIRE	1
14	-	-	VÁSTAGO DE LA VÁLVULA DE AIRE	1
15	-	-	MUELLE DE LA VÁLVULA DE AIRE	1
16	-	-	JUNTA TÓRICA	1
17	-	-	MANDO DE LA VÁLVULA DE AIRE	1
18	-	-	JUNTA TÓRICA	1
19	-	-	ENTRADA DE AIRE	1
20	SLG-402	-	VÁLVULA DE CAUDAL DE AIRE	1
21	-	-	JUNTA TÓRICA	1
22	-	-	TAPÓN	1
23	SLG-40	SLG-41	EMPAQUETADURA	1
24	-	-	TUERCA DE LA EMPAQUETADURA	1
25	-	-	GATILLO	1
26	-	-	CASQUILLO DEL GATILLO	2
27	-	-	GRAPA CIRCULAR	2
28	-	-	ESPÁRRAGO DEL GATILLO	1
29	SLG-460	-	600cc TAZA DE GRAVEDAD	1
	-	SLG-470	250cc TAZA DE GRAVEDAD	

LISTA DE PIEZAS (Sigue)

REF.	Nº DE PIEZA.		DESCRIPCIÓN	CANT.
	PISTOLA TAMAÑO ESTÁNDAR	PISTOLA DE RETOQUE		
30	-	-	REGULADOR DE AIRE Y MANÓMETRO	1
31	-	-	AGUJA DE FLUIDO	1
32	-	-	PICO DE FLUIDO	1
33	-	-	FILTRO	1
34	-	-	CEPILLO DE LIMPIEZA.	1
35	-	-	LLAVE	1

**ADVERTENCIA**

La pistola pulverizadora debe estar conectada a tierra para desvanecer cualquier carga electrostática creada por el flujo de aire o fluido. Esto puede realizarse a través del montaje de la pistola o usando mangueras de aire/fluido conductivas. Debe verificarse la conexión eléctrica entre la pistola y la tierra con un ohmímetro; debe haber una resistencia de menos de 10^6 Ohmios.

**PRECAUCIÓN**

IMPORTANTE: Esta pistola pulverizadora es apropiada para materiales de recubrimiento a base de agua o de disolventes.

- La pistola no está diseñada para ser utilizada con materiales altamente corrosivos y/o abrasivos.
- Para evitar una degradación prematura de las piezas, DeVilbiss recomienda que se lave la pistola con una solución de limpieza neutral (pH 6 a 8).
- La pistola no está diseñada para el lavado en un baño ultrasónico.

Si tiene alguna duda respecto a la idoneidad de un material específico, póngase en contacto con su Distribuidor DeVilbiss o directamente con DeVilbiss.

SECUENCIA DE ARRANQUE

- 1 Conecte la pistola a un suministro de aire limpio, sin humedad ni aceite, utilizando una manguera conductiva con diámetro interior de al menos 8 mm.
- 2 Ajuste la tuerca de empaquetadura (véanse las instrucciones de ajuste de la empaquetadura).
- 3 Mezcle el material de recubrimientos según las instrucciones del fabricante, y cuele el material.
- 4 Gire el mando de ajuste de fluido (11) en el sentido de las agujas del reloj para impedir que se mueva la aguja de fluido.
- 5 Gire el mando de la válvula dispersora (5) en el sentido contrario a las agujas del reloj hasta que esté abierta del todo.
- 6 Ajuste la presión del aire de entrada si es necesario.
- 7 Gire el mando de ajuste de fluido en el sentido contrario a las agujas del reloj hasta que se vea la primera rosca.
- 8 Haga una prueba de pulverización. Si el acabado es demasiado seco, reduzca el caudal de aire reduciendo la presión de entrada.
- 9 Si el acabado es demasiado húmedo, reduzca el caudal de fluido girando el mando de ajuste de fluido en el sentido de las agujas del reloj. Si la atomización es demasiado gruesa, aumente la presión de entrada del aire. Si es demasiado fina, reduzca la presión de entrada.
- 10 El tamaño del patrón puede reducirse girando la válvula dispersora en el sentido de las agujas del reloj.
- 11 Sujete la pistola perpendicular a la superficie a pulverizar. La pulverización en arcos o con la pistola inclinada puede producir un recubrimiento desigual.
- 12 La distancia de pulverización recomendada es de 150–200 mm.
- 13 Pulverice primero los bordes. Solape cada pasada el 75% como mínimo. Mueva la pistola a una velocidad constante.
- 14 Cierre siempre el suministro de aire y alivie la presión cuando la pistola no se esté utilizando.

INSTRUCCIONES DE AJUSTE DE LA EMPAQUETADURA

Antes de utilizar esta pistola pulverizadora, la tuerca de empaquetadura debe ajustarse del siguiente modo;

- 1 Apriete la tuerca de empaquetadura hasta que la aguja de fluido empiece a bloquearse en la empaquetadura.
- 2 Afloje la tuerca de empaquetadura lo suficiente para que la aguja de fluido se mueva libremente.

La tuerca de empaquetadura se deja floja intencionadamente de forma que la empaquetadura de PTFE no se "deforme" antes de que se emplee la pistola pulverizadora.

Con ello se consigue el aprovechamiento total de la empaquetadura.

NOTA

Dependiendo de la longitud de la manguera, puede ser necesario utilizar una manguera de mayor diámetro. Instale un manómetro en la empuñadura de la pistola. Con el gatillo apretado, ajuste la presión regulada según sea necesario. No utilice más presión que la necesaria para atomizar el material que se está aplicando. Un exceso de presión creará una sobrepulverización adicional y reducirá la eficacia de transferencia.

NOTA

Si se utilizan acoplamientos rápidos, utilice únicamente acoplamientos rápidos de alto caudal. Otros tipos no tienen un caudal de aire suficiente para la operación correcta de la pistola.

MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA DE LA PISTOLA

Para limpiar los conductos de fluido, retire el material sobrante, luego enjuague con un líquido de lavado de pistolas. Limpie el exterior de la pistola con un paño humedecido. No sumerja nunca completamente la pistola en un disolvente o solución de limpieza, ya que es perjudicial para los lubricantes y para la vida de la pistola de pulverización.

Para limpiar el cabezal de aire y el pico de fluido, cepille el exterior con un cepillo de cerdas duras. Si es necesario limpiar los orificios del cabezal, utilice una cerda o un palillo de dientes si es posible. Si se utiliza un alambre o una herramienta dura, se deben extremar las precauciones para evitar arañar o distorsionar los orificios, lo que causaría distorsiones en el patrón de pulverización.

POLÍTICA DE GARANTÍA

Este producto está cubierto por la garantía limitada sobre materiales y mano de obra de Carlisle Fluid Technologies. El uso de cualquier pieza u accesorio que no sea de Carlisle Fluid Technologies anulará todas las garantías. No cumplir razonablemente con las pautas de mantenimiento proporcionadas podría invalidar cualquier garantía.

Si desea información específica sobre garantías, comuníquese con Carlisle Fluid Technologies.

Carlisle Fluid Technologies es un líder global en tecnologías de acabado innovadoras. Carlisle Fluid Technologies se reserva el derecho de modificar las especificaciones de los equipos sin previo aviso.

DeVilbiss®, Ransburg®, MS®, BGK®, y Binks® son marcas registradas de Carlisle Fluid Technologies, Inc.

© 2018 Carlisle Fluid Technologies, Inc.

Reservados todos los derechos.

Si necesita asistencia técnica o desea localizar un distribuidor autorizado, diríjase a uno de nuestros puntos de venta y asistencia al cliente internacionales.

Región	Industrial / Automotriz	Repintado para la Industria Automotriz
América	Teléfono gratuito: 1-888-992-4657 Fax gratuito: 1-888-246-5732	Teléfono gratuito: 1-800-445-3988 Fax gratuito: 1-800-445-6643
Europa, África, Medio Oriente, India		Tel: +44 (0)1202 571 111 Fax: +44 (0)1202 573 488
China		Tel: +8621-3373 0108 Fax: +8621-3373 0308
Japón		Tel: +81 45 785 6421 Fax: +81 45 785 6517
Australia		Tel: +61 (0) 2 8525 7555 Fax: +61 (0) 2 8525 7575

Para obtener la información más reciente sobre nuestros productos, visite www.carlisleleft.com



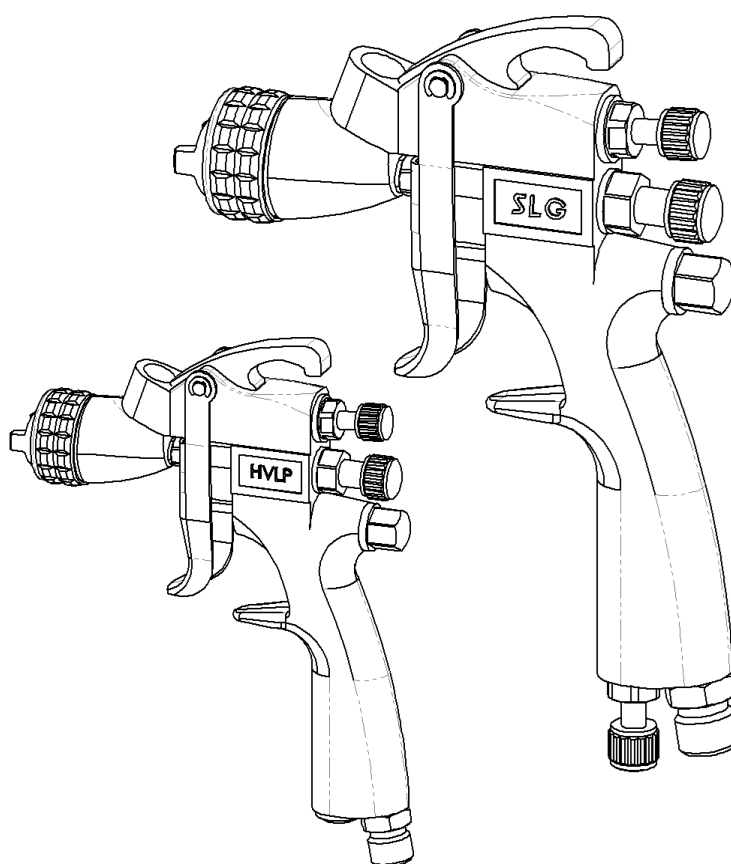
SOLUTIONS FOR YOUR WORLD

DEVILBISS

SLG-650

**Пистолет за боядисване с гравитационно
захранване**

CE Ξ x II 2 G X



ВАЖНО! НЕ УНИЩОЖАВАЙТЕ

Клиентът носи отговорността да осигури прочитането и разбирането на това ръководство от целия си експлоатационен и обслужващ персонал.

Свържете се с местния представител на DeVilbiss за допълнителни копия на настоящото ръководство.

ПРОЧЕТЕТЕ ВСИЧКИ ИНСТРУКЦИИ ПРЕДИ ДА ПРИСТЪПИТЕ КЪМ ЕКСПЛОАТАЦИЯ НА ТОЗИ ПРОДУКТ НА DEVILBISS.

СПЕЦИФИКАЦИИ

НАЛЯГАНИЯ НА ВХОДА		
P1 = Макс. входно статично налягане на въздуха	Ретуширане	2.0 bar [29 psi]
	Пълен размер	4.0 bar [58 psi]
Налягане на входящия въздух на пистолета при натиснат спусък	Ретуширане	2.0 bar [29 psi]
	Пълен размер	

ОКОЛНА СРЕДА	
Макс. Работна Околна Температура	40°C Номин. [104°F]

КОНСТРУКТИВНИ МАТЕРИАЛИ	
Материал на Корпуса на Пистолета	Хромиран алуминий
Накрайник за флуид, игла за флуид и щифт на спусък	Неръждаема Стомана
Материал на Капачката за Въздух	Хромирана мед
Опорен пръстен на капачката за въздух и копчета за регулиране	Анодиран алуминий
Пружини, скоби, винтове	Неръждаема Стомана
Уплътнения и О-Образни Пръстени	Устойчиви на разтворители
Спусък	Хромирана стомана
Вход за въздух, тела на вентилите, гайка на набивката, запушалка	Хромирана мед

ВРЪЗКИ	
P1 = Размер на Въздушния Вход	1/4" Universal
P2 = Размер на Флуидния Вход	M11 Ретуширане
	M16 Пълен размер

ПИСТОЛЕТ ЗА РЕТУШИРАНЕ

ТЕГЛО	
САМО ПИСТОЛЕТ	260g
С РЕЗЕРВОАР	350g

РАЗМЕРИ	
Д x В x Ш mm	135 x 270 x 75

ПИСТОЛЕТ В ПЪЛЕН РАЗМЕР

ТЕГЛО	
САМО ПИСТОЛЕТ	475g
С РЕЗЕРВОАР	655g

РАЗМЕРИ	
Д x В x Ш mm	190 x 330 x 100

Описание на продукта / Предмет на Декларацията:	SLG
Този Продукт е предназначен за употреба с:	Материали на основата на разтворители и вода
Подходящ за употреба в опасни зони:	Зона 1 / Зона 2
Ниво на защита:	II 2 G X
Подробности и роля на нотифицирания орган:	Element Materials Technology (0891) Подаване на техническо досие
Настоящата Декларация за съответствие/вграждане е издадена на отговорността на производителя:	Carlisle Fluid Technologies UK Ltd, Ringwood Road, Bournemouth, BH11 9LH. UK

Д. Смит, Декларация за съответствие на ЕС



Предметът на декларацията, описан по-горе, отговаря на съответното законодателство за хармонизация на Съюза:

Директива за машините 2006/42/ЕО

Директива за АТЕХ 2014/34/ЕС

като отговаря на следните законови документи и хармонизирани стандарти:

EN ISO 12100:2010

Безопасност на машините. Общи принципи за проектиране.

BS EN 1953:2013 Шприцапарати и апарати за разпръскване на материали за покритие. Изисквания за безопасност

EN 1127-1:2011 Експлозивни атмосфери. Предотвратяване на експлозия и защита срещу експлозия.

Основни положения

EN 13463-1:2009 Неелектрически съоръжения за потенциално експлозивни атмосфери. Основна методология и изисквания

Продуктите HVLP и High Efficiency отговарят на изискванията на PG6 от насоките EPA и предлагат повече от 65% ефективност на преноса.

Осигуряването на всички условия за безопасна употреба/монтаж, заявени в ръководствата за продукта, е било спазено, а също и инсталирано в съответствие с всички приложими местни кодекси за добри практики.

Подписана за и от името на Carlisle Fluid
Technologies UK Ltd:

D Smith
20/4/16

Директор по продажбите (EMEA)

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ	⚠ ВНИМАНИЕ	БЕЛЕЖКА
Опасности или небезопасни практики, които може да доведат до сериозна телесна повреда, смърт или значителни щети на собствеността.	Опасности или небезопасни практики, които може да доведат до лека телесна повреда, щети на продукта или собствеността.	Важна информация за инсталиране, експлоатация и поддръжка.
⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ		

Преди да започнете да използвате това оборудване, прочетете следните предупреждения.



РАЗВОРИТЕЛИ И МАТЕРИАЛИ ЗА НАНАСЯНЕ НА ПОКРИТИЕ. Може да са с висока степен на огнеопасност или възпламеняване при пръскане. Винаги следвайте инструкциите на доставчиците на материалите за нанасяне на покритие и листовките за безопасност преди работа с това оборудване.



ИНСПЕКТИРАЙТЕ ОБОРУДВАНЕТО ЕЖЕДНЕВНО. Инспектирайте оборудването за износване или счупени части всеки ден. Не експлоатирайте оборудването, ако не сте сигурни за състоянието му.



ПРОЧЕТЕТЕ ТОВА РЪКОВОДСТВО. Преди работа с оборудването за нанасяне на завършващо покритие прочетете и разберете цялата информация за безопасност, експлоатация и поддръжка, предоставена в настоящото ръководство. Потребителите трябва да спазват всички местни и национални процесуални кодекси и изисквания на застрахователните компании, уреждащи въпросите свързани с вентилацията, противопожарната безопасност, работата и поддръжкането на работните площадки.



ОПАСНОСТ ОТ НЕПРАВИЛНА УПОТРЕБА НА ОБОРУДВАНЕТО. Неправилната употреба на оборудването може да доведе до счупване на оборудването, повреда или неочаквано стартиране и в резултат на това да възникне сериозно нараняване.



ОПАСНОСТ ОТ ПОЖАР И ЕКСПЛОЗИЯ. Никога не използвайте 1,1,1-трихлоретан, метилен хлорид, други халогенизирани хидрофлуоридни разтворители или флуиди, съдържащи такива разтворители, в оборудване с алуминиеви мокри части. Такава употреба може да доведе до сериозна химическа реакция, с възможност за експлозия. Консултирайте се с вашите доставчици, за да сте сигурни, че използваните флуиди са съвместими с алуминиевите части.



РЪКАВИЦИ. Трябва да се носят при пръскане и при почистване на оборудването.



НОСЕТЕ ПРЕДПАЗНИ ОЧИЛА. Ако не носите предпазни очила със странични протектори, това може да доведе до сериозно нараняване на очите или до слепота.



СТАТИЧЕН ЗАРЯД. Флуидите може да натрупат статичен заряд, който трябва да се разсее чрез правилно заземяване на оборудването, на обработвания предмет и на всички останали проводящи предмети в зоната на разсейване. Неправилно заземяване или искри може да причинят опасни условия и да доведат до пожар, експлозия или токов удар и други сериозни наранявания.



НОСЕТЕ РЕСПИРАТОР. Препоръчително е по всяко време да използвате защитни маски за дишане. Типът на оборудването трябва да е съвместим с пръскания материал.



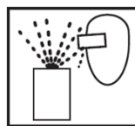
ТОКСИЧНИ ИЗПАРЕНИЯ. Някои материали могат при пръскане да бъдат отровни, да доведат до раздразнения или по друг начин да са вредни за здравето. Винаги прочитайте всички етикети, листовки с указания за безопасна работа и следвайте всички препоръки, дадени за материала, преди пръскане. В случаи на съмнение се свържете с доставчика на материала.



НИКОГА НЕ ПРОМЕНЯЙТЕ ОБОРУДВАНЕТО. Не променяйте оборудването, освен ако производителят не е предоставил писмено одобрение.



ИЗКЛЮЧВАНЕ/ОБОЗНАЧАВАНЕ. Ако не бъдат деенергизирани, изключени от захранването, поставени в изключено положение и обозначени всички източници на захранване преди извършване на поддръжка на оборудването, може да възникне сериозно нараняване или смърт.



СНАРЯДО-ПОДОБНА ОПАСНОСТ. Може да възникне нараняване от изхвърляни течности или газове, които се освобождават под налягане, или отломки от флуида.



НИВА НА ШУМ. А-прегледеното звуково ниво на оборудването за използване и пръскане може да надвиши 85 dB(A), в зависимост от настройките на оборудването. Действителните нива на шум могат да бъдат получени при поискване. Препоръчва се винаги при използване на оборудването да се носят шумозащитни наушници.



ПРОЦЕДУРА ЗА ОСВОБОЖДАВАНЕ НА НАЛЯГАНЕТО. Винаги спазвайте процедурата за освобождаване на налягането в ръководството с инструкции за оборудването.



ТРЯБВА ДА ЗНАЕТЕ ОТКЪДЕ И КАК ДА ИЗКЛЮЧИТЕ ОБОРУДВАНЕТО ПРИ СПЕШЕН СЛУЧАЙ.



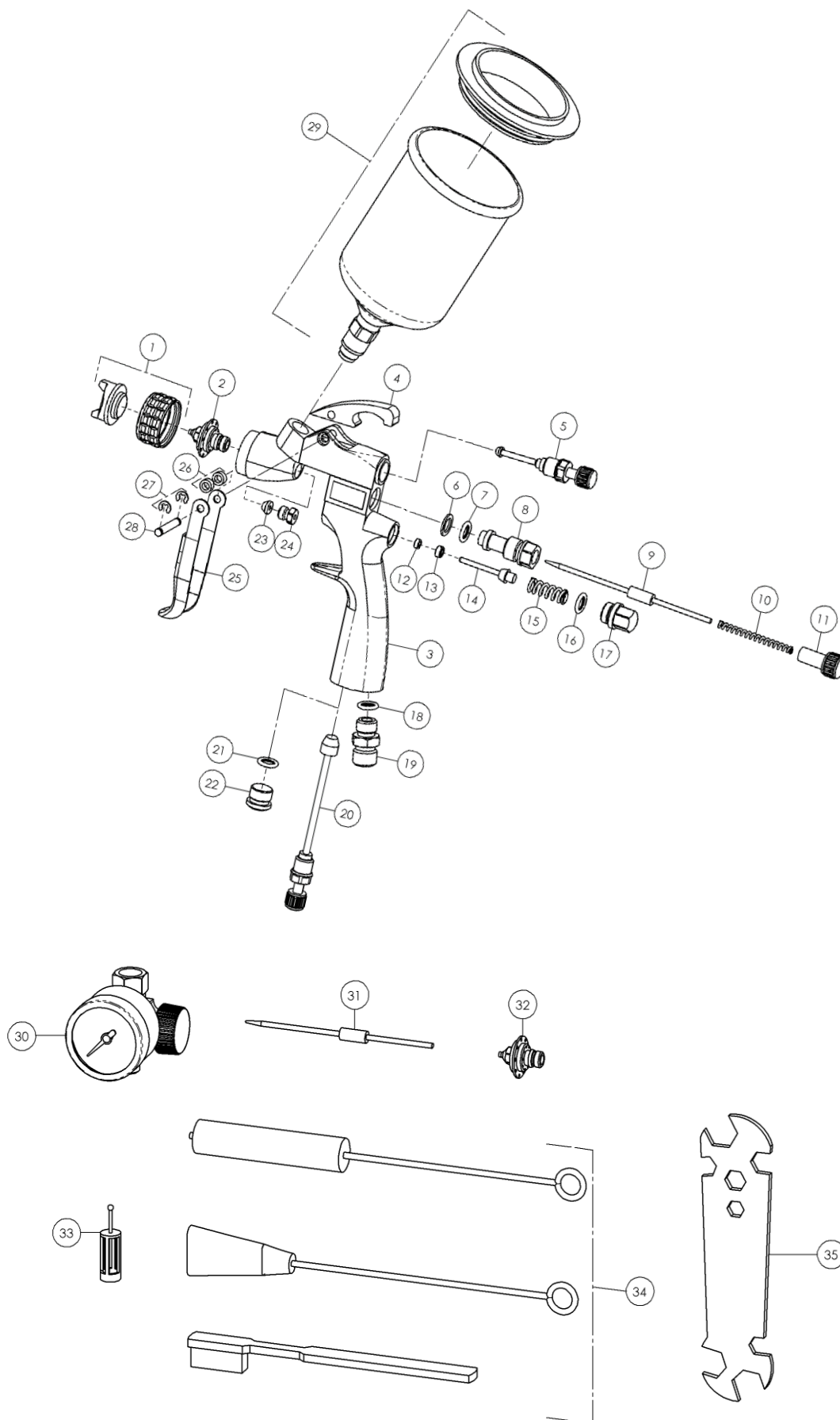
СЪОБРАЖЕНИЕ ЗА ВИСОКО НАЛЯГАНЕ. Високото налягане може да причини сериозно нараняване. Освободете изцяло налягането преди обслужване. Пръскането от пистолета, течовете от маркучите или повредени компоненти може да инжектират флуид в тялото на оператора и да причинят изключително сериозно нараняване.



ОБУЧЕНИЕ НА ОПЕРАТОРА. Целият персонал трябва да бъде обучен преди експлоатация на оборудването за завършваща обработка.

РАБОТОДАТЕЛЯТ Е ОТГОВОРЕН ДА ОСИГУРИ ПРЕДОСТАВЯНЕТО НА ТАЗИ ИНФОРМАЦИЯ НА ОПЕРАТОРА НА ОБОРУДВАНЕТО.

ИЗГЛЕД В РАЗГЛОБЕНО СЪСТОЯНИЕ



СПИСЪК НА ЧАСТИТЕ

BG

РЕФ.	НОМЕР НА ЧАСТ		ОПИСАНИЕ	К-ВО.
	ПИСТОЛЕТ В ПЪЛЕН РАЗМЕР	ПИСТОЛЕТ ЗА РЕГУШИРАНЕ		
1	SLG-110-1318	-	1.3 & 1.8 КАПАЧКА ЗА ВЪЗДУХ И ОПОРЕН ПРЪСТЕН	1
	SLG-110-25	-	2.5 КАПАЧКА ЗА ВЪЗДУХ И ОПОРЕН ПРЪСТЕН	
	-	SLG-120	1.0 КАПАЧКА ЗА ВЪЗДУХ И ОПОРЕН ПРЪСТЕН	
2	SLG-210-XX	-	1.3, 1.8 or 2.5 ФЛУИДЕН НАКРАЙНИК	1
		SLG-220-10	1.0 ФЛУИДЕН НАКРАЙНИК	
3	-	-	ТЯЛО НА ПИСТОЛЕТА	1
4	-	-	КУКА	1
5	SLG-401	SLG-403	ВЪЗЕЛ НА ВЕНТИЛА НА РАЗПРЪСКВАЧА	1
6	-	-	ГАРНИТУРА	1
7	-	-	О-ОБРАЗЕН ПРЪСТЕН	1
8	-	-	КОРПУС НА ВЕНТИЛА	1
9	SLG-310-XX	-	1.3, 1.8 or 2.5 ФЛУИДНА ИГЛА	1
	-	SLG-320-10	1.0 ФЛУИДНА ИГЛА	
10	-	-	ПРУЖИНА НА ИГЛАТА	1
11	-	-	КОПЧЕ ЗА РЕГУЛИРАНЕ НА ФЛУИДА	1
12	-	-	УПЛЪТНИТЕЛ НА ВЪЗДУШЕН ВЕНТИЛ	1
13	-	-	УПЛЪТНИТЕЛНА ГАЙКА НА ВЪЗДУШНИЯ ВЕНТИЛ	1
14	-	-	ОСНОВА НА ВЪЗДУШНИЯ ВЕНТИЛ	1
15	-	-	ПРУЖИНА НА ВЪЗДУШНИЯ ВЕНТИЛ	1
16	-	-	О-ОБРАЗЕН ПРЪСТЕН	1
17	-	-	КОПЧЕ НА ВЪЗДУШНИЯ ВЕНТИЛ	1
18	-	-	О-ОБРАЗЕН ПРЪСТЕН	1
19	-	-	ВХОД ЗА ВЪЗДУХ	1
20	SLG-402	-	ВЕНТИЛ ЗА ВЪЗДУШНИЯ ПОТОК	1
21	-	-	О-ОБРАЗЕН ПРЪСТЕН	1
22	-	-	ЗАПУШАЛКА	1
23	SLG-40	SLG-41	НАБИВКА	1
24	-	-	ГАЙКА НА НАБИВКАТА	1
25	-	-	СПУСЪК	1
26	-	-	ВТУЛКА НА СПУСЪКА	2
27	-	-	ЗЕГЕРОВ ПРЪСТЕН	2
28	-	-	ЩИФТ НА СПУСЪКА	1
29	SLG-460	-	600cc РЕЗЕРВОАР С ГРАВИТАЦИОННО ЗАХРАНВАНЕ	1
	-	SLG-470	250cc РЕЗЕРВОАР С ГРАВИТАЦИОННО ЗАХРАНВАНЕ	

СПИСЪК НА ЧАСТИТЕ (Продължение)

РЕФ.	НОМЕР НА ЧАСТ		ОПИСАНИЕ	К-ВО.
	ПИСТОЛЕТ В ПЪЛЕН РАЗМЕР	ПИСТОЛЕТ ЗА РЕТУШИРАНЕ		
30	-	-	ВЪЗДУШЕН РЕГУЛАТОР И МАНОМЕТЪР	1
31	-	-	ФЛУИДНА ИГЛА	1
32	-	-	ФЛУИДЕН НАКРАЙНИК	1
33	-	-	ФИЛТЪР	1
34	-	-	ЧЕТКА ЗА ПОЧИСТВАНЕ.	1
35	-	-	ГАЕЧЕН КЛЮЧ.	1

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Пистолетът за боядисване трябва да е заземен, за да се разсеят евентуални заради статично електричество, които може да се създадат от флуидния или въздушния поток. Това се постига чрез монтирането на пистолета за боядисване или проводящи въздушни/флуидни маркучи. Трябва да се провери електрическото свързване от пистолета за боядисване към земята и то трябва да има съпротивление под 10^6 Ohms .

**ВНИМАНИЕ**

ВАЖНО: Този бояджийски пистолет е подходящ за употреба с материали за покрития, както на водна основа, така и на основа разтворител.

- Този пистолет не е проектиран за употреба със силно корозивни материали.
- За да се избегне преждевременното износване на частите, DeVilbiss препоръчва пистолетът да се мие с неутрален почистващ разтвор (от pH 6 до 8).
- Този пистолет не е проектиран за почистване в ултразвукова вана.

В случай на съмнение относно това, дали даден материал е подходящ за употреба с този тип пистолети, обърнете се към местния доставчик/дистрибутор на DeVilbiss или директно към DeVilbiss.

ПОСЛЕДОВАТЕЛНОСТ ПРИ НАЧАЛНО СТАРТИРАНЕ

- 1 Свържете пистолета към захранване с чист обезвлажнен и обезмаслен въздух, като за целта използвайте проводим маркуч с най-малко 8-милиметров вътрешен диаметър.
- 2 Регулирайте гайката на набивката (виж инструкциите за настройка на набивката).
- 3 Смесете покривния материал според инструкциите на производителя и го прецедете.
- 4 За да предотвратите придвижването на иглата за флуида, завъртете копчето (11) за регулиране на флуида по посока на часовниковата стрелка.
- 5 Завъртете регулиращото копче (5) на вентила на разпръсквача обратно на часовниковата стрелка до пълното му отваряне.
- 6 При необходимост регулирайте налягането на входния въздух.
- 7 Завъртете копчето за регулиране на флуида обратно на часовниковата стрелка, докато се покаже първата резба.
- 8 Тестово пръскане. Ако покритието е твърде сухо, намалете въздушния поток като намалите входното налягане.
- 9 Ако покритието е много мокро, намалете потока на флуида като завъртите копчето за регулиране на флуида по часовниковата стрелка. Ако пулверизацията е много груба, увеличете входното налягане на въздуха. Ако е много фина, намалете входното налягане.
- 10 Размерът на петното може да се намали, като копчето на вентила на разпръсквача се завърти по часовниковата стрелка.
- 11 Дръжте пистолета перпендикулярно на пръсканата повърхност. Дъгообразните движения или наклоняване могат да доведат до неравномерно покритие.
- 12 Препоръчаното разстояние за пръскане е 150-200mm.
- 13 Пръснете първо ръбовете. Припокривайте минимум 75% от всеки размах. Движете пистолета с равномерна скорост.
- 14 Винаги спирайте притока на въздух и изпуснете налягането, когато пистолетът не е в употреба.

ИНСТРУКЦИИ ЗА РЕГУЛИРАНЕ НА НАБИВКАТА

Преди употребата на бояджийския пистолет гайката на набивката трябва да се регулира както следва;

- 1 Затегнете гайката на набивката, докато иглата за флуида почне да затяга в нея.
- 2 Разхлабете гайката на набивката достатъчно, така че иглата за флуида да се движи свободно.

Гайката на набивката е нарочно оставена разхлабена, така че PTFE набивка да не се установява в някакво работно положение преди употребата на бояджийския пистолет.

Това позволява пълното оползотворяване на набивката.

БЕЛЕЖКА

В зависимост от дължината на маркуча може да се наложи употребата и на маркуч с по-голям вътрешен диаметър. Към дръжката на пистолета монтирайте манометър. При натиснат спусък на пистолета регулирайте до необходимото налягане. За пулверизирането на полагаения материал не използвайте по-високо от нужното налягане. Излишното налягане ще предизвика допълнително излишно пулверизиране и ще намали трансферната ефективност.

БЕЛЕЖКА

Ако се използват фитинги за бързо свързване, използвайте само такива за голям дебит. Другите видове няма да пропуснат достатъчно въздух за правилното действие на пистолета.

ПОДДРЪЖКА И ПОЧИСТВАНЕ НА БОЯДЖИЙСКИЯ ПИСТОЛЕТ

За да почистите проходите на флуида изхвърлете излишния материал, след което промийте пистолета с разтвор за промиването му. Избършете външната част на пистолета с влажен парцал. Никога не потапяйте изцяло пистолета в разтворител или почистващ разтвор, тъй като това поврежда смазочните материали и съкращава живота му.

За почистване на капачката за въздух и крайника за флуид изчеткайте външните им части с твърда и остра четка с животински косъм. Ако се наложи почистване на отворите на капачката, използвайте стрък от метла или клечка за зъби. Ако решите да използвате жица или твърд инструмент, трябва да внимавате много да не надраскате или да не направите грапави отворите, което ще доведе до изкривяване на формата на петното.

ГАРАНЦИОННА ПОЛИТИКА

Този продукт е покрит от ограничена гаранция на Carlisle Fluid Technologies за материали и изработка. Използването на каквито и да е части и аксесоари от източник, различен от Carlisle Fluid Technologies, анулира цялата гаранция. Неспазването на предоставените указания за поддръжка може да направи гаранцията невалидна.

За специфична информация, свързана с гаранцията, моля, свържете се с Carlisle Fluid Technologies.

Carlisle Fluid Technologies е световен лидер в довършителните технологии. Carlisle Fluid Technologies си запазва правото да променя техническите спецификации на оборудването без предварително уведомление.

DeVilbiss®, Ransburg®, MS®, BGK® и Binks® са регистрирани търговски марки на Carlisle Fluid Technologies, Inc.

© 2018 Carlisle Fluid Technologies, Inc.

Всички права запазени.

За техническо съдействие или за намиране на упълномощен дистрибутор се свържете с нашите международни точки за продажба и места за техническа поддръжка по-долу.

Регион	Индустриално/Автомобилно	Преобядисване на Автомобили
Северна и Южна Америка	Безплатен тел. номер: +1-888-992-4657 Безплатен номер на факс: +1-888-246-5732	Безплатен тел. номер: +1-800-445-3988 Безплатен номер на факс: +1-800-445-6643
Европа, Африка, Близкия Изток, Индия		Тел.: +44 (0)1202 571 111 Факс: +44 (0)1202 573 488
Китай		Тел.: +86 21-3373 0108 Факс: +86 21-3373 0308
Япония		Тел.: +81 (0)45 785 6421 Факс: +81 (0)45 785 6517
Австралия		Тел.: +61 (0)2 8525 7555 Факс: +61 (0)2 8525 7575

За най-новата информация за нашите продукти посетете www.carlisleleft.com



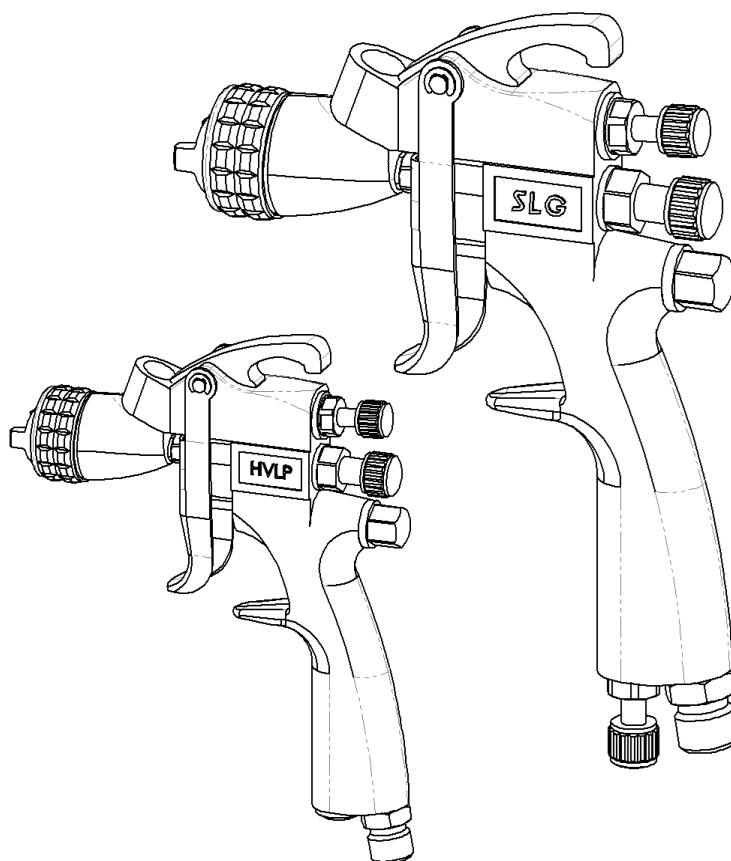
SOLUTIONS FOR YOUR WORLD

DEVILBISS

SLG-650

Stříkací pistole s gravitačním přítodem

CE  II 2 G X



DŮLEŽITÉ! NELIKVIDUJTE

Je na zodpovědnosti zákazníka zajistit, aby všichni pracovníci obsluhy a údržby přečetli a pochopili tuto příručku.

Další kopie této příručky vám poskytne místní zástupce společnosti DeVilbiss.

PŘED POUŽITÍM TOHOTO VÝROBKU ZNAČKY DEVILBISS SI PROČTĚTE VŠECHNY POKYNY.

TECHNICKÉ ÚDAJE

TLAKY PŘÍVODNÍHO VZDUCHU		
P1 = Maximální statický vstupní tlak vzduchu	Retušování	2.0 bar [29 psi]
	Skutečná velikost	4.0 bar [58 psi]
Vstupní tlak vzduchové pistole při spuštění pistoli	Retušování	2.0 bar [29 psi]
	Skutečná velikost	

OKOLNÍ PROSTŘEDÍ	
Maximální Okolní Provozní Teplota	40 °C Jmenovitých (104 °F)

KONSTRUKČNÍ MATERIÁLY	
Materiál Tělesa Pistole	Chromovaný hliník
Stříkácí hrot, stříkácí jehla a páčka kohoutku	Nerezová Ocel
Materiál Vzduchového Uzávěru	Pochromovaná mosaz
Pojistný kroužek vzduchového uzávěru a seřizovací knoflíky	Eloxovaný hliník
Pružiny, spony, šrouby	Nerezová Ocel
Těsnění a O-Kroužky	Odolné proti rozpouštědlům
Kohoutek	Pochromovaná ocel
Vstup vzduchu, tělesa ventilů, ucpávková matice, uzávěr	Pochromovaná mosaz

PŘIPOJENÍ	
P1 = Velikost Přívodu Vzduchu	1/4" Univerzální
P2 = Velikost Přívodu Nátěrové Hmoty	M11 Retušování
	M16 Skutečná velikost

RETUŠOVACÍ PISTOLE

HMOTNOST	
POUZE STŘÍKACÍ PISTOLE	260g
S NÁDOBOU	350g

ROZMĚRY	
D × V × H mm	135 x 270 x 75

PISTOLE SKUTEČNÉ VELIKOSTI

HMOTNOST	
POUZE STŘÍKACÍ PISTOLE	475g
S NÁDOBOU	655g

ROZMĚRY	
D × V × H mm	190 x 330 x 100

Popis výrobku / Předmět prohlášení:	SLG
Tento výrobek je určen k použití s:	Rozpouštědly a materiály na bázi vody
Vhodný k použití v prostředích s nebezpečím výbuchu:	Prostředí 1 / Prostředí 2
Úroveň ochrany:	II 2 G X
Informace o oznámeném subjektu a jeho role:	Element Materials Technology (0891) Podání Technického souboru
Toto prohlášení o shodě / začlenění je vydáno na výhradní zodpovědnost výrobce:	Carlisle Fluid Technologies UK Ltd, Ringwood Road, Bournemouth, BH11 9LH. UK

Prohlášení o shodě EU



Předmět prohlášení popsaný výše je ve shodě s příslušnými harmonizačními právními předpisy Unie:

Směrnice pro strojní zařízení 2006/42/EC

Směrnice ATEX 2014/34/EU

tím, že je v souladu s následujícími statutárními dokumenty a harmonizovanými normami:

EN ISO 12100:2010 Bezpečnost strojních zařízení – Všeobecné zásady pro konstrukci

BS EN 1953:2013 Rozprašovací a stříkácí zařízení pro nátěrové hmoty - Bezpečnostní požadavky

EN 1127-1:2011 Výbušná prostředí – Zamezení a ochrana proti výbuchu – Základní pojmy

EN 13463-1:2009 Neelektrická zařízení pro prostředí s nebezpečím výbuchu – Základní metody a požadavky

Výrobky HVLP a High Efficiency jsou v souladu s požadavky PG6 dle směrnic EPA a nabízejí vyšší než 65% přenosovou účinnost.

Za předpokladu, že byly splněny všechny podmínky bezpečného používání / instalace uvedené v návodech výrobku a instalace byla rovněž provedena v souladu se všemi platnými místními zásadami správné praxe.

Podepsáno za a v zastoupení společnosti
Carlisle Fluid Technologies UK Ltd:

D Smith
20/4/16

Ředitel prodeje (EMEA)

! VAROVÁNÍ	! UPOZORNĚNÍ	POZNÁMKA
Nebezpečí a nebezpečné postupy, které by mohly mít za následek vážné zranění, smrt nebo značné škody na majetku.	Nebezpečí a nebezpečné postupy, které by mohly mít za následek méně vážné zranění nebo škody na výrobku nebo majetku.	Důležité informace o instalaci, použití a údržbě
! VAROVÁNÍ		

Před použitím tohoto zařízení si přečtěte následující varování.



ROZPOUŠTĚDLA A NÁTĚROVÉ HMOTY. Mohou být při stříkání vysoce hořlavé nebo zápalné. Před použitím tohoto zařízení si vždy přečtěte pokyny dodavatele nátěrových hmot a bezpečnostní listy.



ZAŘÍZENÍ DENNĚ KONTROLUJTE Denně kontrolujte, zda zařízení neobsahuje opotřebenou nebo poškozenou součásti. Jestliže si nejste jisti stavem zařízení, nepoužívejte jej.



PROČTĚTE SI NÁVOD Před použitím zařízení pro povrchové úpravy si přečtěte a pochopte všechny informace o bezpečnosti, použití a údržbě uvedené v návodu k obsluze. Uživatelé jsou povinni dodržovat všechny místní a národní předpisy pro praktické použití těchto látek a požadavky pojišťovny týkající se větrání, požárních bezpečnostních opatření a údržby pracovních prostorů.



NEBEZPEČÍ SPOJENÉ S NESPRÁVNÝM POUŽITÍM ZAŘÍZENÍ Nesprávné použití zařízení může vést k prasknutí zařízení, jeho poruše nebo neočekávanému zapnutí, což může vést k vážnému zranění.



NEBEZPEČÍ VZNIKU POŽÁRU A VÝBUCHU V zařízení s částmi máčenými v hliníku nikdy nepoužívejte 1,1,1-trichlorethan, methylenchlorid, jiná rozpouštědla na bázi halogenovaných uhlovodíků nebo kapaliny, jež obsahují taková rozpouštědla. Takové použití může vést k silné chemické reakci s možným následkem výbuchu. S dodavateli nátěrových hmot se přesvědčte, zda používané nátěrové hmoty jsou vhodné k použití s hliníkovými díly.



Při stříkání nebo čištění zařízení musíte používat RUKAVICE.



POUŽÍVEJTE OCHRANNÉ BRÝLE. V případě nepoužívání ochranných brýlí s bočními kryty může dojít k vážnému poškození zraku nebo jeho ztrátě.



STATICKÝ NÁBOJ. Kapalina může způsobit vznik statického náboje, který musí být odveden prostřednictvím správného uzemnění zařízení, stříkaných předmětů a jiných elektricky vodivých předmětů v prostoru plnění. Nesprávné uzemnění nebo přítomnost jisker může mít za následek vznik nebezpečných podmínek a následný požár, výbuch nebo úraz elektrickým proudem nebo jiné vážné zranění.



POUŽÍVEJTE RESPIRÁTOR. Doporučujeme za všech okolností používat respirační ochranné prostředky. Druh zařízení musí odpovídat používanému materiálu.



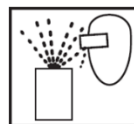
TOXICKÉ VÝPARY Při stříkání mohou být některé látky jedovaté, mohou vyvolat podráždění nebo mohou být jinak zdraví škodlivé. Vždy si přečtěte všechny štítky a bezpečnostní listy a před samotným nástřikem postupujte podle doporučení pro daný materiál. V případě pochybností se obraťte na dodavatele materiálu.



NIKDY ZAŘÍZENÍ NIJAK NEUPRAVUJTE. Nepravujte zařízení, pokud k tomu nemáte písemné schválení od výrobce.



UZAMČENÍ / OZNAČENÍ V případě opomenutí provést vypnutí napájení, odpojení, uzamčení a označení všech zdrojů napájení před provedením údržby zařízení hrozí nebezpečí vážného zranění nebo smrti.



NEBEZPEČÍ SPOJENÉ S VYMRŠTĚNÝMI ČÁSTICEMI. Můžete být zraněni unikajícími kapalinami nebo plyny pod tlakem nebo vyvrženými částicemi.



HLADINY HLUKU Vážená hladina akustického tlaku A čerpacího a stříkacího zařízení může přesáhnout 85 dB (A) v závislosti na nastavení zařízení. Konkrétní hladiny hluku jsou k dispozici na vyžádání. Při použití zařízení doporučujeme používat vždy ochranu sluchu.



POSTUP UVOLNĚNÍ TLAKU. Vždy se řiďte postupem pro uvolnění tlaku, jenž je uveden v návodu k obsluze zařízení.



MUSÍTE VĚDĚT, JAKÝM ZPŮSOBEM JE ZAŘÍZENÍ MOŽNÉ VYPNOUT V PŘÍPADĚ NEBEZPEČÍ.



OPATŘENÍ TÝKAJÍCÍ SE VYSOKÉHO TLAKU Vysoký tlak může způsobit vážné zranění. Před provedením údržby uvolněte veškerý tlak. Stříkání z pistole, netěsnosti hadice nebo poškozené součásti mohou způsobit vstříknutí nátěrové hmoty do těla a následně vznik velmi vážného zranění.

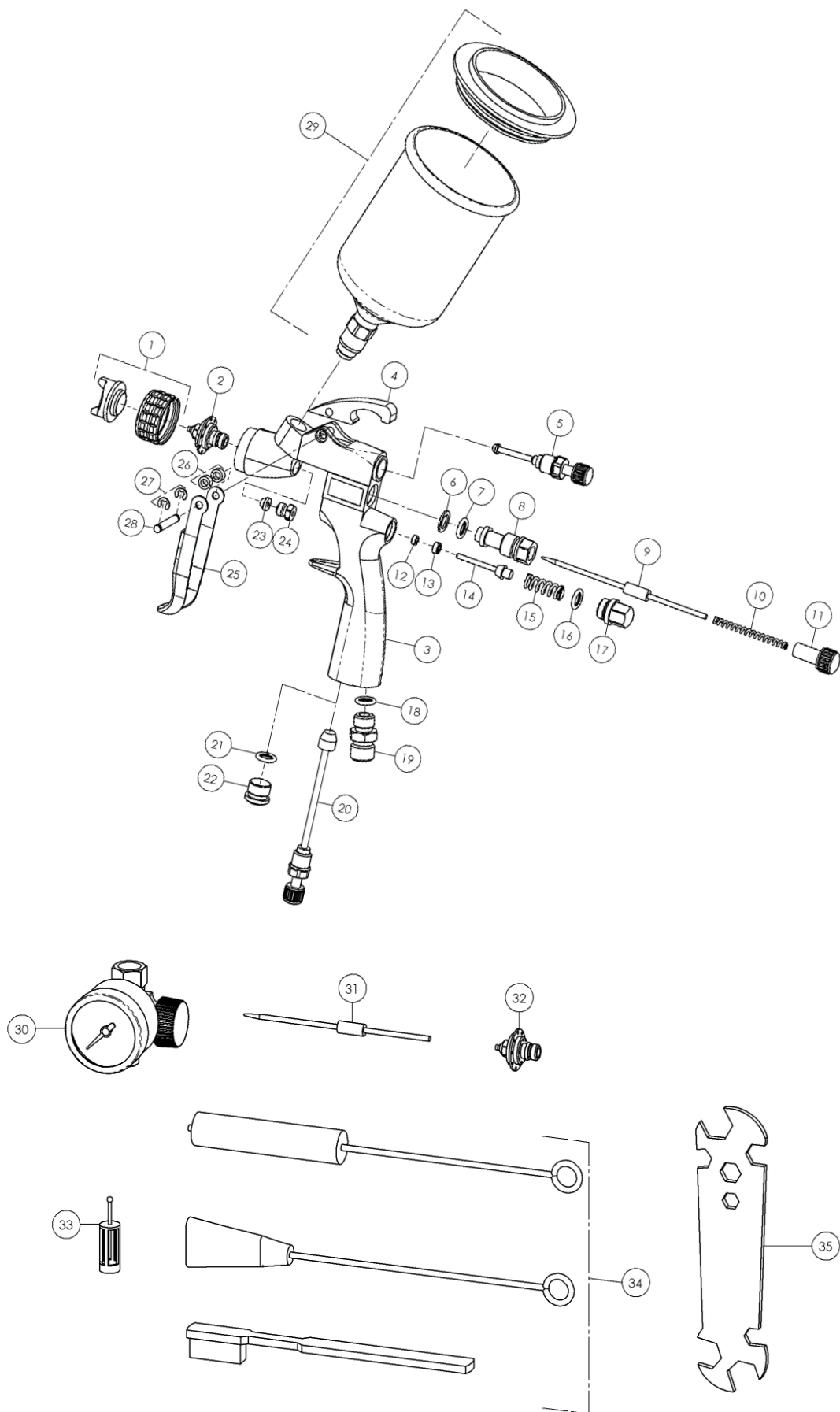


ŠKOLENÍ OBSLUHY Před obsluhou tohoto zařízení musejí být řádně proškoleni všichni pracovníci obsluhy.

JE POVINNOSTÍ ZAMĚSTNAVATELE POSKYTNOUT TAKOVÉTO INFORMACE OBSLUZE ZAŘÍZENÍ.

POZNÁMKY

ROZLOŽENÝ POHLED



SEZNAM DÍLŮ

CS

REF. Č.	Č.DÍLU		POPIS	KS
	PISTOLE SKUTEČNÉ VELIKOSTI	RETUŠOVACÍ PISTOLE		
1	SLG-110-1318	-	1.3 & 1.8 VZDUCHOVÝ UZÁVĚR A POJISTNÝ KROUŽEK	1
	SLG-110-25	-	2.5 VZDUCHOVÝ UZÁVĚR A POJISTNÝ KROUŽEK	
	-	SLG-120	1.0 VZDUCHOVÝ UZÁVĚR A POJISTNÝ KROUŽEK	
2	SLG-210-XX	-	1.3, 1.8 or 2.5 STRÍKACÍ HROT	1
		SLG-220-10	1.0 STRÍKACÍ HROT	
3	-	-	TĚLO PISTOLE	1
4	-	-	HÁK	1
5	SLG-401	SLG-403	SOUSTAVA ROZSTŘIKOVACÍHO VENTILU	1
6	-	-	TĚSNĚNÍ	1
7	-	-	O-KROUŽEK	1
8	-	-	TĚLO VENTILU	1
9	SLG-310-XX	-	1.3, 1.8 or 2.5 STRÍKACÍ JEHLA	1
	-	SLG-320-10	1.0 STRÍKACÍ JEHLA	
10	-	-	PRUŽINA JEHLY	1
11	-	-	REGULÁTOR NÁTĚROVÉ HMOTY	1
12	-	-	TĚSNĚNÍ VZDUCHOVÉHO VENTILU	1
13	-	-	MATICE TĚSNĚNÍ VZDUCHOVÉHO VENTILU	1
14	-	-	STOPKA VZDUCHOVÉHO VENTILU	1
15	-	-	PRUŽINA VZDUCHOVÉHO VENTILU	1
16	-	-	O-KROUŽEK	1
17	-	-	KNOFLÍK VZDUCHOVÉHO VENTILU	1
18	-	-	O-KROUŽEK	1
19	-	-	VSTUP VZDUCHU	1
20	SLG-402	-	VZDUCHOVÝ VENTIL	1
21	-	-	O-KROUŽEK	1
22	-	-	ZÁSTRČKA	1
23	SLG-40	SLG-41	UCPÁVKA	1
24	-	-	TĚSNICÍ MATICE	1
25	-	-	KOHOUTEK	1
26	-	-	POUZDRO KOHOUTKU	2
27	-	-	SVORKOVÝ KROUŽEK	2
28	-	-	PÁČKA KOHOUTKU	1
29	SLG-460	-	600cc NÁDOBKA PRO GRAVITAČNÍ PŘÍVOD	1
	-	SLG-470	250cc NÁDOBKA PRO GRAVITAČNÍ PŘÍVOD	

SEZNAM DÍLŮ - (Pokračování)

REF. Č.	Č.DÍLU		POPIS	KS
	PISTOLE SKUTEČNÉ VELIKOSTI	RETUŠOVACÍ PISTOLE		
30	-	-	VZDUCHOVÝ REGULÁTOR A TLAKOMĚR	1
31	-	-	STŘÍKACÍ JEHLA	1
32	-	-	STŘÍKACÍ HROT	1
33	-	-	FILTR	1
34	-	-	ČISTICI KARTACEK.	1
35	-	-	KLÍČ.	1

**VAROVÁNÍ**

Stříkací pistole musí být uzemněná, aby nevznikaly elektrostatické náboje způsobené prouděním nátěrové hmoty nebo vzduchu. To lze zajistit způsobem montáže stříkací pistole nebo použitím vodivých hadic pro vedení vzduchu či nátěrových hmot. Je nutno změřit elektrický odpor mezi stříkací pistolí a uzemněním, přičemž hodnota musí být menší než 10^6 Ohmů.

**UPOZORNĚNÍ**

DŮLEŽITÉ: Tato stříkací pistole je vhodná pro použití na vodou ředitelné i rozpouštědlové nátěrové materiály.

- Pistole není určena k použití s vysoce korozivními a/nebo abrazivními materiály.
- Aby nedošlo k předčasnému opotřebení součástí, společnost DeVilbiss doporučuje omýt pistolí v neutrálním čisticím roztoku (pH 6 až 8).
- Pistole není určena k čištění v ultrazvukové lázni.

Pokud si nebudete jisti vhodností konkrétního materiálu, obraťte se na distributora DeVilbiss nebo přímo na společnost DeVilbiss.

POSTUP ZAHÁJENÍ PRÁCE

- 1 Pistoli připojte ke zdroji čistého, suchého a bezolejového vzduchu pomocí vodivé hadice o vnitřním průměru nejméně 8 mm.
- 2 Nastavte matici těsnicí vložky (viz pokyny k nastavení těsnicí vložky).
- 3 Namíchejte nátěrovou hmotu podle pokynů výrobce a přeced'te ji.
- 4 Otočte regulátor nátěrové hmoty (11) ve směru hodinových ručiček, abyste zamezili pohybu stříkací jehly.
- 5 Otočte regulátor rozstřikovacího ventilu (5) proti směru hodinových ručiček a ventil zcela otevřete.
- 6 Podle potřeby nastavte vstupní tlak vzduchu.
- 7 Otáčejte regulátorem nátěrové hmoty proti směru hodinových ručiček, dokud se neobjeví první závit.
- 8 Proveďte zkoušku nástřiku. Pokud je nanášený materiál příliš suchý, snižte proudění vzduchu tak, že snížíte vstupní tlak.
- 9 Pokud je nanášený materiál příliš mokrý, snižte průtok nátěrové hmoty otočením regulátoru nátěrové hmoty po směru hodinových ručiček. Pokud je rozprašovaný materiál příliš hrubý, zvýšte vstupní tlak vzduchu. Pokud je příliš jemný, snižte vstupní tlak.
- 10 Velikost vzoru lze zmenšit otočením regulátoru rozstřikovacího ventilu po směru hodinových ručiček.
- 11 Pistoli držte kolmo k povrchu, na který nanášíte barvu. Oblouky nebo naklonění pistole mohou způsobit nerovnoměrné vrstvení materiálu.
- 12 Doporučená vzdálenost od pracovního povrchu je 150–200 mm.
- 13 Nejdříve nastříkejte okraje. Každý tah přestříkejte minimálně o 75 %. Pistolí pohybujte stálou rychlostí.
- 14 Pokud pistoli nebudete používat, vždy vypněte přívod vzduchu a vypust'te tlak.

POKYNY K NASTAVENÍ TĚSNICÍ VLOŽKY

Před použitím této stříkací pistole byste měli matici těsnicí vložky nastavit následujícím způsobem;

- 1 Utahujte matici těsnicí vložky, dokud na ni nedosedá stříkací jehla.
- 2 Povolte matici těsnicí vložky tak, aby se mohla stříkací jehla volně pohybovat.

Matice těsnicí vložky je záměrně volná, aby se PTFE těsnicí vložka před použitím pistole neusadila nebo neotlačila.

Umožňuje to vložku plně využít.

POZNÁMKA

V závislosti na délce hadice budete možná potřebovat větší vnitřní průměr. Na rukojeť pistole nainstalujte manometr. Jakmile pistoli zapnete, podle potřeby nastavte tlak. Pro rozprašování materiálu nepoužívejte vyšší tlak, než je třeba. Nadměrný tlak způsobí větší vrstvu nástřiku a sníží přenosovou účinnost.

POZNÁMKA

Pokud jsou nutné spojky pro rychlé připojení, používejte pouze spojky s vysokým průtokem. Jiné druhy neumožní dostatečný proud vzduchu pro správné použití pistole.

ÚDRŽBA A ČIŠTĚNÍ STRÍKACÍ PISTOLE

Pokud budete čistit průchody nástřikového materiálu, vyprázdněte z pistole zbývající materiál, potom ji propláchněte přípravkem na mytí pistolí. Vnější části pistole utřete navlhčeným hadříkem. Nikdy neponořujte celou pistoli do rozpouštědel ani do čisticích přípravků, protože by došlo k poškození maziv a zkrácení její životnosti.

Pokud budete čistit vzduchový uzávěr a stříkací hrot, jejich vnější části očistěte tvrdým hrubým kartáčem. Pokud bude potřeba vyčistit otvory v uzávěru, použijte pokud možno štětinu z koštěte nebo párátko. Pokud použijete drát nebo jiný tvrdý nástroj, musíte být mimořádně opatrní, aby nedošlo k poškrábání nebo otřepení otvorů, které by následně poškodily vzor nástřiku.

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

Na materiály a zpracování tohoto výrobku poskytuje společnost Carlisle Fluid Technologies omezenou záruku. Použití jakýchkoliv částí nebo příslušenství od jiných zdrojů než od společnosti Carlisle Fluid Technologies bude mít za následek ztrátu veškerých záruk. Nedodržení všech uvedených pokynů k údržbě může vést ke zrušení platnosti záruky.

Chcete-li získat konkrétní informace o záruce, obraťte se prosím na společnost Carlisle Fluid Technologies.

Společnost Carlisle Fluid Technologies je globální lídrem v oblasti inovačních technologií povrchových úprav. Společnost Carlisle Fluid Technologies si vyhrazuje právo upravit specifikace zařízení bez předchozího upozornění.

DeVilbiss®, Ransburg®, MS®, BGK® a Binks® jsou registrované ochranné známky společnosti Carlisle Fluid Technologies, Inc.

© 2018 Carlisle Fluid Technologies, Inc.

Všechna práva vyhrazena.

Chcete-li získat technickou pomoc nebo vyhledat autorizovaného prodejce, kontaktujte jednu z našich mezinárodních poboček pro prodej a zákaznickou podporu uvedených níže.

Oblast	Průmysl / Automobilový Průmysl	Opravy laků Automobilů
Severní a Jižní Amerika	Bezplatná linka, tel.: +1-888-992-4657 Bezplatná linka, Fax: +1-888-246-5732	Bezplatná linka, tel.: +1-800-445-3988 Bezplatná linka, Fax: +1-800-445-6643
Evropa, Afrika, Střední Východ, Indie		Tel.: +44 (0)1202 571 111 Fax: +44 (0)1202 573 488
Čína		Tel.: +86 21-3373 0108 Fax: +86 21-3373 0308
Japonsko		Tel.: +81 (0)45 785 6421 Fax: +81 (0)45 785 6517
Austrálie		Tel.: +61 (0)2 8525 7555 Fax: +61 (0)2 8525 7575

Nejnovější informace o našich produktech naleznete na www.carlisleleft.com



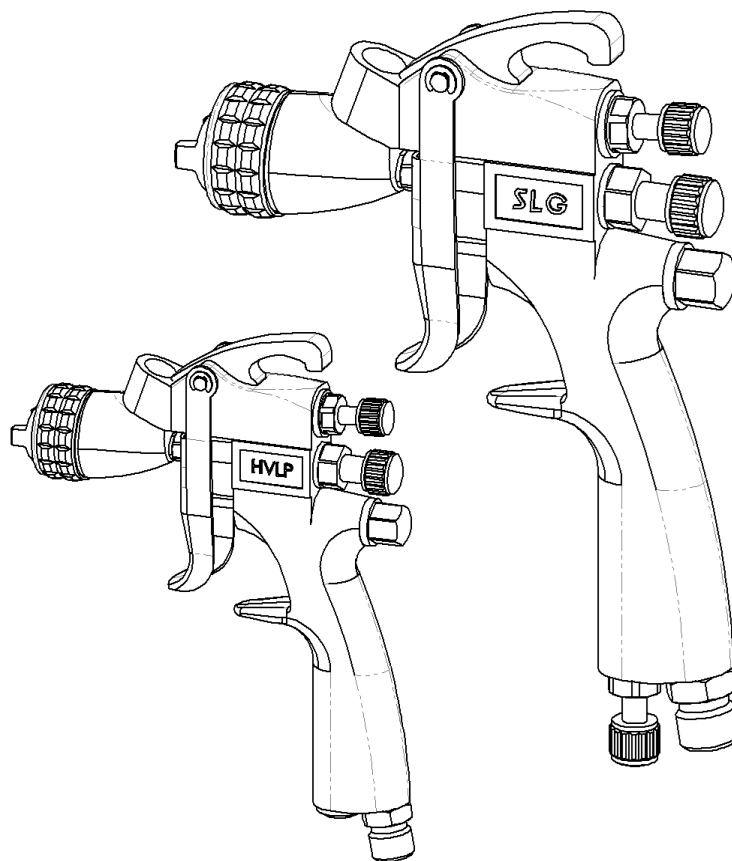
SOLUTIONS FOR YOUR WORLD

DEVILBISS

SLG-650

**Πιστόλι βαφής που τροφοδοτείται δια της
βαρύτητας**

CE  II 2 G X



ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! ΜΗΝ ΚΑΤΑΣΤΡΕΨΕΤΕ ΤΟ ΠΑΡΟΝ

Είναι ευθύνη του Πελάτη να εξασφαλίσει ότι όλοι οι χειριστές και το προσωπικό συντήρησης έχουν διαβάσει και κατανοούν το παρόν εγχειρίδιο.

Για επιπλέον αντίγραφα του παρόντος επικοινωνήστε με τον τοπικό αντιπρόσωπο της DeVilbiss.

ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΟΝ ΧΕΙΡΙΣΜΟ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ DEVILBISS ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΛΗΡΩΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ.

ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

ΠΙΕΣΕΙΣ ΕΙΣΑΓΩΓΗΣ ΑΕΡΑ		
P1 = Μέγιστη στατική πίεση εισαγωγής αέρα	Ρετουσαρίσματος	2.0 bar [29 psi]
	Κανονικού μεγέθους	4.0 bar [58 psi]
Πίεση εισαγωγής αέρα στο πιστόλι με πατημένη σκανδάλη	Ρετουσαρίσματος	2.0 bar [29 psi]
	Κανονικού μεγέθους	

ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ	
Μέγιστη Θερμοκρασία Περιβάλλοντος Λειτουργίας	40°C Ονομαστική

ΥΛΙΚΑ ΚΑΤΑΣΚΕΥΗΣ	
Υλικό Κορμού Πιστολιού	Επιχρωμιωμένο αλουμίνιο
Άκρο υγρού, βελόνα υγρού και πείρος σκανδάλης	Ανοξειδωτος χάλυβας
Υλικό Καπακιού Αέρα	Επιχρωμιωμένος ορείχαλκος
Δακτύλιος συγκράτησης καπακιού αέρα και κουμπιά ρύθμισης	Ανοδιωμένο αλουμίνιο
Ελατήρια, κλιπ, βίδες	Ανοξειδωτος χάλυβας
Τσιμούχες και Δακτύλιοι Στεγανοποίησης (O-Ring)	Με αντοχή στους διαλύτες
Σκανδαλη	Επιχρωμιωμένος χάλυβας
Στόμιο εισαγωγής αέρα, κορμοί βαλβίδων, παξιμάδι παρεμβύσματος, τάπα	Επιχρωμιωμένος ορείχαλκος

ΣΥΝΔΕΣΕΙΣ	
P1 = Μέγεθος Στομίου Εισαγωγής Αέρα	1/4" Γενικής χρήσης
P2 = Μέγεθος Στομίου Εισαγωγής Υγρού	M11 Ρετουσαρίσματος
	M16 Κανονικού μεγέθους

ΠΙΣΤΟΛΙ ΡΕΤΟΥΣΑΡΙΣΜΑΤΟΣ

ΒΑΡΟΣ	
ΠΙΣΤΟΛΙ ΜΟΝΟ	260g
ΜΕ ΔΟΧΕΙΟ	350g

ΔΙΑΣΤΑΣΕΙΣ	
M x Y x Π mm	135 x 270 x 75

ΠΙΣΤΟΛΙ ΚΑΝΟΝΙΚΟΥ ΜΕΓΕΘΟΥΣ

ΒΑΡΟΣ	
ΠΙΣΤΟΛΙ ΜΟΝΟ	475g
ΜΕ ΔΟΧΕΙΟ	655g

ΔΙΑΣΤΑΣΕΙΣ	
M x Y x Π mm	190 x 330 x 100

Περιγραφή προϊόντος / Στόχος της δήλωσης: SLG

Αυτό το προϊόν έχει σχεδιαστεί για χρήση με: Διαλύτες και υλικά με υδατική βάση

Κατάλληλο για χρήση σε περιοχή κινδύνου: Ζώνες 1 / Ζώνες 2

Επίπεδο προστασίας: II 2 G X

Στοιχεία και ρόλος κοινοποιημένου οργανισμού: Element Materials Technology (0891)
Υποβολή τεχνικού φακέλου

Η παρούσα Δήλωση συμμόρφωσης / ενσωμάτωσης εκδίδεται υπό την αποκλειστική ευθύνη του κατασκευαστή: Carlisle Fluid Technologies UK Ltd,
Ringwood Road,
Bournemouth, BH11 9LH. UK

Δήλωση συμμόρφωσης της Ε.Ε.



Ο στόχος της δήλωσης που περιγράφεται παραπάνω είναι σύμφωνος προς τη σχετική ενωσιακή νομοθεσία εναρμόνισης:

Οδηγία 2006/42/EK σχετικά με τα μηχανήματα

Οδηγία 2014/34/EE (χρήση σε εκρήξιμες ατμόσφαιρες)

σε συμμόρφωση προς τα ακόλουθα κανονιστικά έγγραφα και εναρμονισμένα πρότυπα:

EN ISO 12100:2010 Ασφάλεια μηχανών – Γενικές αρχές σχεδιασμού

BS EN 1953:2013 Εξοπλισμός διασκορπισμού και ψεκασμού για υλικά επικάλυψης – Απαιτήσεις ασφαλείας

EN 1127-1:2011 Εκρηκτικές ατμόσφαιρες – Πρόληψη εκρήξεων – Βασικές έννοιες

EN 13463-1:2009 Μη ηλεκτρικός εξοπλισμός για δυνητικά εκρήξιμες ατμόσφαιρες – Βασικές μέθοδοι και απαιτήσεις



Τα προϊόντα HVLP και High Efficiency συμμορφώνονται προς τις απαιτήσεις της οδηγίας PG6 της EPA (Υπηρεσίας Περιβαλλοντικής Προστασίας των Η.Π.Α.) και προσφέρουν απόδοση μεταφοράς άνω του 65%.

Υπό τον όρο ότι τηρούνται όλες οι προϋποθέσεις ασφαλούς χρήσης / εγκατάστασης που αναγράφονται στα εγχειρίδια των προϊόντων καθώς και ότι η εγκατάσταση έχει γίνει σύμφωνα με τους ισχύοντες τοπικούς κώδικες ορθής πρακτικής.

Υπογραφή για λογαριασμό και εξ ονόματος
της Carlisle Fluid Technologies UK Ltd:

D Smith
20/4/16

Διευθυντής Πωλήσεων (EMEA)

 ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ	 ΠΡΟΣΟΧΗ	ΣΗΜΕΙΩΣΗ
Κίνδυνοι ή μη ασφαλείς πρακτικές που θα μπορούσαν να επιφέρουν σοβαρές σωματικές βλάβες, θάνατο ή σημαντικές ζημιές σε περιουσιακά στοιχεία.	Κίνδυνοι ή μη ασφαλείς πρακτικές που θα μπορούσαν να επιφέρουν ελαφρές σωματικές βλάβες ή ελαφρές ζημιές σε προϊόντα ή περιουσιακά στοιχεία.	Σημαντικές πληροφορίες σχετικά με την εγκατάσταση, τη λειτουργία ή τη συντήρηση.

 **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

Πριν από τη χρήση της παρούσας συσκευής διαβάστε τις ακόλουθες προειδοποιήσεις.



ΔΙΑΛΥΤΕΣ ΚΑΙ ΥΛΙΚΑ ΕΠΙΣΤΡΩΣΗΣ. Είναι δυνατό να καταστούν ιδιαίτερα εύφλεκτα ή αναφλέξιμα όταν ψεκάζονται. Να αναπνεύετε πάντοτε στις οδηγίες του παρασκευαστή του υλικού επίστρωσης και στα δελτία ασφαλείας πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή.



ΝΑ ΕΞΕΤΑΖΕΤΕ ΚΑΘΗΜΕΡΙΝΑ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ. Να εξετάζετε καθημερινά τη συσκευή για τυχόν φθαρμένα ή σπασμένα εξαρτήματα. Μην χειρίζεστε τη συσκευή αν δεν είστε βέβαιοι για την κατάστασή της.



ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ Πριν από τον χειρισμό συσκευών φινιρίσματος, διαβάστε και κατανοήστε όλες τις πληροφορίες ασφαλείας, χειρισμού και συντήρησης που περιλαμβάνονται στο εγχειρίδιο λειτουργίας. Οι χρήστες πρέπει να τηρούν όλους τους τοπικούς και εθνικούς κώδικες πρακτικής και τις απαιτήσεις των ασφαλιστικών εταιρειών που διέπουν τον εξερισμό, τα μέτρα προφύλαξης από πυρκαγιά, τις εργασίες και την τακτοποίηση των χώρων εργασίας.



ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΑΠΟ ΕΣΦΑΛΜΕΝΟ ΧΕΙΡΙΣΜΟ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ. Ο εσφαλμένος χειρισμός της συσκευής μπορεί να προκαλέσει τη ρήξη, τη δυσλειτουργία ή την απρόσμενη εκκίνησή της, με αποτέλεσμα σοβαρή σωματική βλάβη.



ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΠΥΡΚΑΓΙΑΣ ΚΑΙ ΕΚΡΗΞΗΣ. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ 1,1,1-τριχλωροαιθάνιο, μεθυλενοχλωρίδιο, άλλους διαλύτες με αλογονωμένους υδρογονάνθρακες ή υγρά που περιέχουν τέτοιους διαλύτες σε συσκευές με διαβρεχόμενα εξαρτήματα αλουμινίου. Μια τέτοια χρήση θα μπορούσε να προκαλέσει σοβαρή χημική αντίδραση με πιθανότητα έκρηξης. Συμβουλευθείτε τους προμηθευτές των υγρών σας για να εξασφαλίσετε ότι τα χρησιμοποιούμενα υγρά είναι συμβατά με εξαρτήματα αλουμινίου.



ΓΑΝΤΙΑ. Πρέπει να φοράτε γάντια όταν ψεκάζετε ή καθαρίζετε τη συσκευή.



ΦΟΡΕΣΤΕ ΓΥΑΛΙΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ. Η μη χρήση γυαλίων ασφαλείας με πλευρική προστασία μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρή οφθαλμική βλάβη ή τύφλωση.



ΣΤΑΤΙΚΟ ΦΟΡΤΙΟ. Το υγρό μπορεί να αναπτύξει στατικό φορτίο το οποίο πρέπει να διασκορπιστεί μέσω της ορθής γείωσης της συσκευής, των αντικειμένων τα οποία θα ψεκαστούν, καθώς και όλων των άλλων ηλεκτρικά αγώγιμων αντικειμένων στην περιοχή εφαρμογής. Τυχόν λανθασμένη γείωση ή σπινθήρες μπορεί να δημιουργήσουν επικίνδυνες συνθήκες και να προκαλέσουν πυρκαγιά, έκρηξη ή ηλεκτροπληξία και άλλες σοβαρές σωματικές βλάβες.



ΦΟΡΕΣΤΕ ΑΝΑΠΝΕΥΣΤΙΚΟ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟ. Συνιστάται η χρήση αναπνευστικού προστατευτικού εξοπλισμού σε κάθε περίπτωση. Ο τύπος του χρησιμοποιούμενου εξοπλισμού πρέπει να είναι συμβατός με το υλικό που ψεκάζεται.



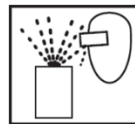
ΤΟΞΙΚΟΙ ΑΤΜΟΙ. Ορισμένα υλικά, όταν ψεκάζονται, ενδέχεται να καταστούν δηλητηριώδη ή να προκαλέσουν ερεθισμούς ή άλλο είδους βλάβη στην υγεία σας. Διαβάζετε πάντα όλες τις ετικέτες και τα δελτία ασφαλείας των υλικών, προτού ψεκάσετε, και τηρείτε όλες τις συστάσεις. Σε περίπτωση αμφιβολιών, απευθυνθείτε στον προμηθευτή των υλικών.



ΜΗΝ ΤΡΟΠΟΠΟΙΕΙΤΕ ΠΟΤΕ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ. Μην τροποποιείτε τη συσκευή αν δεν έχετε γραπτή έγκριση από τον κατασκευαστή.



ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΑΣΦΑΛΙΣΗΣ ΚΑΙ ΣΗΜΑΝΣΗΣ (LOCK OUT / TAG-OUT). Αν δεν πραγματοποιηθεί απενεργοποίηση, ασφάλιση και σήμανση, μέσω της τοποθέτησης προειδοποιητικής πινακίδας, όλων των πηγών ισχύος πριν από τη συντήρηση της συσκευής μπορεί να προκληθεί σοβαρή σωματική βλάβη ή θάνατος.



ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΕΚΤΟΞΕΥΣΗΣ ΥΛΙΚΩΝ. Μπορεί να τραυματιστείτε από την εξερεύση υγρών ή αερίων τα οποία απελευθερώνονται υπό πίεση, ή από ιπτάμενα θραύσματα.



ΕΠΙΠΕΔΑ ΘΟΡΥΒΟΥ. Η Α-σταθμισμένη στάθμη ηχητικής πίεσης των συσκευών άντλησης και ψεκασμού ενδέχεται να υπερβαίνει τα 85 dB(A), ανάλογα με την εκάστοτε ρύθμιση του εξοπλισμού. Στοιχεία σχετικά με τα πραγματικά επίπεδα θορύβου διατίθενται εφόσον ζητηθούν. Για όσο χρόνο χρησιμοποιείτε τη συσκευή, συνιστάται να φοράτε συνεχώς προστατευτικά ακουστικά.



ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΕΚΤΩΝΩΣΗΣ ΠΙΕΣΗΣ Να τηρείτε πάντοτε τη διαδικασία εκτόνωσης πίεσης που περιγράφεται στο εγχειρίδιο οδηγιών της συσκευής σας.



ΝΑ ΓΝΩΡΙΖΕΤΕ ΠΟΥ ΚΑΙ ΠΩΣ ΜΠΟΡΕΙΤΕ ΝΑ ΔΙΑΚΟΨΕΤΕ ΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΕΚΤΑΚΤΗΣ ΑΝΑΓΚΗΣ.



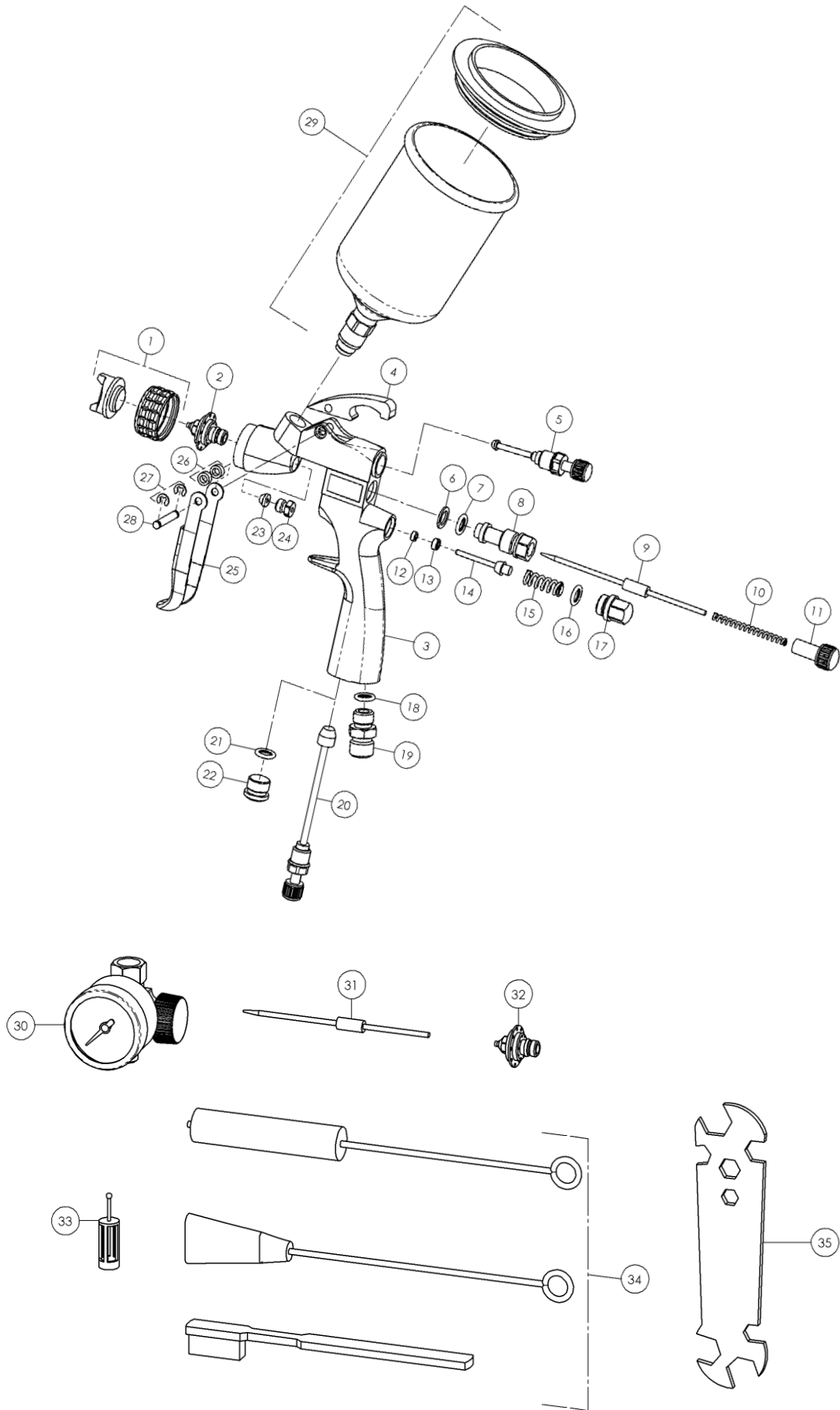
ΠΡΟΒΛΕΨΗ ΥΨΗΛΗΣ ΠΙΕΣΗΣ. Η υψηλή πίεση μπορεί να προκαλέσει σοβαρή σωματική βλάβη. Εκτονώστε πλήρως την πίεση πριν προβείτε σε επισκευή. Ο ψεκασμός από το πιστόλι, καθώς και τυχόν διαρροές του σωλήνα ή εξαρτήματα που έχουν διαρραγεί, μπορεί να εισαγάγουν υγρό στο σώμα σας και να προκαλέσουν εξαιρετικά σοβαρή σωματική βλάβη.



ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΗ ΧΕΙΡΙΣΤΩΝ. Όλοι οι χειριστές πρέπει να λάβουν σχετική εκπαίδευση πριν από τη χρήση συσκευών φινιρίσματος.

ΟΙ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΑΥΤΕΣ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΚΟΙΝΟΠΟΙΗΘΟΥΝ ΣΤΟΝ ΧΕΙΡΙΣΤΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ ΜΕ ΕΥΘΥΝΗ ΤΟΥ ΕΡΓΟΔΟΤΗ.

ΑΝΑΛΥΤΙΚΟ ΔΙΑΓΡΑΜΜΑ



ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ
EL

ΑΝΑΦΟΡΑΣ	ΚΩΔ. ΕΙΔΟΥΣ		ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ	ΠΟΣ.
	ΠΙΣΤΟΛΙ ΚΑΝΟΝΙΚΟΥ ΜΕΓΕΘΟΥΣ	ΠΙΣΤΟΛΙ ΡΕΤΟΥΣΑΡΙΣΜΑΤΟΣ		
1	SLG-110-1318	-	1.3 & 1.8 ΚΑΠΑΚΙ ΑΕΡΑ ΚΑΙ ΔΑΚΤΥΛΙΟΣ ΣΥΓΚΡΑΤΗΣΗΣ	1
	SLG-110-25	-	2.5 ΚΑΠΑΚΙ ΑΕΡΑ ΚΑΙ ΔΑΚΤΥΛΙΟΣ ΣΥΓΚΡΑΤΗΣΗΣ	
	-	SLG-120	1.0 ΚΑΠΑΚΙ ΑΕΡΑ ΚΑΙ ΔΑΚΤΥΛΙΟΣ ΣΥΓΚΡΑΤΗΣΗΣ	
2	SLG-210-XX	-	1.3, 1.8 or 2.5 ΑΚΡΟ ΥΓΡΟΥ	1
		SLG-220-10	1.0 ΑΚΡΟ ΥΓΡΟΥ	
3	-	-	ΚΟΡΜΟΣ ΠΙΣΤΟΛΙΟΥ	1
4	-	-	ΑΓΚΙΣΤΡΟ	1
5	SLG-401	SLG-403	ΔΙΑΤΑΞΗ ΒΑΛΒΙΔΑΣ ΡΥΘΜΙΣΗΣ ΨΕΚΑΣΜΟΥ	1
6	-	-	ΦΛΑΝΤΖΑ	1
7	-	-	ΔΑΚΤΥΛΙΟΣ ΣΤΕΓΑΝΟΠΟΙΗΣΗΣ (O-RING)	1
8	-	-	ΚΟΡΜΟΣ ΒΑΛΒΙΔΑΣ	1
9	SLG-310-XX	-	1.3, 1.8 or 2.5 ΒΕΛΟΝΑ ΥΓΡΟΥ	1
	-	SLG-320-10	1.0 ΒΕΛΟΝΑ ΥΓΡΟΥ	
10	-	-	ΕΛΑΤΗΡΙΟ ΒΕΛΟΝΑΣ	1
11	-	-	ΚΟΥΜΠΙ ΡΥΘΜΙΣΗΣ ΥΓΡΟΥ	1
12	-	-	ΤΣΙΜΟΥΧΑ ΒΑΛΒΙΔΑΣ ΑΕΡΑ	1
13	-	-	ΠΑΞΙΜΑΔΙ ΤΣΙΜΟΥΧΑΣ ΒΑΛΒΙΔΑΣ ΑΕΡΑ	1
14	-	-	ΣΤΕΛΕΧΟΣ ΒΑΛΒΙΔΑΣ ΑΕΡΑ	1
15	-	-	ΕΛΑΤΗΡΙΟ ΒΑΛΒΙΔΑΣ ΑΕΡΑ	1
16	-	-	ΔΑΚΤΥΛΙΟΣ ΣΤΕΓΑΝΟΠΟΙΗΣΗΣ (O-RING)	1
17	-	-	ΚΟΥΜΠΙ ΒΑΛΒΙΔΑΣ ΑΕΡΑ	1
18	-	-	ΔΑΚΤΥΛΙΟΣ ΣΤΕΓΑΝΟΠΟΙΗΣΗΣ (O-RING)	1
19	-	-	ΣΤΟΜΙΟ ΕΙΣΑΓΩΓΗΣ ΑΕΡΑ	1
20	SLG-402	-	ΒΑΛΒΙΔΑ ΡΟΗΣ ΑΕΡΑ	1
21	-	-	ΔΑΚΤΥΛΙΟΣ ΣΤΕΓΑΝΟΠΟΙΗΣΗΣ (O-RING)	1
22	-	-	ΠΩΜΑ	1
23	SLG-40	SLG-41	ΠΑΡΕΜΒΥΣΜΑ	1
24	-	-	ΠΑΞΙΜΑΔΙ ΠΑΡΕΜΒΥΣΜΑΤΟΣ	1
25	-	-	ΣΚΑΝΔΑΛΗ	1
26	-	-	ΑΝΤΙΤΡΙΒΙΚΟΣ ΔΑΚΤΥΛΙΟΣ ΣΚΑΝΔΑΛΗΣ	2
27	-	-	ΚΛΙΠ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ	2
28	-	-	ΠΕΙΡΟΣ ΣΚΑΝΔΑΛΗΣ	1
29	SLG-460	-	600cc ΔΟΧΕΙΟ ΒΑΡΥΤΗΤΑΣ	1
	-	SLG-470	250cc ΔΟΧΕΙΟ ΒΑΡΥΤΗΤΑΣ	

ΚΑΤΑΛΟΓΟΥ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ (Συνεχεια)

ΑΝΑΦΟΡΑΣ	ΚΩΔ. ΕΙΔΟΥΣ		ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ	ΠΟΣ.
	ΠΙΣΤΟΛΙ ΚΑΝΟΝΙΚΟΥ ΜΕΓΕΘΟΥΣ	ΠΙΣΤΟΛΙ ΡΕΤΟΥΣΑΡΙΣΜΑΤΟΣ		
30	-	-	ΡΥΘΜΙΣΤΗΣ Α'ΕΡΑ & ΜΑΝ'ΟΜΕΤΡΟ	1
31	-	-	ΒΕΛΟΝΑ ΥΓΡΟΥ	1
32	-	-	ΑΚΡΟ ΥΓΡΟΥ	1
33	-	-	ΦΙΛΤΡΟ	1
34	-	-	ΒΟ'ΥΡΤΣΑ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟ'Υ.	1
35	-	-	ΚΛΕΙΔΙ	1



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Το πιστόλι ψεκασμού πρέπει να γειωθεί έτσι ώστε να διασκορπίζονται τυχόν ηλεκτροστατικά φορτία τα οποία δημιουργούνται λόγω της ροής του υγρού ή του αέρα. Αυτό μπορεί να επιτευχθεί μέσω της στήριξης του πιστολιού ψεκασμού ή μέσω αγώγιμων σωλήνων αέρα/υγρού. Η ηλεκτρική συνέχεια από το πιστόλι ψεκασμού έως το σημείο γείωσης πρέπει να ελέγχεται. Η απαιτούμενη αντίσταση πρέπει να είναι μικρότερη από $10^6 \Omega$.



ΠΡΟΣΟΧΗ

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Το πιστόλι αυτό είναι κατάλληλο για χρήση με υλικά επικάλυψης με βάση τόσο το νερό όσο και διάφορους διαλύτες.

- Το πιστόλι δεν είναι σχεδιασμένο για χρήση με ισχυρά διαβρωτικά ή/και αποξεστικά υλικά.
- Για την αποφυγή της πρόωρης υποβάθμισης των εξαρτημάτων, η DeVilbiss συνιστά το πλύσιμο του πιστολιού με ουδέτερο διάλυμα καθαρισμού (pH 6 έως 8).
- Το πιστόλι δεν είναι σχεδιασμένο να καθαρίζεται σε λουτρό υπερήχων.

Αν ανακύψει οποιαδήποτε αμφιβολία όσον αφορά την καταλληλότητα ενός συγκεκριμένου υλικού, απευθυνθείτε στην αντιπροσωπεία της DeVilbiss στην περιοχή σας ή απ' ευθείας στην DeVilbiss.

ΑΚΟΛΟΥΘΙΑ ΑΡΧΙΚΩΝ ΕΝΕΡΓΕΙΩΝ

- 1 Συνδέστε το πιστόλι σε μια παροχή καθαρού πεπιεσμένου αέρα χωρίς λάδι και υγρασία, με τη βοήθεια ενός αγωγίμου εύκαμπτου σωλήνα εσωτερικής διαμέτρου 8mm τουλάχιστον.
- 2 Ριζικίζητε την παμηκάδη την παξεκβύζκαηνο (βλ. οδηγίες ρύθμισης του παρεμβύσματος).
- 3 Αναμίξτε το υλικό επίστρωσης, σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή, και "δουλέψτε" το καλά.
- 4 Στρέψτε το περιστροφικό κουμπι προσαρμογής υγρού (11) δεξιόστροφα, προκειμένου να αποτραπεί η κίνηση της βελόνας υγρού.
- 5 Περιστρέψτε το κουμπι προσαρμογής βαλβίδας ρύθμισης ψεκασμού (5) αριστερόστροφα, στην πλήρως ανοικτή θέση.
- 6 Ρυθμίστε την πίεση εισαγωγής αέρα, εάν απαιτείται.
- 7 Περιστρέψτε το κουμπι ρύθμισης υγρού αριστερόστροφα, μέχρι να αρχίσει να φαίνεται το σπείρωμα.
- 8 Ψεκάστε δοκιμαστικά. Αν το αποτέλεσμα είναι υπερβολικά στεγνό, μειώστε τη ροή του πεπιεσμένου αέρα μειώνοντας την πίεση εισαγωγής αέρα.
- 9 Αν το αποτέλεσμα είναι υπερβολικά υγρό, μειώστε τη ροή του υγρού περιστρέφοντας το περιστροφικό κουμπι προσαρμογής υγρού δεξιόστροφα. Αν τα σταγονίδια της εκνέφωσης είναι υπερβολικά μεγάλα, αυξήστε την πίεση εισαγωγής πεπιεσμένου αέρα. Αν είναι υπερβολικά μικρά, μειώστε την πίεση εισαγωγής πεπιεσμένου αέρα.
- 10 Το μέγεθος του μοτίβου ψεκασμού είναι δυνατό να μειωθεί, εάν περιστρέψετε το κουμπι προσαρμογής βαλβίδας ρύθμισης ψεκασμού δεξιόστροφα.
- 11 Κρατήστε το πιστόλι κάθετα στην επιφάνεια που θέλετε να ψεκάσετε. Ο σχηματισμός τόξου κατά τον ψεκασμό ή η κλίση του πιστολιού ενδέχεται να προκαλέσουν ανομοιόμορφη επίστρωση.
- 12 Η συνιστώμενη απόσταση ψεκασμού είναι 150-200 mm.
- 13 Ψεκάστε πρώτα τα άκρα της επιφάνειας. Επικαλύψτε κάθε πέρασμα κατά τουλάχιστον 75%. Μετακινείτε το πιστόλι με σταθερή ταχύτητα.
- 14 Όταν το πιστόλι δεν χρησιμοποιείται, πρέπει να κλείνετε πάντα την παροχή πεπιεσμένου αέρα και να εκτονώνετε την πίεση.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΡΥΘΜΙΣΗΣ ΠΑΡΕΜΒΥΣΜΑΤΟΣ

Πριν από τη χρήση αυτού του πιστολιού, το παξιμάδι παρεμβύσματος θα πρέπει να ρυθμιστεί ως εξής;

- 1 Σφίξτε το παξιμάδι παρεμβύσματος, μέχρις ότου η βελόνα ελέγχου ροής του υγρού αρχίσει να μαγκώνει μέσα στο παρέμβυσμα.
- 2 Σεσφίξτε το παξιμάδι παρεμβύσματος όσο ακριβώς χρειάζεται, για να μπορεί η βελόνα ελέγχου ροής του υγρού να κινείται ελεύθερα.

Το παξιμάδι παρεμβύσματος αφήνεται εσκεμμένα ξεσφιγμένο έτσι ώστε το παρέμβυσμα από PTFE να μην "πάρει το τελικό σχήμα του" πριν από τη χρήση του πιστολιού.

Με τον τρόπο αυτό, διασφαλίζεται η πλήρης αξιοποίηση του παρεμβύσματος.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Ανάλογα με το μήκος του εύκαμπτου σωλήνα, μπορεί να χρειαστεί μεγαλύτερη εσωτερική διάμετρος. Τοποθετήστε ένα μανόμετρο στη λαβή του πιστολιού. Με πατημένη τη σκανδάλη του πιστολιού, ρυθμίστε την πίεση όπως απαιτείται. Μην εφαρμόζετε μεγαλύτερη πίεση απ' ό,τι χρειάζεται για την εκνέφωση του εφαρμοζόμενου υλικού. Τυχόν υπερβολική πίεση θα προκαλέσει επιπρόσθετο υπερβολικό ψεκασμό και θα μειώσει τον βαθμό απόδοσης της μεταφοράς.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Εάν απαιτείται χρήση ταχυσυνδέσμων, χρησιμοποιείτε μόνον ταχυσύνδεσμους υψηλής ροής. Οι άλλοι τύποι δεν θα επιτρέπουν την επαρκή ροή αέρα για τη σωστή λειτουργία του πιστολιού.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΠΙΣΤΟΛΙΟΥ ΨΕΚΑΣΜΟΥ

Για τον καθαρισμό των διόδων υγρού, αφαιρέστε την περίσσεια υλικού και κατόπιν ξεπλύνετε με διάλυμα καθαρισμού πιστολιού. Περάστε την εξωτερική επιφάνεια του πιστολιού με ένα ελαφρά υγρό ύφασμα. Ποτέ μην το βυθίζετε τελείως μέσα σε διαλύτη ή διαλύματα καθαρισμού, διότι αυτό θα είναι καταστροφικό για τα λιπαντικά και τη διάρκεια ζωής του πιστολιού ψεκασμού.

Για να καθαρίσετε το καπάκι αέρα και το άκρο υγρού, περάστε το εξωτερικό τους με μια βούρτσα με σκληρές φυσικές τρίχες. Εάν χρειάζεται να καθαρίσετε τις οπές του καπακιού, χρησιμοποιήστε ένα στάχυ από ψάθινη σκούπα ή μια οδοντογλυφίδα, εάν αυτό είναι εφικτό. Εάν χρησιμοποιήσετε σύρμα ή σκληρό εργαλείο, προσέξτε πολύ να μην γρατσουνίσετε τις οπές και να μην δημιουργήσετε γρέζια σε αυτές, γεγονός που θα προκαλέσει παραμόρφωση στο μοτίβο ψεκασμού.

ΠΟΛΙΤΙΚΗ ΕΓΓΥΗΣΗΣ

Το προϊόν αυτό καλύπτεται από την περιορισμένη εγγύηση της Carlisle Fluid Technologies για υλικά και εργασία. Η χρήση εξαρτημάτων ή παρελκομένων από άλλη πηγή πέραν της Carlisle Fluid Technologies θα καταστήσει άκυρη οποιαδήποτε εγγύηση. Η μη τήρηση σε εύλογο βαθμό των παρεχόμενων οδηγιών συντήρησης ενδέχεται να καταστήσει άκυρη οποιαδήποτε εγγύηση.

Για ειδικότερες πληροφορίες σχετικά με την εγγύηση, επικοινωνήστε με την Carlisle Fluid Technologies.

Η Carlisle Fluid Technologies είναι παγκόσμιος ηγέτης στον τομέα των καινοτόμων τεχνολογιών φινιρίσματος. Η Carlisle Fluid Technologies διατηρεί το δικαίωμα τροποποίησης των προδιαγραφών του εξοπλισμού της χωρίς προειδοποίηση.

Τα DeVilbiss®, Ransburg®, MS®, BGK® και Binks® είναι καταχωρημένα εμπορικά σήματα της Carlisle Fluid Technologies, Inc.

© 2018 Carlisle Fluid Technologies, Inc.

Με επιφύλαξη παντός νόμιμου δικαιώματος.

Για τεχνική υποστήριξη ή για να εντοπίσετε εξουσιοδοτημένους διανομείς, επικοινωνήστε με οποιοδήποτε από τα παρακάτω διεθνή σημεία πωλήσεων και υποστήριξης πελατών της εταιρείας μας.

Περιοχή	Βιομηχανικές Εφαρμογές	Automotive Refinishing
Αμερική	Τηλ. χωρίς χρέωση: +1-888-992-4657 Φαξ χωρίς χρέωση: +1-888-246-5732	Τηλ. χωρίς χρέωση: +1-800-445-3988 Φαξ χωρίς χρέωση: +1-800-445-6643
Ευρώπη, Αφρική, Μέση Ανατολή, Ινδία		Τηλ.: +44 (0)1202 571 111 Φαξ: +44 (0)1202 573 488
Κίνα		Τηλ.: +86 21-3373 0108 Φαξ: +86 21-3373 0308
Ιαπωνία		Τηλ.: +81 (0)45 785 6421 Φαξ: +81 (0)45 785 6517
Αυστραλία		Τηλ.: +61 (0)2 8525 7555 Φαξ: +61 (0)2 8525 7575

Για τις πλέον πρόσφατες πληροφορίες σχετικά με τα προϊόντα μας, επισκεφτείτε τη διεύθυνση www.carlisleleft.com



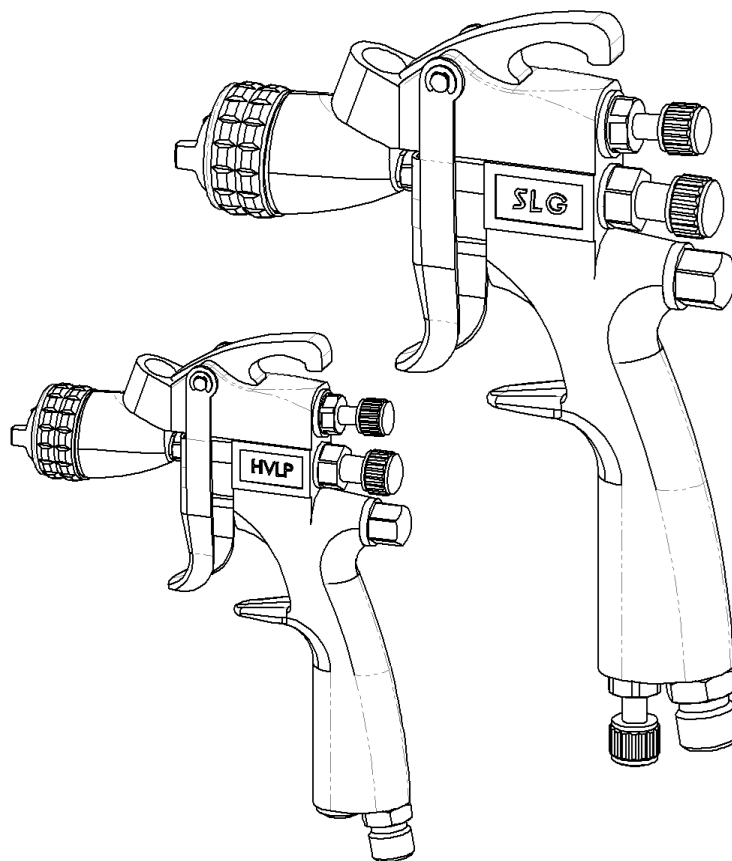
SOLUTIONS FOR YOUR WORLD

DEVILBISS®

SLG-650

לריסוס בגרוויטציה

CE  II 2 G X



חשוב לזכור! אין להשליך לאשפה

באחריות הלקוח לדאוג לכך שכל המפעילים ואנשי התחזוקה יקראו ויבינו את המדריך הזה.

פנו לנציג DeVilbiss המקומי לקבלת עותקים נוספים.

קראו את כל ההוראות לפני תחילת השימוש במוצר DEVILBISS זה.

מפרטים

לחצי כניסת אוויר		
2.0 bar [29 psi]	גימור	P1 = לחץ אוויר סטטי מרבי בכניסה
4.0 bar [58 psi]	גודל מלא	
2.0 bar [29 psi]	גימור	לחץ כניסת אוויר של האקדח כאשר האקדח דרוך
	גודל מלא	

סביבה	
טמפרטורת הפעלה מרבית בטמפ הסביבה	ערך נקוב 40°C

חומרים	
חומר גוף האקדח	אלומיניום מצופה כרום
פיית הנזול, מחט הנזול וחרף ההדק	פלדת אל-חלד
חומר מכסה האוויר	פליז מצופה כרום
טבעת חיזוק מכסה האוויר וכפתורי כוונון	אלומיניום אנודי
קפיצים, תפסים, ברגים	פלדת אל-חלד
אטמים וטבעות O	עמידים בפני חומרים ממסים
הדק	פלדה מצופה כרום
פתח יניקת אוויר, גופי שסתומים, אום אטימה, פקק	פליז מצופה כרום

חיבורים	
P1 = גודל פתח יניקת אוויר	"1/4 אינץ' אוניברסלי
P2 = גודל פתח יניקת נזול	M11 גימור
	M16 גודל מלא

אקדח לגימור

משקל	
אקדח בלבד	260g
עם מכסה	350g

מידות	
אורך x גובה x רוחב (מ"מ)	135 x 270 x 75

אקדח בגודל מלא

משקל	
אקדח בלבד	475g
עם מכסה	655g

מידות	
אורך x גובה x רוחב (מ"מ)	190 x 330 x 100

SLG

תיאור המוצר / מושא ההצהרה:

חומרים מבוססי-ממסים ומים

מוצר זה נועד לשימוש עם:

אזורים 1 / אזורים 2

מתאים לשימוש באזורים מסוכנים:

II 2 G X

רמת הגנה:

Element Materials Technology (0891)

פרטיו ותפקידו של מקבל הדיווח:

הפקדת קובץ טכני

Carlisle Fluid Technologies UK Ltd,
Ringwood Road,
Bournemouth, BH11 9LH. UK

הצהרת תאימות/שייכות זו הופקה באחריותו הבלעדית של היצרן:



הצהרת תאימות של האיחוד האירופי

מושא ההצהרה לעיל תואם את החקיקה הרלוונטית של האיחוד האירופי בנושא הרמוניזציה:

הנחיה בדבר מכונות 2006/42/EC

הנחיית 2014/34/EU ATEX

על ידי תאימות למסמכים החוקיים ולתקנים ההרמוניים הבאים:

EN ISO 12100:2010 בטיחות מכונות – עקרונות תכן כלליים

BS EN 1953:2013 ציוד אטומיזציה וריסוס של חומרי ציפוי – דרישות בטיחות

EN 1127-1:2011 אטמוספירה נפיצה – מניעת התפוצצות – עקרונות יסוד

EN 13463-1:2009 ציוד לא-חשמלי לשימוש באטמוספירה נפיצה פוטנציאלית – שיטות ודרישות בסיסיות

מוצרי HVLV ו-High Efficiency עומדים בדרישות PG6 מתוך הנחיות EPA ושיעור יעילות ההעברה שלהם גבוה מ-65%.

בתנאי השימוש במוצר עמד בכל תנאי השימוש/ההתקנה הבטוחים המופיעים במדריכי המוצר ושהוא הותקן על פי קודי ההתנהלות המקומיים הרלוונטיים.

מנהל מכירות ראשי (EMEA)

D Smith

20/4/16

נחתם בשם Carlisle Fluid Technologies UK Ltd

הערה	זהירות 	אזהרה 
מידע חשוב בנושאי התקנה, תפעול ותחזוקה.	סיכונים או התנהלות לא בטוחה העלולים לגרום לפציעה קלה או לנזק קל למוצר או לרכוש.	סיכונים או התנהלות לא בטוחה העלולים לגרום לפציעה חמורה, למוות או לנזק משמעותי לרכוש.
אזהרה 		

קרא את האזהרות הבאות לפני השימוש בציוד.

בדוק את הציוד מדי יום. בדוק שאין בציוד כל חלקים שחוקים או שבורים על בסיס יומי. אל תפעיל את הציוד אם אינך בטוח לגבי מצבו.



ממסים וחומרי ציפוי עלולים להיות דליקים או בעירים מאד בעת ריסוס. עיין תמיד בהוראות ספקי חומר הציפוי ובגיליונות הבטיחות לפני השימוש בציוד זה.



סכנת שימוש לא נכון בציוד. שימוש לא נכון בציוד עלול לגרום לשבירה או לתקלות וכן להפעלה פתאומית שלו שעלולה לגרום לפציעה חמורה.



קרא את המדריך. לפני הפעלת ציוד ריסוס, קרא והבן את כל המידע בנושא בטיחות, תפעול ותחזוקה במדריך למשתמש. על המשתמשים לפעול על פי כל נוהלי הפעולה המקומיים והלאומיים ולפי דרישות חברת הביטוח החלות על אזור, אמצעי זהירות למניעת שריפות, תפעול וניקיון של אזורי העבודה.



כפפות. חובה ללבוש כפפות בעת הריסוס או ניקוי הציוד.



סכנת שריפה והתפוצצות. לעולם אין להשתמש ב-Trichloroethane-1,1,1, במתילן כלוריד או בחומרים ממסים או נוזלים פחמימיים מהולגנים אחרים המכילים חומרים ממסים כאלה בציוד עם חלקים מרוטבי-אלומיניום. שימוש שכזה עלול לגרום לתגובה כימית חמורה עם אפשרות לפיצוץ. בדוק עם ספקי הנוזלים שלך כדי לוודא שהנוזלים שבהם אתה צפוי להשתמש תואמים את השימוש בחלקי אלומיניום.



חבוש משקפי בטיחות. אי חבישת משקפי בטיחות עם הגנה צדדית עלול לגרום לפגיעה בעיניים ואף לעיוורון.



מטען סטטי. הנוזל עלול להיטען במטען סטטי שיש לפרוק אותו באמצעות הארקה נאותה של הציוד, של הפריטים שיש לרססם ושל כל העצמים המוליכים בסביבת הריסוס. הארקה לא נאותה או ניצוצות עלולים לגרום למצב מסוכן ולהסתיים בשריפה, התפוצצות או התחשמלות ולפציעות חמורות אחרות.



חבוש מנשם. מומלץ להשתמש תמיד בציוד הגנה נשימתי. על סוג הציוד להתאים לחומר המרוסס.



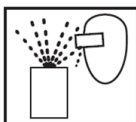
אדים רעילים. בעת הריסוס, חומרים מסוימים עשויים להיות רעילים, לגרום לגירוי או להזיק לבריאות באופן אחר. קרא תמיד את כל התוויות וגיליונות הבטיחות ופעל על פי כל ההמלצות לשימוש בחומר לפני הריסוס. במקרה של ספק, פנה לספק החומר.



לעולם אין לשנות את הציוד. אל תשנה את הציוד אלא אם כן קיבלת לכך אישור בכתב מהיצרן.



סכנת חלקיקים מתעופפים. אתה עלול להיפצע מנוזלים או מגזים המשתחררים תחת לחץ וכן מחלקיקים מתעופפים.



נעל ותיג אי-ניתוק הזרם, ניתוק הכבלים, נעילה ותיג מתאים של כל מקורות המתח לפני ביצוע עבודות תחזוקה על הציוד עלול לגרום לפציעה חמורה או למוות.



נוהל שחרור לחץ. הקפד תמיד לעקוב אחר נוהל שחרור הלחץ במדריך השימוש בציוד.



רמות רעש. רמת הרעש בקולול A של ציוד שאיבה וריסוס עשויה לעלות על 85 dB(A), בהתאם להגדרות הציוד. רמות הרעש בפועל זמינות על פי בקשה. מומלץ להשתמש באטמי אוזניים במשך כל זמן השימוש בציוד.



למד להכיר היכן וכיצד ניתן לכבות את הציוד במקרי חירום.



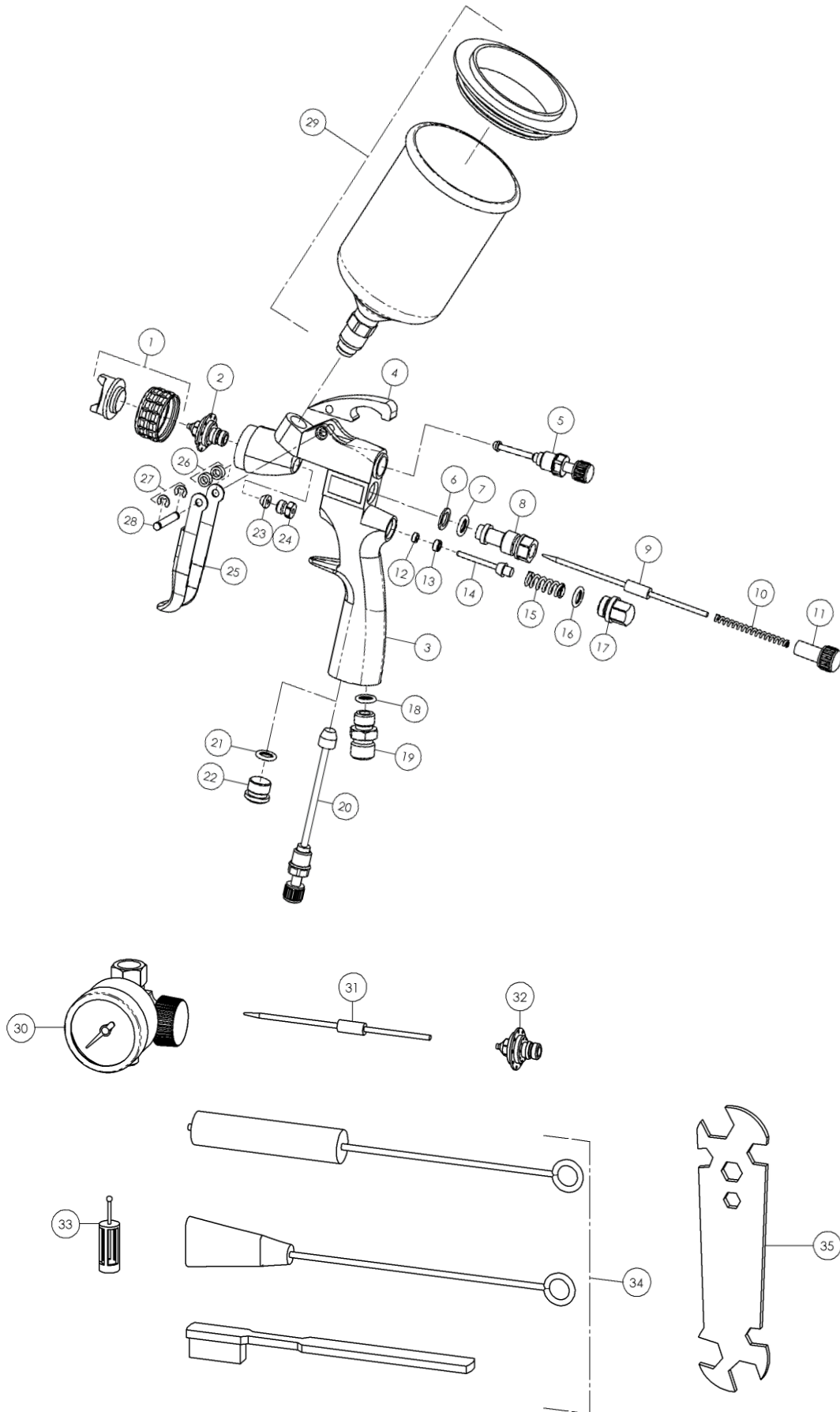
הדרכת המפעיל. יש להדריך את כל העובדים לפני הפעלה של ציוד ריסוס וגימור.



עבודה בלחץ גבוה. לחץ גבוה עלול לגרום לפציעה חמורה. שחרר את כל הלחץ לפני טיפול בציוד. רסס מאקדח הריסוס, נזילה מהצינורות או רכיבים שנשברו עלולים לגרום להזרקת נוזלים לגופך ולפציעה חמורה ביותר.



באחריות המעסיק למסור מידע זה למפעיל הציוד.



HE רשימת חלקים

מס'	מס' חלק		מס'
	מס' חלק	מס' חלק	
מס'	תיאור	מס' חלק	מס' חלק
1	1.3 & 1.8 טבעת חיזוק מכסה האוויר	-	SLG-110-1318
	2.5 טבעת חיזוק מכסה האוויר	-	SLG-110-25
	1.0 טבעת חיזוק מכסה האוויר	SLG-120	-
1	1.3, 1.8 or 2.5 פיית נזל	-	SLG-210-XX
	1.0 פיית נזל	SLG-220-10	
1	גוף האקדח	-	-
1	וו	-	-
1	מכלל שסתום פיזור	SLG-403	SLG-401
1	אטם	-	-
1	טבעת O	-	-
1	גוף שסתום	-	-
1	1.3, 1.8 or 2.5 מחט נזל	-	SLG-310-XX
	1.0 מחט נזל	SLG-320-10	-
1	קפיץ מחט	-	-
1	כפתור כונון נזל	-	-
1	אטם שסתום אוויר	-	-
1	אום אטם שסתום האוויר	-	-
1	צינור שסתום אוויר	-	-
1	קפיץ שסתום אוויר	-	-
1	טבעת O	-	-
1	כפתור שסתום אוויר	-	-
1	טבעת O	-	-
1	כניסת אוויר	-	-
1	שסתום פיזור	-	SLG-402
1	טבעת O	-	-
1	פקק	-	-
1	אטם	SLG-41	SLG-40
1	אום אטימה	-	-
1	הדק	-	-
2	תותב הדק	-	-
2	טבעת קפיצית	-	-
1	חף הדק	-	-
1	600cc כוס גרוויטציה	-	SLG-460
	250cc כוס גרוויטציה	SLG-470	-

מס'	מס' חלק	מס'	מס' חלק	
			מס'	מס' חלק
מס'	מס' חלק	מס'	מס' חלק	מס' חלק
30	מס' חלק	מס'	מס' חלק	מס' חלק
31	מס' חלק	מס'	מס' חלק	מס' חלק
32	מס' חלק	מס'	מס' חלק	מס' חלק
33	מס' חלק	מס'	מס' חלק	מס' חלק
34	מס' חלק	מס'	מס' חלק	מס' חלק
35	מס' חלק	מס'	מס' חלק	מס' חלק

אזהרה



אקדח הריסוס חייב להיות מחובר להארקה כדי לפרוק מטענים אלקטרוסטטיים העלולים להיווצר עקב זרימת הנזל או האוויר. ניתן להשיג זאת בעזרת תושבת אקדח הריסוס או דרך צינורות מוליכי-חשמל של אוויר או נזל. יש לבדוק את החיבור החשמלי בין אקדח הריסוס לבין ההארקה. ההתנגדות חייבת להיות מתחת ל-10⁶ אהם.

זהירות:



חשוב: אקדח הריסוס הזה מתאים לשימוש גם עם חומרי ציפוי מבוססי-מים וגם עם חומרי ציפוי מבוססי-ממס.

- אקדח הריסוס לא נועד לשימוש עם חומרים קורוזיביים מאד ו/או שוחקים מאד.
- כדי למנוע פגיעה טרם זמנה באיכות החלקים, DeVilbiss ממליצה לשטוף את האקדח בתמיסת ניקוי ניטרלית (עם pH של 6 עד 8).
- אקדח הריסוס לא נועד לניקוי במכל ניקוי על-קולי.

אם יש לכם תהיות לגבי מידת התאמתו של חומר מסוים, פנו למפיץ DeVilbiss שלכם או ישירות ל-DeVilbiss.

- 1 חברו את האקדח למקור אספקת אוויר נקי, נטול-לחות ושמנוניות בעזרת צינור מוליך-חשמל בקוטר פנימי (ID) של 8 מ"מ לפחות.
- 2 כוון את אום המארז (ראה הוראות כיוון המארז).
- 3 ערבבו את חומר הציפוי על-פי הוראות היצרן ולאחר מכן סננו אותו.
- 4 סובבו את כפתור כוונן הנוזל (11) נגד כיוון השעון כדי למנוע תנועה של מחט הנוזל.
- 5 סובבו את כפתור כוונן שסתום הפיזור (5) נגד כיוון השעון עד לפתיחה מלאה.
- 6 כווננו את לחץ האוויר בכניסה במידת הצורך.
- 7 סובבו את כפתור כוונן הנוזל נגד כיוון השעון עד שניתן לראות את פס התבריג הראשון.
- 8 בצעו מבחן ריסוס. אם הגימור יבש מדי, הקטינו את זרימת האוויר על ידי הפחתת לחץ האוויר בכניסה.
- 9 אם הגימור רטוב מדי, הקטינו את זרימת הנוזל על ידי סיבוב כפתור כוונן הנוזל עם כיוון השעון. אם התרסיס גס מדי, הגדילו את הלחץ בכניסת האוויר. אם התרסיס עדין מדי, הפחיתו את הלחץ בכניסה.
- 10 ניתן להקטין את שטח תבנית הריסוס על ידי סיבוב כפתור שסתום הפיזור עם כיוון השעון.
- 11 החזיקו את האקדח בניצב לפני השטח שברצונכם לרסס. ריסוס בקשת או בהטיה עלול לגרום לציפוי בלתי אחיד.
- 12 מרחק הריסוס המומלץ הוא 150–200 מ"מ.
- 13 רססו תחילה את הקצוות. דאגו לחפיפה של 75% לפחות בכל מעבר. הניעו את האקדח במהירות אחידה וקבועה.
- 14 כבו תמיד את אספקת האוויר ושחררו את הלחץ כאשר האקדח אינו בשימוש.

הוראות התאמת המארז

לפני השימוש באקדח ריסוס זה יש להתאים את אום המארז באופן הבא;

1 הדק את אום המארז עד שמחט הנוזל תתחיל להתהדק במארז.

2 שחרר את אום המארז במקצת כדי לאפשר למחט הנוזל לנוע בחופשיות.

אום המארז משוחרר בכוונה כדי שלא "לקבע" את מארז לון PTFE לפני השימוש באקדח הריסוס.

כך מתאפשר ניצול מלא של המארז.

הערה

בהתאם לאורך הצינור, ייתכן ויהיה צורך בצינור בעל קוטר פנימי גדול יותר. התקינה מד אוויר על ידית האקדח. כאשר האקדח נדרך, כווננו את הלחץ המווסת על פי הצורך. אין להשתמש בלחץ גדול יותר מזה הדרוש לאטומיזציה של החומר המרוסס. לחץ יתר יגרום לריסוס-יתר ויפחית את יעילות ההעברה.

הערה

אם דרושים חיבורים מהירים, השתמשו רק בחיבורים מהירים לזרימה גבוהה. בסוגי חיבורים אחרים זרימת האוויר לא תהיה מספיקה לפעילות תקינה של האקדח.

תחזוקה וניקוי של אקדח הריסוס

כדי לנקות את מעברי הנוזל, הסירו את החומר המיותר ושטפו עם תמיסה לשטיפת אקדחים. נגבו במטלית לחה את משטחיו החיצוניים של האקדח. אין לטבול את האקדח כולו בחומר ממס או בתמיסות ניקוי כלשהן מכיוון שהדבר יזיק לחומרי הסיכה ויקצר את משך חיי האקדח.

כדי לנקות את מכסה האוויר ואת פיית הנוזל, הברישו את החלק החיצוני בעזרת מברשת עם זיפים קשיחים. אם צריך לנקות את חורי המכסה, השתמשו בקש של מטאטא או בקיסם שיניים. אם משתמשים בחוט מתכת או במכשיר קשיח, יש לנקוט זהירות רבה כדי למנוע שריטה או שפשוף של החורים, דבר שיגרום לתבנית ריסוס מעוותת.

מדיניות בנושא אחריות

מוצר זה מכוסה על ידי האחריות המוגבלת של Carlisle Fluid Technologies על חומרים ועבודה. כל שימוש בחלקים או באביזרים שמקורם אינו Carlisle Fluid Technologies יגרום לביטול כל האחריות. אי ציות להנחיות התחזוקה המצורפות עלול לגרום לביטול האחריות.

למידע ספציפי אודות האחריות, פנו ל-Carlisle Fluid Technologies.

Carlisle Fluid Technologies היא חברה מובילה בטכנולוגיות גימור חדשניות Carlisle Fluid Technologies. שומרת לעצמה את הזכות לשנות את מפרטי המוצרים ללא הודעה מראש.

Carlisle Fluid הם סימנים מסחריים רשומים של DeVilbiss®, Ransburg®, MS®, BGK®, ו-Binks® Technologies, Inc.

© Carlisle Fluid Technologies, Inc. 2018

כל הזכויות שמורות.

לקבלת סיוע בנושאים טכניים או לאיתור מפיץ מורשה, פנו לאחד ממשרדי המכירות ותמיכת הלקוחות הבינלאומיים שלנו הרשומים להלן.

צביעה וגימור לרכב**תעשייתי / רכב****אזור**

שיחת חינם: 1-800-445-3988
פקס חינם: 1-800-445-6643

שיחת חינם: 1-888-992-4657
פקס חינם: 1-888-246-5732

יבשת אמריקה

טל': +44 (0)1202 571 111
פקס: +44 (0)1202 573 488

**אירופה, אפריקה,
המזרח התיכון,
הודו**

טל': +8621-3373 0108
פקס: +8621-3373 0308

סין

טל': +81 45 785 6421
פקס: +81 45 785 6517

יפן

טל': +61 (0) 2 8525 7555
פקס: +61 (0) 2 8525 7575

אוסטרליה

למידע עדכני על מוצרינו, בקרו באתר www.carlisleleft.com



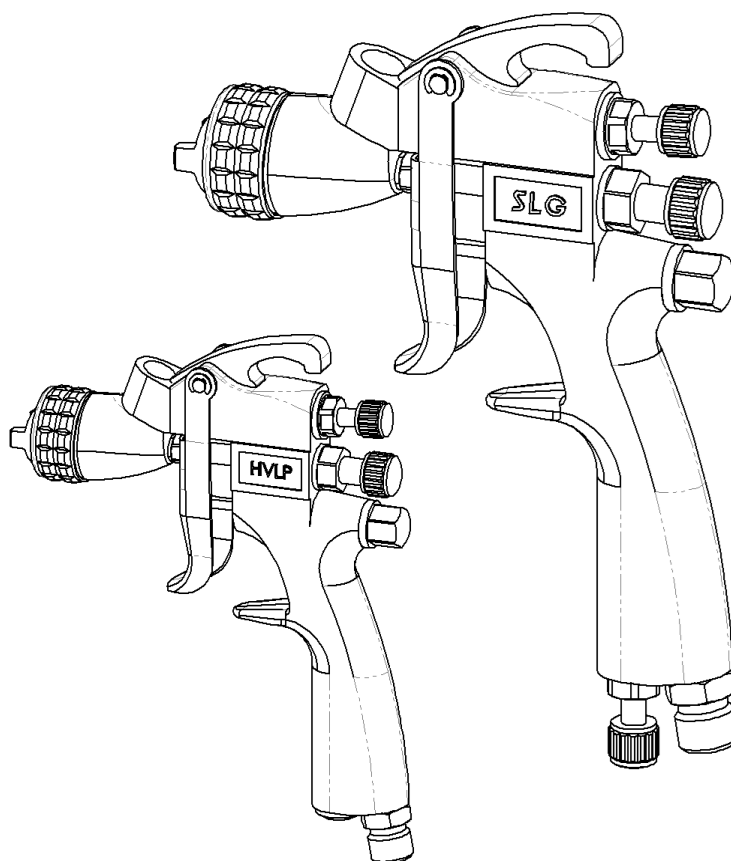
SOLUTIONS FOR YOUR WORLD

DEVILBISS

SLG-650

Ejtőtartályos szórópisztoly

CE  II 2 G X



FONTOS! NE TEGYE TÖNKRE

Az Ügyfél felelőssége, hogy az összes kezelő és szervizszakember elolvassa és értelmezze a kézikönyvet.

A kézikönyvről további másolatok igényelhetők a helyi Devilbiss képviselőnél.

OLVASSA EL AZ ÖSSZES UTASÍTÁST, MIELŐTT HASZNÁLATBA VENNÉ A DEVILBISS TERMÉKET.

MŰSZAKI ADATOK

LEVEGŐBEMENETI NYOMÁSOK		
P1 = Levegő max. statikus tápnyomása	Javítófesték	2.0 bar [29 psi]
	Teljes méret	4.0 bar [58 psi]
Pisztoly javasolt levegőtápnyomása meghúzott ravasszal	Javítófesték	2.0 bar [29 psi]
	Teljes méret	

KÖRNYEZET	
Max. Környezeti Üzemi Hőmérséklet	40 °C, Névleges

SZERKEZETI ANYAGOK	
Pisztolytest Anyaga	Krómozott alumínium
Festékfúvóka, festéktű és az adagolókar csapja	Rozsdamentes Acél
Irányítófúvóka Anyaga	Krómozott réz
Irányítófúvóka rögzítőgyűrűje és beállítógombjai	Eloxált alumínium
Rugók, bilincsek, csavarok	Rozsdamentes Acél
Tömítések és O-Gyűrűk	Oldószerálló
Adagolókar	Krómozott acél
Levegőbemenet, szeleptest, tömszelenceanya, dugó	Krómozott réz

CSATLAKOZÁSOK	
P1 = Levegőbemenet Mérete	1/4" Egyetemes
P2 = Folyadékbeemenet Mérete	M11 Javítófesték
	M16 Teljes méret

JAVÍTÓFESTÉK-PISZTOLY

TÖMEG	
CSAK A SZÓRÓPISZTOLY	260g
TARTÁLLYAL	350g

MÉRETEK	
H x M x Sz mm	135 x 270 x 75

TELJES MÉRETŰ PISZTOLY

TÖMEG	
CSAK A SZÓRÓPISZTOLY	475g
TARTÁLLYAL	655g

MÉRETEK	
H x M x Sz mm	190 x 330 x 100

Termékleírás / A nyilatkozat tárgya:	SLG
Ez a Termék az alábbiakkal való használatra lett tervezve:	Víz- és oldószerbázisú anyagok
Veszélyes környezetben is használható:	zóna 1 / zóna 2
Védettségi szint:	II 2 G X
A tanúsítást végző szervezet adatai és szerepe:	Element Materials Technology (0891) A technikai adatokat tartalmazó fájl helye
A jelen megfelelési/beépítési nyilatkozatot a gyártó saját kizárólagos felelősségére adta ki:	Carlisle Fluid Technologies UK Ltd, Ringwood Road, Bournemouth, BH11 9LH. UK

EU-megfelelési nyilatkozat



A fent részletezett nyilatkozat tárgya megfelel az Európai Unió vonatkozó harmonizációs jogszabályainak:

Gépekre vonatkozó 2006/42/EK irányelv

2014/34/EU ATEX irányelv

az alábbi jogszabályi dokumentumok és harmonizált szabványok betartásával:

EN ISO 12100:2010 Gépbiztonság – A kialakítás általános alapelvei

BS EN 1953:2013 Bevonóanyagok porlasztó- és szóróberendezései. Biztonsági előírások

EN 1127-1:2011 Robbanóképes közegek. Robbanásmegelőzés és robbanásvédelem. Alapelvek és módszertan

EN 13463-1:2009 Robbanóképes közegekben használt nem villamos berendezések. Alapmódszer és követelmények.



A HVLP és a High Efficiency termékek megfelelnek az EPA irányelvek PG6 követelményeinek, és 65%-nál nagyobb felhordási hatékonysággal rendelkeznek.

Amennyiben a termék használati utasításában a biztonságos használatra/telepítésre vonatkozóan leírt összes feltétel teljesül, és a termék a vonatkozó helyi gyakorlatnak megfelelően kerül összeszerelésre.

A Carlisle Fluid Technologies UK Ltd.
részéről aláírja:

D Smith
20/4/16

Értékesítési igazgató (EMEA)

 FIGYELMEZTETÉS	 FIGYELEM	MEGJEGYZÉS
Olyan veszélyes és nem biztonságos eljárások, amelyek súlyos személyi sérülést, halált vagy jelentős anyagi kárt eredményezhetnek.	Olyan veszélyes és nem biztonságos eljárások, amelyek kisebb személyi sérülést, a termék károsodását vagy anyagi kárt eredményezhetnek.	Fontos üzembe helyezési, kezelési vagy karbantartási információk.

 **FIGYELMEZTETÉS**

A berendezés használatba vétele előtt olvassa el az alábbi figyelmeztetéseket.



OLDÓSZEREK ÉS BEVONÓANYAGOK. Szóráskor erősen gyúlékonyak vagy robbanásveszélyesek lehetnek. A berendezés használata előtt mindig tekintse át a szórando anyag gyártójának utasításait és az egészségre veszélyes anyagok ellenőrzésére vonatkozó előírásokat.



VIZSGÁLJA ÁT NAPONTA A BERENDEZÉST. Naponta ellenőrizze a berendezést, keressen kopott, törött alkatrészeket. Ne működtesse a berendezést, ha nem biztos az állapotában.



OLVASSA EL A HASZNÁLATI UTASÍTÁST. A festékszóró berendezés használatának megkezdése előtt olvassa el, és értelmezze a kezelési utasításban található összes balesetvédelmi, kezelési és karbantartási információt. A felhasználónak be kell tartania az összes helyi és állami, gyakorlati munkavégzésre vonatkozó jogszabályt, valamint a biztosító társaság szellőzésre, tűzvédelmi előírásra, üzemeltetésre és a munkaterületek rendtartására vonatkozó követelményeit.



A BERENDEZÉS HELYTELEN HASZNÁLATÁNAK VESZÉLYE. Nem rendeltetésszerű használat miatt a berendezés megrepedhet, hibás működést, váratlan elindulás léphet fel, ami súlyos sérülést is okozhat.



TŰZ- ÉS ROBBANÁSVESZÉLY. Alumínium nedvesített alkatrészeket tartalmazó berendezések nem használhatók 1,1,1 triklór-etánnal, metilén-kloriddal vagy más halogénezett szénhidrogén oldószerekkel és olyan folyadékokkal, amelyek ilyen oldószert tartalmaznak. Az anyagok heves vegyi reakcióba léphetnek és felrobbanhatnak. Érdeklődjön a festékanyagok beszállítójánál, hogy a felhasznált folyadék kompatibilis-e az alumínium alkatrészekkel.



KESZTYŰ. Szóráskor és a készülék tisztításakor viseljen védőkésztyűt.



VÉDŐSZEMÜVEG VISELÉSE. Az oldalról is takaró védőszemüveg viselésének elmulasztása súlyos szemsérülést, akár vaktságot is okozhat.



SZTATIKUS FELTÖLTŐDÉS. A folyadék sztatikusan feltöltődhet, amit a berendezés, a szórás alatt lévő objektum és a szórás területén lévő egyéb elektromosan vezető objektumok megfelelő földelésével le kell vezetni. A nem megfelelő földelés vagy a szikrák miatt tüzet, robbanást vagy elektromos áramütést és egyéb súlyos sérülést okozó veszélyes helyzet alakulhat ki.



LÉGZÉSVÉDŐ VISELÉSE. Mindig javasolt a légzésvédelmi felszerelés használata. A felszerelésnek meg kell felelnie a szórando anyag veszélyességi fokozatának.



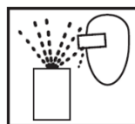
MÉRGEZŐ GŐZÖK. Szóráskor bizonyos anyagok mérgezőek lehetnek, irritációt okozhatnak vagy más módon károsíthatják egészségét. Szórás előtt mindig olvassa el az anyag összes címkéjét, biztonsági adatlapjait, és tartsa be a gyártó utasításait. Amennyiben kétsége merül fel ezekkel kapcsolatban, forduljon az anyag szállítójához.



NE ALAKÍTSA ÁT A BERENDEZÉST. A berendezés kizárólag a gyártója írásbeli jóváhagyására alakítható át.



FIZIKAI ZÁROLÁS/JELZÉSES ZÁROLÁS. Az áramtalanítás, az összes energiaforrás leválasztása, a kizárás és a jelzéses zárolás elmulasztása a berendezés karbantartásának megkezdése előtt súlyos, akár végzetes sérülést is eredményezhet.



ELREPÜLŐ OBJEKTUMOK ÁLTAL JELENTETT VESZÉLY. A nyomás alatt távozó folyadékok vagy gázok, elrepülő hulladékok sérülést okozhatnak.



ZAJSZINTEK. A szivattyúrendszer és a szóróberendezés A-súlyozású zajszintje a használt beállításától függően túllépheti a 85 dB-es (A) értéket. Az aktuális zajszintek részleteiről kérésre tájékoztatást adunk. A berendezés használata közben mindig használjon fülvédőt.



A NYOMÁS KIENGEDÉSE. Mindig kövesse a berendezés használati utasításában olvasható eljárást a nyomásmentesítéshez.



A BERENDEZÉS VÉSZLEÁLLÍTÓ ESZKÖZEI HELYÉNEK ÉS MŰKÖDÉSÉNEK ISMERETE.



NAGY NYOMÁSSAL KAPCSOLATOS MEGFONTOLÁSOK. A nagy nyomás súlyos sérüléseket okozhat! A szervizelés megkezdése előtt engedjen ki minden nyomást. A szórópisztolyból, szivárgó tömlőből vagy megrepedt alkatrészből nagy nyomáson kilépő folyadéksugár a bőrön át a testbe hatolhat, és nagyon súlyos sérülést okozhat.

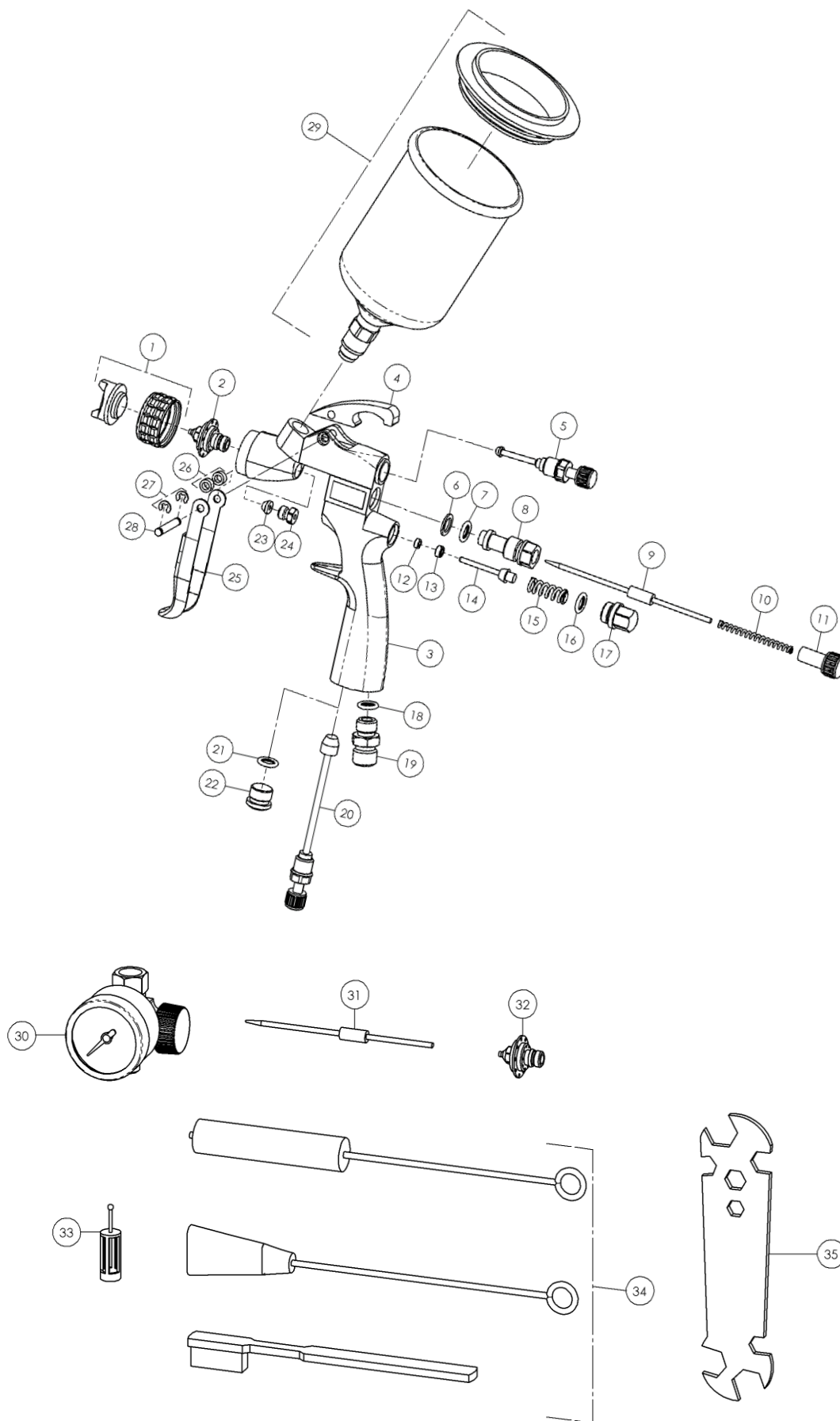


A KEZELŐ KÉPZÉSE. Minden kezelőnek képzésen kell részt vennie, mielőtt üzemeltetni kezdené a festékszóró berendezést.

A MUNKAADÓ FELELŐSSÉGE, HOGY EZEKET AZ INFORMÁCIÓKAT A BERENDEZÉS KEZELŐJÉNEK ELJUTTASSA.

MEGJEGYZÉSEK

ROBBANTOTT ÁBRA



ALKATRÉSZLISTA
HU

HIV.	CIKKSZ.		MEGNEVEZÉS	MENNY.
	TELJES MÉRETŰ PISZTOLY	JAVÍTÓFESTÉ K-PISZTOLY		
1	SLG-110-1318	-	1.3 & 1.8 IRÁNYÍTÓFÚVÓKA ÉS RÖGZÍTŐGYŰRŰ	1
	SLG-110-25	-	2.5 IRÁNYÍTÓFÚVÓKA ÉS RÖGZÍTŐGYŰRŰ	
	-	SLG-120	1.0 IRÁNYÍTÓFÚVÓKA ÉS RÖGZÍTŐGYŰRŰ	
2	SLG-210-XX	-	1.3, 1.8 or 2.5 FESTÉKFÚVÓKA	1
		SLG-220-10	1.0 FESTÉKFÚVÓKA	
3	-	-	PISZTOLYTEST	1
4	-	-	HOROG	1
5	SLG-401	SLG-403	SEGÉDLEVEGŐ-SZELEPEGYSÉG	1
6	-	-	TÖMÍTÉS	1
7	-	-	O-GYŰRŰ	1
8	-	-	SZELEPTEST	1
9	SLG-310-XX	-	1.3, 1.8 or 2.5 FESTÉKTŰ	1
	-	SLG-320-10	1.0 FESTÉKTŰ	
10	-	-	FESTÉKTŰ-RUGÓ	1
11	-	-	FOLYADÉKSZABÁLYZÓ GOMB	1
12	-	-	LEVEGŐSZELEP-TÖMÍTÉS	1
13	-	-	LEVEGŐSZELEP-TÖMÍTŐANYA	1
14	-	-	LEVEGŐSZELEP-SZÁR	1
15	-	-	LEVEGŐSZELEP-RUGÓ	1
16	-	-	O-GYŰRŰ	1
17	-	-	LEVEGŐSZELEP-GOMB	1
18	-	-	O-GYŰRŰ	1
19	-	-	LEVEGŐBEMENET	1
20	SLG-402	-	LEVEGŐSZABÁLYOZÓ SZELEP	1
21	-	-	O-GYŰRŰ	1
22	-	-	DUGASZ	1
23	SLG-40	SLG-41	TÖMSZELENCE	1
24	-	-	TÖMSZELENCEANYA	1
25	-	-	ADAGOLÓKAR	1
26	-	-	ADAGOLÓKAR-HÜVELY	2
27	-	-	BIZTOSÍTÓGYŰRŰ	2
28	-	-	ADAGOLÓKAR CSAPJA	1
29	SLG-460	-	600cc EJTŐTARTÁLY	1
	-	SLG-470	250cc EJTŐTARTÁLY	

ALKATRÉSZLISTA, (Folyt).

HIV.	CIKKSZ.		MEGNEVEZÉS	MENNY.
	TELJES MÉRETŰ PISZTOLY	JAVÍTÓFESTÉ K-PISZTOLY		
30	-	-	LEVEGŐ-NYOMÁSSZABÁLYOZÓ ÉS -NYOMÁSMÉRŐ	1
31	-	-	FESTÉKTŰ	1
32	-	-	FESTÉKFÚVÓKA	1
33	-	-	SZŰRŐ	1
34	-	-	TISZTÍTÓKEFE.	1
35	-	-	VILLÁSKULCS.	1

**FIGYELMEZTETÉS**

A szórópisztolyt a folyadék- vagy légáramlás által okozott elektrosztatikus töltés elvezetése érdekében földelni kell. Ez megoldható a szórópisztoly rögzítésén vagy vezető anyagból készült levegő-/folyadéktömlőkön keresztül. A szórópisztoly és a földelés közötti elektromos összeköttetést ellenőrizni kell, az legfeljebb 10^6 Ohm ellenállású lehet.

**FIGYELEM**

FONTOS: A szórópisztolyt víz- és oldószeralapú festékekkel egyaránt használhatja.

- A szórópisztoly nem használható erősen korrozív és/vagy csiszoló hatású anyagokkal.
- Az alkatrészek idő előtti kopásának megelőzése érdekében a DeVilbiss a szórópisztoly semleges kémhatású (pH 6 és 8 közötti) oldatban történő tisztítását javasolja.
- A szórópisztoly nem tisztítható ultrahangos fürdőben.

Amennyiben bármilyen kételye merül fel egy bizonyos anyaggal szemben, vegye fel a kapcsolatot a DeVilbiss helyi képviselőjével, vagy hívja a DeVilbiss forródrótot.

BEINDÍTÁSI ELJÁRÁS

- 1 Csatlakoztassa a pisztolyt egy tiszta, nedvességtől és olajtól mentes sűrített levegőt biztosító forráshoz, legalább 8 mm belső átmérőjű, vezetőképes tömlőn keresztül.
- 2 Állítsa be a tömszelencét
(lásd az Utasítások a tömszelence beállításához című részt).
- 3 A gyártó utasításai szerint keverje be, majd szűrje át a szórandó fedőanyagot.
- 4 Forgassa el a folyadékszabályzó gombot (11) az óramutató járásával megegyező irányban a folyadék mozgásának megakadályozásához.
- 5 Forgassa el a folyadékszabályzó gombot (5) az óramutató járásával ellentétes irányban a teljes nyitáshoz.
- 6 Állítsa a levegő bemeneti nyomását szükség szerint.
- 7 Addig forgassa a folyadékszabályzó gombot az óramutató járásával ellentétes irányban, amíg megjelenik az első menet.
- 8 Végezzen próbaszórást. Amennyiben a szórt felület túl száraz, csökkentse a levegő mennyiségét a belépő levegő nyomásának csökkentésével.
- 9 Amennyiben a szórt felület túl nedves, csökkentse a folyadékmennyiséget a folyadékszabályzó gombnak az óramutató járásával megegyező irányban való elforgatásával. Amennyiben a porlasztott részecskék túl nagyok, növelje a belépő levegő nyomását. Amennyiben pedig túlzottan kicsik a részecskék, csökkentse a belépő levegő nyomását.
- 10 A szórásminta mérete csökkenthető a segédlevegő-szelep óramutató járásával megegyező irányba történő forgatásával.
- 11 Tartsa a pisztolyt merőlegesen a festendő felületre. Az ívelés vagy a pisztoly megdöntése egyetlen bevonatot eredményezhet.
- 12 Az ajánlott szórási távolság 150–200 mm.
- 13 Először az éleket fesse le. Minden egyes fedésnél legalább 75%-os átfedés legyen. A pisztolyt egyenletes sebességgel mozgassa.
- 14 Mindig kapcsolja ki a levegőbetáplálást, és szüntesse meg a nyomást, ha a pisztoly nincs használatban.

UTASÍTÁSOK A TÖMSZELENCE BEÁLLÍTÁSÁHOZ

A szórópisztoly használata előtt a tömszelencét a következő módon kell beállítani;

- 1 Csavarja addig a tömszelence anyáját, amíg a festéktű a tömszelencében el nem kezd szorulni.
- 2 Lazítsa meg annyira a tömszelence anyáját, hogy a folyadék szabadon áramolhasson.

A tömszelence anyája szándékosan maradt lazán meghúzva, hogy a PTFE tömszelence ne ragadjon meg a szórópisztoly használata előtt.

A tömszelencét így teljesen fel lehet használni.

MEGJEGYZÉS

A hosszától függően nagyobb belső átmérőjű tömlőre lehet szükség. Szereljen fel egy nyomásmérőt a pisztoly markolatánál. A ravasz meghúzásakor állítsa be a nyomást a kívánt értékre. Ne alkalmazzon a szükségesnél nagyobb nyomást a felhordandó anyag porlasztásához. A túlzottan nagy nyomás túlfűvést eredményez, és csökkenti a szórási képességet.

MEGJEGYZÉS

Amennyiben gyorscsatlakozó szükséges, nagy áteresztőképességű gyorscsatlakozót használjon. Az egyéb típusok nem eresztenek át a pisztoly helyes működéséhez elegendő levegőt.

A SZÓRÓPISZTOLY KARBANTARTÁSA ÉS TISZTÍTÁSA

A járatok kitisztításához öntse ki a megmaradt anyagot, majd öblítse át a pisztolyt tisztítófolyadékkal. A pisztoly külsejét törölje át egy megnedvesített ruhával. A pisztolyt soha ne merítse bele teljesen oldószerbe vagy tisztítószerbe, mivel ez a kenőanyagokat károsíthatja, és a pisztoly élettartamát csökkentheti.

Az irányítófűvőkát és a festékfűvőkát egy erős ecsettel kívülről tisztítsa meg. Amennyiben az irányítófűvőka furatait is meg kell tisztítani, azt lehetőleg egy seprűből kihúzott cirokszálal vagy fogpiszkálóval hajtsa végre. Amennyiben drótot vagy egyéb kemény eszközt használ, különös gondossággal járjon el, hogy ne karcolja meg és ne tegye érdessé a furatokat, mert akkor a szórás minta el fog torzulni.

JÓTÁLLÁS

A termékre a Carlisle Fluid Technologies anyag- és megmunkálási korlátozott garanciát vállal. A Carlisle Fluid Technologies vállalattól eltérő forrásból származó bármilyen alkatrész vagy tartozék használata minden garanciát érvénytelenít. A mellékelt karbantartási útmutató előírásainak be nem tartása érvénytelenítheti a garanciát.

A specifikus garanciális információkért forduljon a Carlisle Fluid Technologies vállalathoz.

A Carlisle Fluid Technologies az innovatív fényezési technológiák globális szintű vezetője. A Carlisle Fluid Technologies fenntartja a jogot a készülékek műszaki adatainak előzetes értesítés nélküli módosítására.

A DeVilbiss®, a Ransburg®, a MS®, a BGK® és a Binks® a Carlisle Fluid Technologies, Inc., vállalat bejegyzett védjegyei.

© 2018 Carlisle Fluid Technologies, Inc.

Minden jog fenntartva.

Műszaki segítségért vagy a helyi hivatalos forgalmazó címéért forduljon az alább felsorolt bármelyik nemzetközi értékesítési és ügyfélszolgálati kirendeltségünkhöz.

Régió	Ipari/Gépjárműipari	Gépjárműipari Utánfényezés
Amerikai Kontinens	Ingyenes hívószám: +1-888-992-4657 Ingyenes fax: +1-888-246-5732	Ingyenes hívószám: +1-800-445-3988 Ingyenes fax: +1-800-445-6643
Európa, Afrika, Közel-Kelet, India	Tel: +44 (0)1202 571 111 Fax: +44 (0)1202 573 488	
Kína	Tel: +86 21-3373 0108 Fax: +86 21-3373 0308	
Japán	Tel: +81 (0)45 785 6421 Fax: +81 (0)45 785 6517	
Ausztrália	Tel: +61 (0)2 8525 7555 Fax: +61 (0)2 8525 7575	

A termékeinkre vonatkozó legfrissebb információkért keresse fel weboldalunkat: www.carlisleft.com



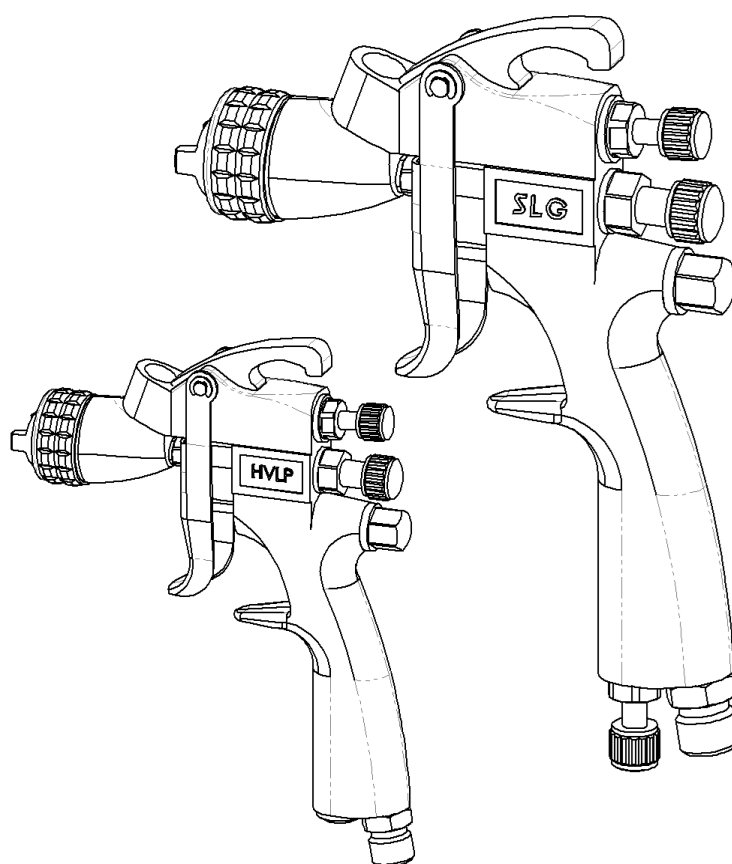
SOLUTIONS FOR YOUR WORLD

DEVILBISS

SLG-650

Pistolet natryskowy z zasilaniem grawitacyjnym

CE  II 2 G X



WAŻNE! NIE NISZCZYĆ

Klient jest odpowiedzialny za to, aby wszyscy operatorzy i personel serwisowy przeczytali i zrozumieli niniejszą instrukcję.

Prosimy o kontakt z lokalnym przedstawicielem DeVilbiss w sprawie dodatkowych kopii niniejszej instrukcji.

PRZED ROZPOCZĘCIEM EKSPLOATACJI TEGO PRODUKTU DEVILBISS NALEŻY PRZECZYTAĆ WSZYSTKIE INSTRUKCJE.

SPECYFIKACJE

CIŚNIENIA POWIETRZA NA WLOCIE		
P1 = Maks. statyczne ciśnienie wlotowe powietrza	Zaprawkowy	2.0 bar [29 psi]
	Pełnowymiarowy	4.0 bar [58 psi]
Ciśnienie powietrza na wlocie pistoletu przy naciśniętym języku spustowym	Zaprawkowy	2.0 bar [29 psi]
	Pełnowymiarowy	

ŚRODOWISKOWE	
Maks. Robocza Temperatura Otoczenia	40°C Nominalnie

MATERIAŁY KONSTRUKCYJNE	
Materiał Korpusu Pistoletu	Aluminium chromowane
Końcówka i iglica cieczy oraz kołek gwintowany języka spustowego	Stal Nierdzewna
Materiał Motylka	Mosiądz chromowany
Pierścień ustalający motylka i pokrętła regulacyjne	Aluminium anodowane
Sprężyny, pierścienie zaciskowe, wkręty	Stal Nierdzewna
Uszczelki i o-Ringi	Odporne na rozcieńczalniki
Język spustowy	Stal chromowana
Przyłącze powietrza, korpusy zaworów, nakrętka dławikowa, zaślepka	Mosiądz chromowany

POŁĄCZENIA	
P1 = Rozmiar Wlotu Powietrza	1/4" Uniwersalne
P2 = Wielkość Przyłącza Cieczy	M11 Zaprawkowy
	M16 Pełnowymiarowy

ZAPRAWKOWY PISTOLET NATRYSKOWY

CIĘŻAR	
PISTOLET	260g
Z KUBKIEM	350g

WYMIARY	
Dł. x Wys. x Szer. mm	135 x 270 x 75

PEŁNOWYMIAROWY PISTOLET NATRYSKOWY

CIĘŻAR	
PISTOLET	475g
Z KUBKIEM	655g

WYMIARY	
Dł. x Wys. x Szer. mm	190 x 330 x 100

Opis produktu / Przedmiot deklaracji:	SLG
Ten produkt jest przeznaczony do stosowania wraz z:	Materiały wodne i rozpuszczalniki
Przystosowany do użytku w strefie zagrożenia:	Strefa 1 / Strefa 2
Poziom zabezpieczenia:	II 2 G X
Dane i rola jednostki notyfikowanej:	Element Materials Technology (0891) Wniesienie dokumentacji technicznej
Niniejsza deklaracja zgodności/włączenia jest wystawiona na wyłączną odpowiedzialność producenta:	Carlisle Fluid Technologies UK Ltd, Ringwood Road, Bournemouth, BH11 9LH. UK

Deklaracja zgodności UE:



Opisany powyżej przedmiot deklaracji jest zgodny z odpowiednim unijnym prawodawstwem harmonizacyjnym:

Dyrektywa maszynowa 2006/42/WE

Dyrektywa ATEX 2014/34/WE

poprzez zgodność z następującymi dokumentami statutowymi i normami zharmonizowanymi:

EN ISO 12100:2010 Bezpieczeństwo maszyn – Ogólne zasady projektowania

BS EN 1953:2013 Urządzenia do rozpylania i natryskiwania materiałów powłokowych –

Wymagania bezpieczeństwa

EN 1127-1:2011 Atmosfery wybuchowe – Zapobieganie wybuchowi – Podstawowe pojęcia

EN 13463-1:2009 Urządzenia nieelektryczne do użytku w przestrzeniach zagrożonych wybuchem – Podstawowe metody i wymagania

Produkty HVLP and High Efficiency są zgodne z wymogami PG6 wytycznych EPA i oferują ponad 65% wydajność przepływu.

Pod warunkiem że spełnione zostały wszelkie warunki bezpiecznego użytkowania/installacji podane w dokumentacji produktu i został on zainstalowany zgodnie z wszelkimi stosownymi obowiązującymi lokalnie kodeksami postępowania.

Podpis w imieniu Carlisle Fluid Technologies
UK Ltd:

D Smith
20/4/16

Dyrektor sprzedaży (EMEA)

⚠ OSTRZEŻENIE	⚠ UWAGA	WSKAZÓWKA
Zagrożenia lub niebezpieczne praktyki mogące spowodować poważne obrażenia, śmierć lub poważne uszkodzenie mienia.	Zagrożenia lub niebezpieczne praktyki, które mogą spowodować mniej poważne obrażenia, uszkodzenia produktu lub mienia.	Ważne informacje dotyczące montażu, eksploatacji lub konserwacji.
⚠ OSTRZEŻENIE		

Ważne informacje dotyczące instalacji, obsługi lub serwisowania.



ROZPUSZCZALNIKI I MATERIAŁY POWŁOKOWE. Mogą być w wysokim stopniu palne lub łatwopalne podczas rozpylania. Należy przeczytać następujące ostrzeżenia przed użyciem tego urządzenia.



URZĄDZENIE NALEŻY CODZIENNIE KONTROLOWAĆ. Codziennie przeprowadzać inspekcję urządzenia pod kątem zużytych lub uszkodzonych części. Nie obsługiwać urządzenia w przypadku niepewności co do jego stanu.



PRZECZYTAĆ INSTRUKCJĘ. Przed rozpoczęciem eksploatacji urządzenia należy przeczytać i zrozumieć wszystkie informacje dotyczące bezpieczeństwa, obsługi i konserwacji w niniejszej instrukcji obsługi. W zakresie wentylacji, ochrony przeciwpożarowej, eksploatacji i utrzymywania w porządku miejsca pracy użytkownik musi postępować zgodnie z przepisami lokalnymi i państwowymi oraz wymaganiami towarzystwa ubezpieczeniowego.



ZAGROŻENIA ZWIĄZANE Z NADUŻYCIEM URZĄDZENIA. Nieprawidłowe użycie urządzenia może spowodować rozerwanie, nieprawidłowe działanie lub niespodziewane uruchomienie urządzenia i tym samym spowodować poważne obrażenia.



ZAGROŻENIE POŻAREM I WYBUCHEM. Nigdy nie używać 1,1,1-tróchloroetanu, chlorku metylenu, innych halogenowanych rozpuszczalników węglowodorowych lub cieczy zawierających takie rozpuszczalniki w urządzeniach zwilżanych aluminium. Takie użycie może spowodować poważną reakcję chemiczną, z możliwością wybuchu. Należy zasięgnąć konsultacji swoich dostawców płynów w celu upewnienia się, że są one kompatybilne z częściami aluminiowymi.



RĘKAWICE. Podczas natryskiwania lub w trakcie czyszczenia urządzenia należy zawsze nosić rękawice.



NALEŻY STOSOWAĆ OKULARY OCHRONNE. Brak okularów ochronnych z osłonami bocznymi może spowodować poważne obrażenia oczu lub ślepotę.



ŁADUNEK STATYCZNY. Ciecz może spowodować powstanie ładunku statycznego, który musi zostać rozproszony poprzez odpowiednie uziemienie sprzętu, przedmiotów podlegających natryskowi i wszelkich pozostałych obiektów przewodzących w obszarze stosowania. Niewłaściwe uziemienie lub iskry mogą spowodować stan zagrożenia i wybuch pożaru, eksplozję lub wstrząs elektryczny i inne poważne obrażenia.



NOSIĆ RESPIRATOR. Zaleca się stosowanie sprzętu ochrony dróg oddechowych przez cały czas trwania pracy. Rodzaj stosowanego sprzętu musi być odpowiednio dobrany do natrykiwanego materiału.



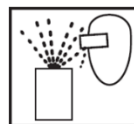
OPARY TOKSYCZNE. Niektóre materiały podczas rozpylania mogą być trujące, powodować podrażnienia lub być w inny sposób szkodliwymi dla zdrowia. Przed przystąpieniem do natryskiwania należy zawsze przeczytać wszystkie etykiety i karty charakterystyki substancji niebezpiecznej oraz stosować się do wszystkich zaleceń związanych z materiałem. W razie wątpliwości należy skontaktować się ze swoim dostawcą materiału.



W ŻADNYCH OKOLICZNOŚCIACH NIE WOLNO MODYFIKOWAĆ URZĄDZENIA. Nie modyfikować urządzenia, jeżeli producent nie wyrazi na to pisemnej zgody.



LOCK OUT / TAG-OUT. Procedura Niespełnienie obowiązku wyłączenia energii, odłączenia, zablokowania i oznaczenia wszystkich źródeł energii przed przystąpieniem do konserwacji urządzenia może spowodować poważne obrażenia lub śmierć.



ZAGROŻENIE WYRZUTEM. Możliwość odniesienia obrażeń podczas odpowietrzania cieczy lub gazów, które zostaną uwolnione pod ciśnieniem lub przez latające elementy.



POZIOMY HAŁASU. Wazony poziom dźwięku A pompowania i sprzętu natryskowego może przekraczać 85 dB(A), w zależności od ustawień. Rzeczywiste dane dotyczące poziomu hałasu są dostępne na życzenie. Zaleca się, aby podczas użytkowania urządzenia stale stosować ochronniki słuchu.



PROCEDURA ZWALNIANIA CIŚNIENIA. Należy zawsze przestrzegać procedury zwalniania ciśnienia podanej w instrukcji obsługi urządzenia.



NALEŻY ZAPOZNAĆ SIĘ Z MIEJSCEM I SPOSOBEM WYŁĄCZANIA URZĄDZENIA W SYTUACJI AWARYJNEJ.



UWAGI DOTYCZĄCE WYSOKIEGO CIŚNIENIA. Wysokie ciśnienie może spowodować poważne obrażenia. Przed podjęciem czynności serwisowych należy rozładować całość ciśnienia. Rozpylenie z pistoletu, wycieki z węża lub pęknięte elementy mogą spowodować wstrzyknięcie cieczy do ciała i wywołać bardzo poważne obrażenia.

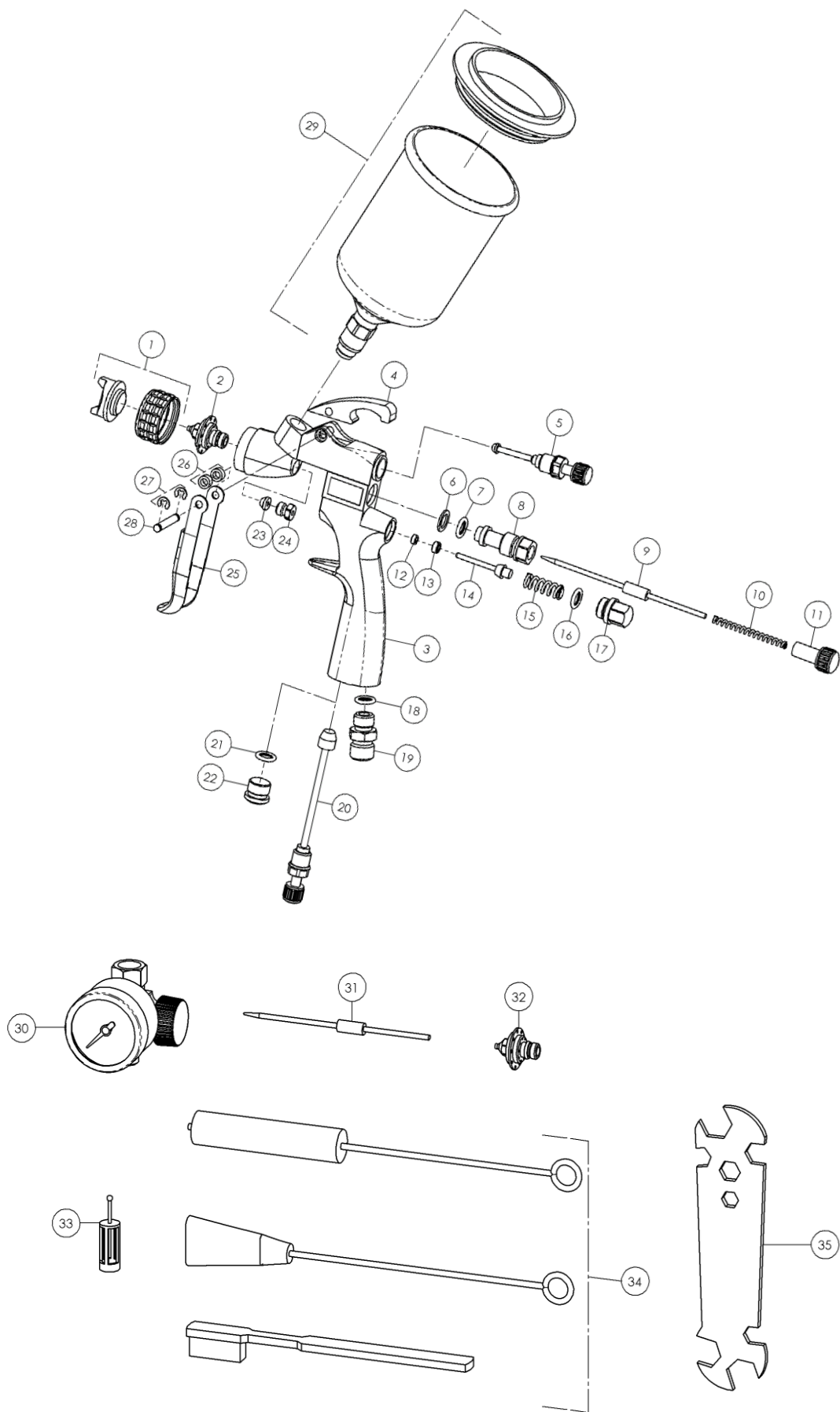


SZKOLENIE OPERATORA. Wszystkie osoby muszą przejść szkolenie przed rozpoczęciem eksploatacji urządzenia do natryskiwania.

PRACODAWCA JEST ODPOWIEDZIALNY ZA PRZEKAZANIE TEJ INFORMACJI OPERATOROWI URZĄDZENIA.

UWAGI

WIDOK ROZSTRZELONY



Poz.	Nr CZĘŚCI		OPIS	IL.
	PEŁNOWYMIAROWY PISTOLET NATRYSKOWY	ZAPRAWKOWY PISTOLET NATRYSKOWY		
1	SLG-110-1318	-	1.3 & 1.8 MOTYLEK I PIERŚCIEŃ USTALAJĄCY	1
	SLG-110-25	-	2.5 MOTYLEK I PIERŚCIEŃ USTALAJĄCY	
	-	SLG-120	1.0 MOTYLEK I PIERŚCIEŃ USTALAJĄCY	
2	SLG-210-XX	-	1.3, 1.8 or 2.5 KOŃCÓWKA CIECZY	1
		SLG-220-10	1.0 KOŃCÓWKA CIECZY	
3	-	-	KORPUS PISTOLETU	1
4	-	-	HAK	1
5	SLG-401	SLG-403	ZESPÓŁ ZAWORU REGULATORA SZEROKOŚCI NATRYSKU	1
6	-	-	USZCZELKA	1
7	-	-	O-RING	1
8	-	-	KORPUS ZAWORU	1
9	SLG-310-XX	-	1.3, 1.8 or 2.5 IGLICA CIECZOWA	1
	-	SLG-320-10	1.0 IGLICA CIECZOWA	
10	-	-	SPRĘŻYNA IGLICY	1
11	-	-	POKRĘTŁO REGULACJI ILOŚCI CIECZY	1
12	-	-	USZCZELNIENIE ZAWORU POWIETRZA	1
13	-	-	NAKRĘTKA USZCZELNIENIA ZAWORU POWIETRZA	1
14	-	-	TRZPIEŃ ZAWORU POWIETRZA	1
15	-	-	SPRĘŻYNA ZAWORU POWIETRZA	1
16	-	-	O-RING	1
17	-	-	POKRĘTŁO ZAWORU POWIETRZA	1
18	-	-	O-RING	1
19	-	-	PRZYŁĄCZE POWIETRZA	1
20	SLG-402	-	ZAWÓR POWIETRZA	1
21	-	-	O-RING	1
22	-	-	KOREK	1
23	SLG-40	SLG-41	USZCZELNIENIE	1
24	-	-	NAKRĘTKA DŁAWIKOWA	1
25	-	-	JĘZYK SPUSTOWY	1
26	-	-	TULEJA JĘZYKA SPUSTOWEGO	2
27	-	-	PIERŚCIEŃ SPRĘŻYSTY	2
28	-	-	KOLEK GWINTOWANY JĘZYKA SPUSTOWEGO	1
29	SLG-460	-	600cc KUBEK GRAWITACYJNY	1
	-	SLG-470	250cc KUBEK GRAWITACYJNY	

SPIS CZĘŚCI (C.D.)

Poz.	Nr CZĘŚCI		OPIS	IL.
	PEŁNOWYMIAROWY PISTOLET NATRYSKOWY	ZAPRAWKOWY PISTOLET NATRYSKOWY		
30	-	-	REGULATOR POWIETRZA I MIERNIK	1
31	-	-	IGLICA CIECZOWA	1
32	-	-	KOŃCÓWKA CIECZY	1
33	-	-	FILTR	1
34	-	-	SZCZOTKA DO CZYSZCZENIA.	1
35	-	-	KLUCZ	1

**OSTRZEŻENIE**

Pistolet natryskowy musi być uziemiony w celu odprowadzania wszelkich ładunków elektrostatycznych, które mogą powstawać w wyniku przepływu cieczy lub powietrza. Można to uzyskać przez odpowiedni montaż pistoletu natryskowego lub zastosowanie przewodzących węży cieczowych albo powietrznych. Należy sprawdzić przewod elektryczny łączący pistolet natryskowy z uziemieniem, przy czym wymaga się oporu mniejszego niż 10^6 omów.

**UWAGA**

WAŻNE: Ten pistolet natryskowy nadaje się do nanoszenia zarówno powłok na bazie wody, jak i powłok na bazie rozpuszczalników.

- Pistolet nie jest przeznaczony do stosowania z materiałami o właściwościach silnie korozyjnych i/lub ściernych.
- W celu niedopuszczenia do przedwczesnego zużycia części DeVilbiss zaleca mycie pistoletu w roztworze myjącym o odczynie obojętnym (pH 6 do 8).
- Pistolet nie jest przystosowany do czyszczenia w myjce ultradźwiękowej.

W przypadku jakichkolwiek wątpliwości co do odpowiedniości stosowania pistoletu z konkretnym materiałem należy zasięgnąć opinii właściwego dystrybutora produktów firmy DeVilbiss lub skontaktować się bezpośrednio z firmą DeVilbiss.

SEKWENCJA URUCHOMIENIA

- 1 Podłączyć pistolet do źródła czystego sprężonego powietrza pozbawionego wilgoci i oleju, stosując w tym celu wąż przewodzący o średnicy wewnętrznej wynoszącej co najmniej 8 mm.
- 2 Ustawić nakrętkę dławicową (patrz instrukcje dotyczące regulacji dławnicy).
- 3 Zmieszać materiał powłokowy zgodnie z instrukcją producenta i precedzić
- 4 Przekręcić pokrętko regulacji ilości cieczy (11) w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, aby zapobiec przesunięciu się iglicy.
- 5 Przekręcić pokrętko zaworu regulatora szerokości natrysku (5) w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, w położenie maksymalnego otwarcia.
- 6 W razie potrzeby wyregulować ciśnienie wlotowe powietrza.
- 7 Przekręcić pokrętko regulacji ilości cieczy przeciwnie do kierunku ruchu wskazówek zegara, aż do pokazania się pierwszego zwoju gwintu.
- 8 Wykonać natrysk próbny. Jeżeli wykończenie jest zbyt suche (suche drobiny farby na powierzchni powłoki), zmniejszyć przepływ powietrza, ograniczając ciśnienie wlotowe.
- 9 Jeżeli wykończenie jest zbyt mokre, zmniejszyć przepływ cieczy, przekręcając pokrętko regulacji ilości cieczy zgodnie z ruchem wskazówek zegara. Jeżeli atomizacja jest zbyt gruba, zwiększyć ciśnienie na przyłączy powietrza. Jeżeli jest zbyt drobna, zmniejszyć ciśnienie na przyłączy powietrza.
- 10 Rozmiar nanoszonego pasa można zmniejszyć, przekręcając pokrętko zaworu regulatora szerokości natrysku zgodnie z ruchem wskazówek zegara.
- 11 Trzymać pistolet prostopadle do natryskiwanej powierzchni. Ustawienie pistoletu pod innym kątem lub jego pochylenie może spowodować nierównomierne nałożenie powłoki.
- 12 Zalecana odległość od natryskiwanej powierzchni wynosi 150–200 mm.
- 13 W pierwszej kolejności nanosić materiał powłokowy na krawędzie. Przykrywać każdy poprzednio pokryty pas na szerokości co najmniej 75%. Przesuwać pistolet ze stałą prędkością.
- 14 Jeżeli pistolet nie jest używany, należy wyłączyć zasilanie powietrzem i uwolnić ciśnienie wewnętrzne.

INSTRUKCJE REGULACJI DŁAWNICY

Przed rozpoczęciem użytkowania tego pistoletu do natryskiwania należy wyregulować nakrętkę dławnicową w następujący sposób;

- 1 Dokręcić nakrętkę dławnicową do chwili, w której igła cieczy zacznie się zakleszczać w dławnicy.
- 2 Odkręcić nakrętkę dławnicową do chwili, aż igła cieczy zacznie się swobodnie poruszać.

Nakrętka dławnicowa została celowo pozostawiona luźna, aby dławnica z PTFE nie "stężała" przed rozpoczęciem korzystania z pistoletu do natryskiwania.

Umożliwi to pełne wykorzystanie dławnicy.

WSKAZÓWKA

Może dojść do sytuacji, w której wymagany będzie wąż o większej średnicy wewnętrznej – jest to zależne od jego długości. Zamontować manometr przy rękojeści pistoletu. Przy naciśniętym języku spustowym pistoletu nastawić regulowane ciśnienie zgodnie z wymaganiami. Nie należy stosować wyższego ciśnienia, aniżeli jest to konieczne do atomizacji strugi używanego materiału. W wyniku nadmiernego ciśnienia dojdzie do przetrysku i obniżenia sprawności nakładania powłoki.

WSKAZÓWKA

Jeżeli wymagane jest użycie złączy szybkorozłącznych, należy stosować tylko szybkozłączki wysokoprzepływowe. Inne rodzaje złączy nie zapewnią przepływu powietrza wystarczającego do prawidłowego funkcjonowania pistoletu.

KONSERWACJA I CZYSZCZENIE PISTOLETU NATRYSKOWEGO

Aby oczyścić kanały cieczy, usunąć pozostały materiał, a następnie przepłukać urządzenie za pomocą roztworu do mycia pistoletów. Wytrzeć pistolet z zewnątrz zwilżoną ściereczką. Nie wolno zanurzać całego pistoletu w żadnym rozcieńczalniku ani płynie do mycia, ponieważ wpływa to niekorzystnie na zastosowane środki smarne i skraca okres przydatności urządzenia do użytku.

Aby oczyścić motylek i końcówkę cieczy, należy szczotkować je z zewnątrz sztywną szczotką szczecinową. W razie konieczności wyczyszczenia otworów w motylku, posłużyć się, jeśli to możliwe, źdźbłem słomy z miotełki lub wykałaczką. W przypadku użycia drutu lub twardego przyboru należy zachować szczególną ostrożność, aby nie porysować otworów ani nie spowodować zadziórów, gdyż może to być przyczyną nierównomiernego nakładania materiału.

ZASADY GWARANCJI

Ten produkt jest objęty ograniczoną gwarancją Carlisle Fluid Technologies na materiały i wykonanie. Zastosowanie jakichkolwiek części lub akcesoriów pochodzących ze źródła innego niż Carlisle Fluid Technologies spowoduje utratę wszelkich gwarancji. Nieuzasadnione nieprzestrzeganie jakichkolwiek wytycznych dotyczących konserwacji może spowodować unieważnienie gwarancji.

W celu uzyskania szczegółowych informacji na temat gwarancji prosimy o kontakt z Carlisle Fluid Technologies.

Carlisle Fluid Technologies jest globalnym liderem w dziedzinie innowacyjnych technologii aplikacji powłok powierzchniowych. Carlisle Fluid Technologies zastrzega sobie prawo do zmiany danych technicznych urządzeń bez zapowiedzi.

DeVilbiss®, Ransburg®, MS®, BGK® i Binks® są zastrzeżonymi nazwami handlowymi firmy Carlisle Fluid Technologies, Inc.

© 2018 Carlisle Fluid Technologies, Inc.

Wszelkie prawa zastrzeżone.

Aby uzyskać pomoc techniczną lub znaleźć autoryzowanego dystrybutora, należy skontaktować się z jednym z naszych międzynarodowych biur sprzedaży i obsługi klienta z poniższej listy.

Region	Przemysł / Motoryzacja	Renowacja Samochodowych Powłok Lakierniczych
Ameryki	Tel. bezpłatny: 1-888-992-4657 Faks bezpłatny: 1-888-246-5732	Tel. bezpłatny: 1-800-445-3988 Faks bezpłatny: 1-800-445-6643
Europa, Afryka, Bliski Wschód, Indie		Tel.: +44 (0)1202 571 111 Faks: +44 (0)1202 573 488
Chiny		Tel.: +8621-3373 0108 Faks: +8621-3373 0308
Japonia		Tel.: +81 45 785 6421 Faks: +81 45 785 6517
Australia		Tel.: +61 (0) 2 8525 7555 Faks: +61 (0) 2 8525 7575

Najnowsze informacje o naszych produktach można znaleźć na stronie www.carlisleleft.com



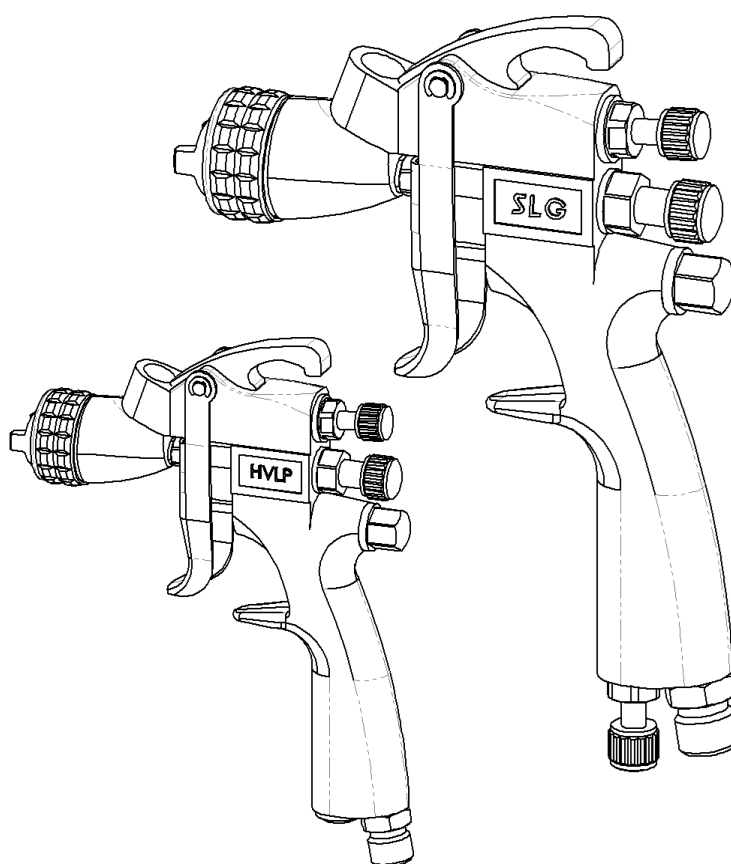
SOLUTIONS FOR YOUR WORLD

DEVILBISS®

SLG-650

Pistola de pintura do tipo gravidade

CE  II 2 G X



IMPORTANTE! NÃO DESTRUIR

É da responsabilidade do cliente que todos os operadores e técnicos de manutenção leiam e compreendam este manual.

Contacte o seu representante local DeVilbiss para obter cópias adicionais deste manual.

LEIA TODAS AS INSTRUÇÕES ANTES DE UTILIZAR ESTE PRODUTO DEVILBISS.

ESPECIFICAÇÕES

PRESSÕES DA ENTRADA DE AR		
P1 = Pressão máxima de entrada de ar estática	Retoque	2.0 bar [29 psi]
	Tamanho completo	4.0 bar [58 psi]
Pressão da entrada de ar da pistola com gatilho activado	Retoque	2.0 bar [29 psi]
	Tamanho completo	

AMBIENTAL	
Temperatura Ambiente de Funcionamento Máxima	40 °C Nominal

MATERIAIS DE CONSTRUÇÃO	
Material do Corpo da Pistola	Alumínio cromado
Ponta de fluido, agulha de fluido e perno do gatilho	Aço Inoxidável
Material da Capa de Ar	Latão cromado
Anel de retenção da capa de ar e botões de ajuste	Alumínio anodizado
Molas, cliques, parafusos	Aço Inoxidável
Vedantes e Anéis de Retenção	Resistentes a solventes
Gatilho	Aço cromado
Entrada de ar, corpos das válvulas, porca de retenção, tampão	Latão cromado

LIGAÇÕES	
P1 = Dimensão da Entrada de Ar	1/4" Universal
P2 = Dimensão da Entrada de Fluido	M11 Retoque
	M16 Tamanho completo

PISTOLA DE RETOQUE

PESO	
APENAS PISTOLA	260g
COM COPO	350g

DIMENSÕES	
C x A x L mm	135 x 270 x 75

PISTOLA DE TAMANHO COMPLETO

PESO	
APENAS PISTOLA	475g
COM COPO	655g

DIMENSÕES	
C x A x L mm	190 x 330 x 100

Descrição do produto / Objeto da declaração: SLG

Este produto foi concebido para utilização com: Materiais à base de solvente e água

Adequado para utilização em zona perigosa: Zona 1 / Zona 2

Nível de protecção: II 2 G X

Detalhes e papel do organismo notificado: Element Materials Technology (0891)
Apresentação do ficheiro técnico

Esta declaração de conformidade/incorporação é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante: Carlisle Fluid Technologies UK Ltd,
Ringwood Road,
Bournemouth, BH11 9LH. UK

Declaração de Conformidade UE



O objeto da declaração acima descrita está em conformidade com a legislação de harmonização relevante da União:

Directiva relativa às máquinas 2006/42/CE:

Directiva ATEX 2014/34/UE:

cumprindo os seguintes documentos estatutários e normas harmonizadas:

EN ISO 12100:2010 Segurança de máquinas - Princípios gerais de concepção

BS EN 1953:2013 Equipamento de atomização e pulverização de materiais de revestimento - Requisitos de segurança

EN 1127-1:2011 Atmosferas explosivas - Prevenção de explosões - Conceitos básicos

EN 13463-1:2009 Aparelhos não eléctricos destinados a utilização em atmosferas explosivas - Método básico e requisitos

Os produtos HVLP e High Efficiency cumprem os requisitos da PG6 das orientações EPA e oferecem mais de 65% de eficiência de transferência.

Desde que tenham sido cumpridas todas as condições de utilização/instalação segura contidas nos manuais do produto e que também tenha sido instalado de acordo com quaisquer códigos de conduta locais aplicáveis.

Assinado por e em nome da Carlisle Fluid
Technologies UK Ltd:

D Smith
20/4/16

Diretor de vendas (EMEA)

⚠ ATENÇÃO	⚠ CUIDADO	NOTA
Práticas perigosas ou sem segurança que podem resultar em ferimentos pessoais graves, morte ou danos materiais consideráveis.	Práticas perigosas ou sem segurança que podem resultar em ferimentos pessoais ligeiros, danos materiais ou do produto.	Importantes informações de instalação, funcionamento ou manutenção.

⚠ ATENÇÃO

Leia os seguintes avisos antes de utilizar este equipamento.



SOLVENTES E MATERIAIS DE REVESTIMENTO. Podem ser altamente inflamáveis ou combustíveis quando aplicados em pulverização. Consulte sempre as instruções dos fornecedores de materiais de revestimento e as fichas de segurança, antes de utilizar este equipamento.



INSPECCIONAR O EQUIPAMENTO DIARIAMENTE. Inspeccione diariamente o equipamento para verificar se há desgaste ou peças danificadas. Não utilize o equipamento, se tiver dúvidas quanto ao seu estado.



LEIA O MANUAL. Antes de utilizar o equipamento de acabamento, leia e compreenda todas as informações de segurança, funcionamento e manutenção indicadas no Manual de instruções. Os utilizadores têm de observar todos os códigos de prática nacionais e locais, bem como todos os requisitos das companhias de seguros que regulamentam a ventilação, as precauções contra incêndios, o funcionamento e manutenção das áreas de trabalho.



PERIGO DE MÁ UTILIZAÇÃO DO EQUIPAMENTO. A má utilização do equipamento pode provocar a rotura do equipamento, o seu mau funcionamento ou arranque inesperado e resultar em ferimentos graves.



PERIGO DE INCÊNDIO E EXPLOSÃO. Nunca utilize 1,1,1-tricloroetano, cloroeto de metileno, outros solventes à base de hidrocarbonetos halonizados ou fluidos que contenham esses solventes em equipamento com peças que entram em contacto com alumínio. Essa utilização poderia resultar numa reacção química grave, com a possibilidade de explosão. Consulte os fornecedores do fluido para assegurar que os fluidos utilizados são compatíveis com peças de alumínio.



LUVAS. Têm de ser usadas quando aplicar a pulverização ou limpar o equipamento.



USAR ÓCULOS DE PROTECÇÃO. Não usar óculos de protecção com protecção lateral pode resultar em lesões oculares graves ou cegueira.



CARGA ESTÁTICA. O fluido pode desenvolver uma carga estática que tem de ser dissipada mediante a ligação à terra adequada do equipamento, dos objectos que serão pulverizados e de todos os outros objectos condutores de electricidade na área de distribuição. A ligação à terra inadequada ou faíscas podem dar origem a uma situação perigosa e resultar em incêndio, explosão ou choque eléctrico e outros ferimentos graves.



USAR RESPIRADOR. A utilização de equipamento de protecção respiratória é sempre recomendada. O tipo de equipamento tem de ser compatível com o material aplicado em pulverização.



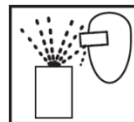
VAPORES TÓXICOS. Certos materiais, quando aplicados em pulverização, podem provocar irritações, ser venenosos ou prejudiciais para a saúde. Leia sempre todas as etiquetas e fichas de segurança e siga todas as recomendações para o material, antes de aplicar a pulverização. Se tiver dúvidas, contacte o seu fornecedor do material.



NUNCA MODIFICAR O EQUIPAMENTO. Não modifique o equipamento, a não ser que o fabricante dê autorização por escrito.



LOCK OUT / TAG-OUT. (bloqueio e etiqueta) A falha em desactivar, desligar, bloquear e etiquetar todas as fontes de alimentação antes de efectuar a manutenção do equipamento pode causar ferimentos graves ou morte.



PERIGO DE PROJÉCTEIS. Pode ficar ferido com a emissão de líquidos ou gases que são libertados sob pressão ou com a projecção de detritos.



NÍVEIS DE RUÍDO. O nível de som de factor A do equipamento de pintura e bombeamento pode exceder 85 dB (A) dependendo da configuração do equipamento. Os níveis reais de ruído estão disponíveis a pedido. Recomenda-se a utilização de protecção para os ouvidos sempre que o equipamento for utilizado.



PROCEDIMENTO DE DESCOMPRESSÃO. Respeite sempre o procedimento de descompressão no Manual de instruções do equipamento.



SAIBA ONDE E COMO DESLIGAR O EQUIPAMENTO EM CASO DE EMERGÊNCIA.



CONSIDERAÇÃO SOBRE ALTA PRESSÃO. A alta pressão pode causar ferimentos graves. Alivie toda a pressão antes de efectuar a manutenção. Pulverização da pistola, fugas de tubos ou componentes com roturas podem injectar fluido para o corpo e causar ferimentos muito graves.

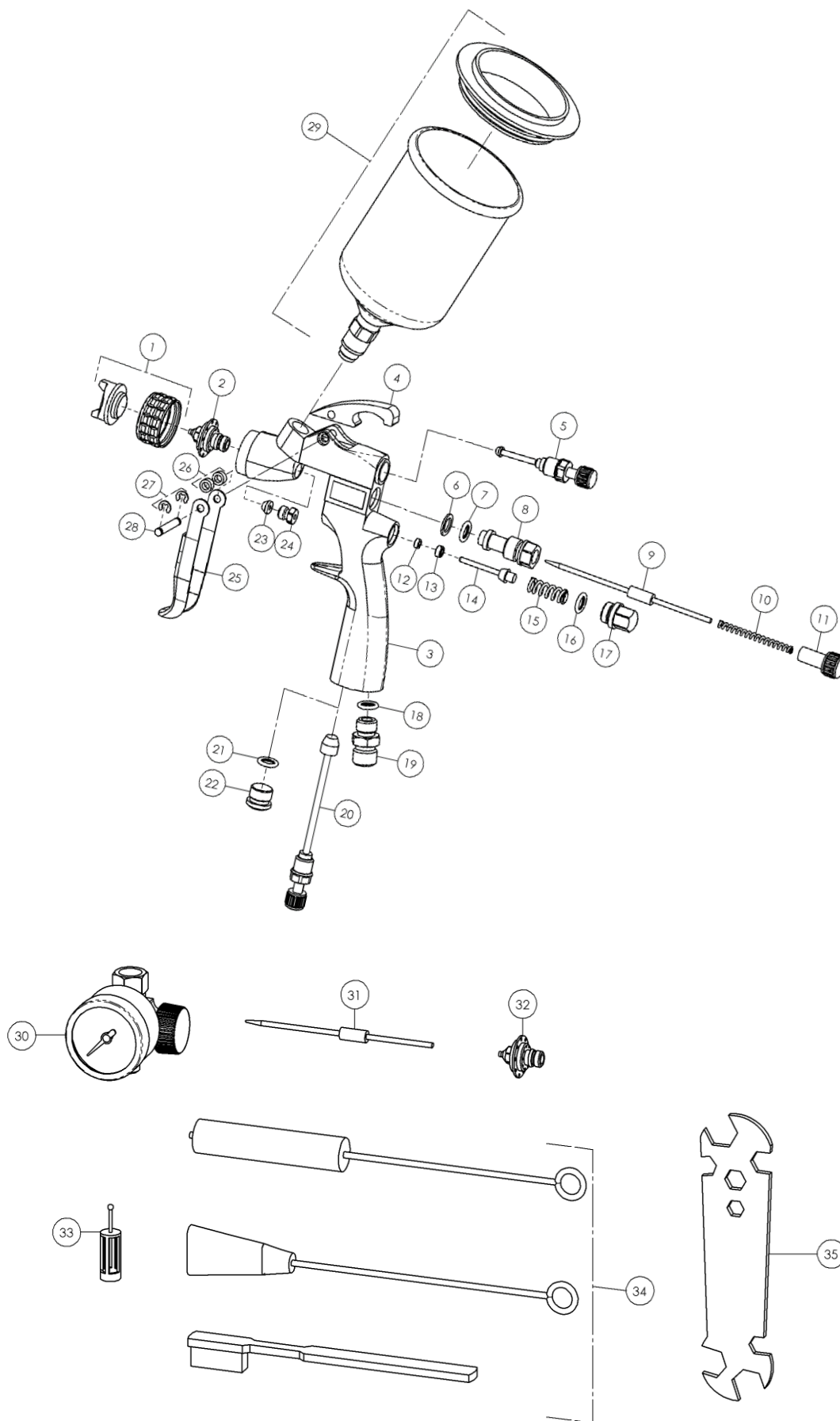


FORMAÇÃO DO OPERADOR. Todos os funcionários têm de ter formação antes de utilizarem o equipamento de acabamento.

É DA RESPONSABILIDADE DO EMPREGADOR DISPONIBILIZAR ESTAS INFORMAÇÕES AO OPERADOR DO EQUIPAMENTO.

NOTAS

VEJA AMPLIADO



LISTA DE PEÇAS
PT

REF.	N.º PEÇA		DESCRIÇÃO	QTD.
	PISTOLA DE TAMANHO COMPLETO	PISTOLA DE RETOQUE		
1	SLG-110-1318	-	1.3 & 1.8 CAPA DE AR E ANILHA DE RETENÇÃO	1
	SLG-110-25	-	2.5 CAPA DE AR E ANILHA DE RETENÇÃO	
	-	SLG-120	1.0 CAPA DE AR E ANILHA DE RETENÇÃO	
2	SLG-210-XX	-	1.3, 1.8 or 2.5 PONTA DE FLUIDO	1
		SLG-220-10	1.0 PONTA DE FLUIDO	
3	-	-	CORPO DA PISTOLA	1
4	-	-	GANCHO	1
5	SLG-401	SLG-403	CONJUNTO DA VÁLVULA DO ESPALHADOR	1
6	-	-	JUNTA	1
7	-	-	ANEL DE RETENÇÃO	1
8	-	-	CORPO DA VÁLVULA	1
9	SLG-310-XX	-	1.3, 1.8 or 2.5 AGULHA DE FLUIDO	1
	-	SLG-320-10	1.0 AGULHA DE FLUIDO	
10	-	-	MOLA DA AGULHA	1
11	-	-	BOTÃO DE AJUSTE DE FLUIDO	1
12	-	-	VEDANTE DA VÁLVULA DE AR	1
13	-	-	PORCA DO VEDANTE DA VÁLVULA DE AR	1
14	-	-	HASTE DA VÁLVULA DE AR	1
15	-	-	MOLA DA VÁLVULA DE AR	1
16	-	-	ANEL DE RETENÇÃO	1
17	-	-	BOTÃO DA VÁLVULA DE AR	1
18	-	-	ANEL DE RETENÇÃO	1
19	-	-	ENTRADA DE AR	1
20	SLG-402	-	VÁLVULA DE FLUXO DE AR	1
21	-	-	ANEL DE RETENÇÃO	1
22	-	-	TAMPÃO	1
23	SLG-40	SLG-41	ANILHA	1
24	-	-	PORCA DE RETENÇÃO	1
25	-	-	GATILHO	1
26	-	-	CASQUILHO DO GATILHO	2
27	-	-	FREIO DE ANEL	2
28	-	-	PERNO DO GATILHO	1
29	SLG-460	-	600cc COPO TIPO GRAVIDADE	1
	-	SLG-470	250cc COPO TIPO GRAVIDADE	

LISTA DE PEÇAS (continuação)

REF.	N.º PEÇA		DESCRIÇÃO	QTD.
	PISTOLA DE TAMANHO COMPLETO	PISTOLA DE RETOQUE		
30	-	-	MANÓMETRO E REGULADOR DO AR	1
31	-	-	AGULHA DE FLUIDO	1
32	-	-	PONTA DE FLUIDO	1
33	-	-	FILTRO	1
34	-	-	ESCOVA DE LIMPEZA.	1
35	-	-	CHAVE DE PORCAS	1

**ATENÇÃO**

A pistola de pintura tem de ser ligada à terra para dissipar quaisquer cargas electrostáticas que possam ser criadas pelo fluido ou fluxos de ar. Isto pode ser realizado através da montagem da pistola de pintura ou tubos condutores de ar/fluido. A ligação eléctrica da pistola de pulverização à terra deve ser verificada e é necessária uma resistência inferior a 10^6 ohms.

**CUIDADO**

IMPORTANTE: Esta pistola de pintura pode ser utilizada com materiais de revestimento à base de água e à base de solventes.

- A pistola não foi concebida para ser utilizada com materiais altamente corrosivos e/ou abrasivos.
- Para evitar a degradação prematura das peças, a DeVilbiss recomenda que a pistola seja lavada com uma solução de limpeza neutra (pH 6 a 8).
- A pistola não foi concebida para ser limpa num banho ultrassónico.

Se surgir alguma dúvida sobre a adequação de determinado material, contacte o seu distribuidor DeVilbiss ou diretamente a DeVilbiss.

SEQUÊNCIA DE ARRANQUE

- 1 Ligue a pistola a uma fonte de ar limpo, húmido e sem óleo através de uma mangueira condutora de, pelo menos, 8 mm de diâmetro interno.
- 2 Ajuste a porca de retenção
(ver instruções de ajuste da porca de retenção).
- 3 Misture o material de revestimento de acordo com as instruções do fabricante e filtre o material.
- 4 Rode o botão de ajuste de fluido (11) no sentido dos ponteiros do relógio para impedir o movimento da agulha.
- 5 Rode o botão de ajuste da válvula do espalhador (5) no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio para a abrir completamente.
- 6 Ajuste a pressão de ar de entrada, se necessário.

- 7 Rode o botão de ajuste de fluido no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio até que a primeira rosca fique visível.
- 8 Teste a pintura. Se a pintura ficar muito seca reduza o fluxo de ar, diminuindo a pressão de ar de entrada.
- 9 Se ficar muito húmida, reduza o fluxo dos fluidos rodando o botão de ajuste de fluido no sentido dos ponteiros do relógio. Se a atomização for muito grossa, aumente a pressão de entrada de ar. Se for muito fina, reduza a pressão de entrada de ar.

- 10 É possível reduzir o tamanho do padrão rodando o botão da válvula do espalhador no sentido dos ponteiros do relógio.
- 11 Segure na pistola de pintura perpendicularmente à superfície em que vai aplicar a pulverização. Se inclinar a pistola de pintura a aplicação do revestimento pode ficar desigual.

- 12 A pulverização deve ser aplicada a uma distância de 150-200 mm.

- 13 Primeiro, aplique a pulverização nas extremidades. Sobreponha cada camada de tinta num mínimo de 75%. Manuseie a pistola a uma velocidade constante.
- 14 Quando não estiver a utilizar a pistola de pintura, desligue sempre o ar e alivie a pressão.

INSTRUÇÕES SOBRE O AJUSTE DA ANILHA

Antes de utilizar esta pistola de pintura, ajuste a porca de retenção da seguinte maneira;

- 1 Aperte a porca de retenção até a agulha de fluido ficar bloqueada na anilha.
- 2 Afrouxe a porca de retenção até que a agulha de fluido se mova livremente.

A porca de retenção fica intencionalmente solta para que a anilha em PTFE não fique "deformada" antes de utilizar a pistola de pintura.

Isto permite utilizar a anilha na totalidade.

NOTA

Dependendo do comprimento do tubo, pode ser necessário um tubo de diâmetro interno superior. Instale um medidor de ar na pega da pistola. Quando o gatilho for activado, ajuste a pressão regulada consoante o necessário. Não utilize pressão superior à necessária para atomizar o material a aplicar. O excesso de pressão vai criar uma sobrepulverização adicional e reduzir a eficiência de transferência.

NOTA

Se forem necessárias uniões rápidas, utilize apenas uniões rápidas de alto fluxo. Os outros tipos não permitem o fluxo de ar suficiente para o correcto funcionamento da pistola.

MANUTENÇÃO E LIMPEZA DA PISTOLA DE PINTURA

Para limpar as passagens de fluido, remova o excesso de material e, em seguida, utilize a pistola com uma solução de limpeza. Limpe o exterior da pistola com um pano humedecido. Nunca mergulhe completamente em nenhum solvente ou soluções de limpeza, uma vez que seria prejudicial para os lubrificantes e duração da pistola de pintar.

Para limpar a capa de ar e ponta de fluido, limpe o exterior com uma escova de cerdas duras. Se for necessário limpar os furos da capa, utilize uma palha da vassoura ou um palito, se for possível. Se for usado um arame ou instrumento rígido, deve haver o maior cuidado para evitar riscar ou danificar os furos, o que causaria um padrão de pulverização distorcido.

POLÍTICA DE GARANTIA

Este produto está abrangido pela garantia limitada da Carlisle Fluid Technologies para materiais e fabrico. A utilização de quaisquer peças ou acessórios de qualquer origem que não a Carlisle Fluid Technologies anulará quaisquer garantias. O não seguimento, de forma razoável, de qualquer instrução de manutenção indicada pode invalidar qualquer garantia.

Para obter informações específicas sobre a garantia, contacte a Carlisle Fluid Technologies.

A Carlisle Fluid Technologies é líder global em tecnologias inovadoras de acabamento. A Carlisle Fluid Technologies reserva-se o direito de modificar, sem aviso prévio, as especificações do equipamento.

DeVilbiss®, Ransburg®, MS®, BGK® e Binks® são marcas comerciais registadas da Carlisle Fluid Technologies, Inc.

© 2018 Carlisle Fluid Technologies, Inc.

Todos os direitos reservados.

Para obter assistência técnica ou para localizar um distribuidor autorizado, contacte um dos agentes de vendas e apoio ao cliente internacionais indicados abaixo.

Região	Industrial/Automóvel	Acabamento Automóvel
Américas	Chamada gratuita: +1-888-992-4657 Fax gratuito: +1-888-246-5732	Chamada gratuita: +1-800-445-3988 Fax gratuito: +1-800-445-6643
Europa, África, Médio Oriente, Índia		Tel.: +44 (0)1202 571 111 Fax: +44 (0)1202 573 488
China		Tel.: +86 21-3373 0108 Fax: +86 21-3373 0308
Japão		Tel.: +81 (0)45 785 6421 Fax: +81 (0)45 785 6517
Austrália		Tel.: +61 (0)2 8525 7555 Fax: +61 (0)2 8525 7575

Para obter as informações mais recentes sobre os nossos produtos, visite www.carlisleleft.com



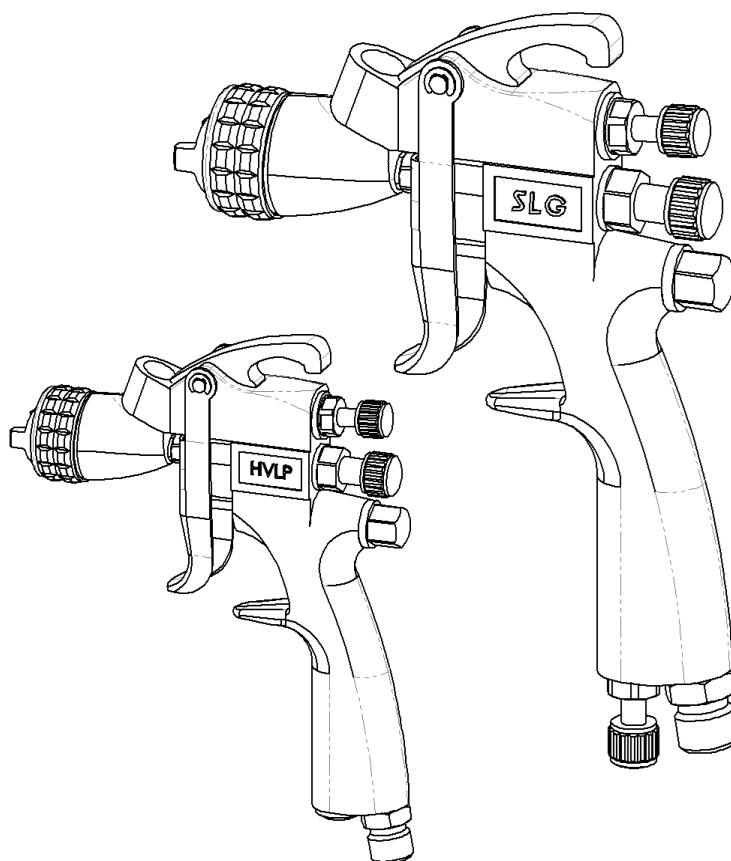
SOLUTIONS FOR YOUR WORLD

DEVILBISS

SLG-650

Pistol de pulverizat gravitațional

CE  II 2 G X



IMPORTANT! A NU SE DISTRUGE

Clientul trebuie să se asigure că prezentul manual este citit și înțeles de către toți operatorii și personalul de service.

Contactați reprezentantul dumneavoastră local DeVilbiss pentru exemplare suplimentare din acest manual.

CITIȚI TOATE INSTRUCȚIUNILE ÎNAINTE DE A UTILIZA ACEST PRODUS DEVILBISS.

SPECIFICAȚII

PRESIUNI ORIFICIU DE ADMISIE AER		
P1 = Presiune statică maximă a aerului de intrare	Finisaje	2.0 bar [29 psi]
	Dimensiune standard	4.0 bar [58 psi]
Presiune orificiu de admisie aer pistol cu declanșare de la trăgaci	Finisaje	2.0 bar [29 psi]
	Dimensiune standard	

MEDIU	
Temperatura Maximă Ambientă de Funcționare	40°C Nominal

MATERIALE COMPONENTE	
Corpul Pistolului Material	Aluminiu placat cu crom
Duză de fluid, ac pentru fluid, știft trăgaci	Oțel Inoxidabil
Capul de Aer	Alamă placată cu crom
Inel de siguranță cap de aer și butoane de reglare	Aluminiu anodizat
Arcuri, clipsuri, șuruburi	Oțel Inoxidabil
Inele și Garnituri	Rezistent la solvent
Trăgaci	Oțel placat cu crom
Orificiu de admisie aer, corpuri supape, piuliță de manșon, dop	Alamă placată cu crom

RACORDURI	
P1 = Dimensiune Racord de Intrare Aer	1/4" Universal
P2 = Dimensiune Racord de Intrare Fluid	M11 Finisaje
	M16 Dimensiune standard

PISTOL DE PULVERIZARE PENTRU FINISAJE

GREUTATE	
NUMAI PISTOLUL	260g
CU RECIPIENT	350g

DIMENSIUNI	
L x H x l mm	135 x 270 x 75

PISTOL DIMENSIUNE STANDARD

GREUTATE	
NUMAI PISTOLUL	475g
CU RECIPIENT	655g

DIMENSIUNI	
L x H x l mm	190 x 330 x 100

Descrierea produsului / Obiectul Declarației:	SLG
Acest produs este proiectat pentru utilizarea cu:	Materiale pe bază de solvenți și apă
Utilizabil în zonele periculoase:	Zona 1 / Zona 2
Nivel de protecție:	II 2 G X
Detalii privind organismul notificat și rolul acestuia:	Element Materials Technology (0891) Depunerea dosarului tehnic
Prezenta Declarație de conformitate/de încorporare este emisă sub răspunderea exclusivă a producătorului:	Carlisle Fluid Technologies UK Ltd, Ringwood Road, Bournemouth, BH11 9LH. UK

Declarație de conformitate UE



Obiectul Declarației descris mai sus corespunde cerințelor legislației relevante de armonizare a Uniunii.

Directiva 2006/42/CE privind echipamentele tehnice

Directiva 2014/34/UE (Directiva ATEX)

prin îndeplinirea prevederilor următoarelor documente statutare și standarde armonizate:

EN ISO 12100:2010 Securitatea mașinilor – Principii generale de proiectare

BS EN 1953:2013 Echipamente de atomizare și de pulverizare pentru produse de acoperire - Cerințe de securitate

EN 1127-1:2011 Atmosfere explozive - Prevenirea exploziilor - Concepte fundamentale

EN 13463-1:2009 Echipamente neelectrice pentru atmosfere potențial explozive - Metodă și cerințe de bază

Produsele HVLP și High Efficiency sunt conforme cu cerințele PG6 ale Liniilor directe EPA și oferă o eficiență de transfer de peste 65%.

Sub rezerva îndeplinirii tuturor condițiilor de utilizare în siguranță/instalare menționate în manualele produsului și instalării acestuia conform codurilor de bune practici locale relevante.

Semnat pentru și în numele Carlisle Fluid
Technologies UK Ltd:

D Smith
20/4/16

Director de vânzări (EMEA)

În prezentul material, cuvintele AVERTISMENT, ATENȚIE și NOTĂ sunt utilizate pentru a însoți informațiile importante de siguranță de mai jos: **RO**

⚠ AVERTISMENT	⚠ ATENȚIE	⚠ NOTĂ
Pericole sau practici nesigure care pot provoca rănirea gravă, decesul sau pagube materiale importante.	Pericole sau practici nesigure care pot provoca rănirea ușoară și pagube materiale reduse sau deteriorarea produsului.	Informații importante de instalare, operare sau întreținere.
⚠ AVERTISMENT		

Citiți următoarele avertismente înainte de a utiliza acest echipament.



SOLVENȚI ȘI MATERIALE DE ACOPERIRE. Pot fi ușor inflamabile sau combustibile la pulverizare. Consultați întotdeauna instrucțiunile furnizorului materialului de acoperire și fișele de date de siguranță înainte de a utiliza acest echipament.



VERIFICAȚI ECHIPAMENTUL ZILNIC. Verificați zilnic dacă echipamentul prezintă piese uzate sau deteriorate. Nu utilizați echipamentul dacă aveți dubii privind starea acestuia.



CITIȚI MANUALUL. Înainte de a utiliza echipamentul de finisare, citiți și înțelegeți toate informațiile de siguranță, operare și întreținere conținute în manualul de utilizare. Utilizatorii trebuie să respecte toate codurile locale și naționale de practică și cerințele companiilor de asigurări referitoare la aerisire, precauții privind incendii, exploatare și întreținerea suprafețelor de lucru.



PERICOL DE UTILIZARE INCORECTĂ. Utilizarea incorectă a echipamentului poate provoca distrugerea, defectarea sau pornirea neașteptată a acestuia și provoca răni grave.



PERICOL DE INCENDIU ȘI EXPLOZIE. Nu utilizați niciodată 1,1,1-Trichloroetan, clorură de metil, solvenți pe bază de hidrocarburi halogenate sau fluide pe bază de astfel de solvenți în echipamentele conținând piese din aluminiu umidificate. Utilizarea acestora poate provoca o reacție chimică violentă și risc de explozie. Consultați furnizorul pentru a vă asigura că fluidele utilizate sunt compatibile cu piesele din aluminiu.



MĂNUȘI. Purtați mănuși în timpul pulverizării sau al curățării echipamentului.



PURTAȚI OCHELARI DE SIGURANȚĂ. Neutilizarea unor ochelari de siguranță cu protecții laterale poate provoca răni grave ale ochilor sau orbire.



ELECTRICITATE STATICĂ. Fluidele pot dezvolta electricitate statică ce trebuie să fie disipată prin împământarea corectă a echipamentului, a obiectelor care urmează a fi acoperite și a tuturor obiectelor conductoare de electricitate din zona de lucru. Împământarea incorectă sau eventualele scântei pot produce situații periculoase și provoca incendii, explozii, electrocutare sau alte răni grave.



PURTAȚI MĂȘTI DE PROTECȚIE RESPIRATORIE. Este recomandată utilizarea permanentă a echipamentului de protecție a sistemului respirator. Tipul de echipament trebuie să fie compatibil cu materialul pulverizat.



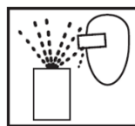
VAPORI TOXICI. Când sunt pulverizate, anumite materiale pot fi otrăvitoare, pot crea iritație sau provoca alte afecțiuni pentru sănătate. Citiți întotdeauna toate etichetele, instrucțiunile de securitate și urmați toate recomandările care însoțesc materialul înainte de a efectua pulverizarea. Dacă aveți dubii, luați legătura cu furnizorul dumneavoastră de materiale.



NU MODIFICAȚI NICIODATĂ ECHIPAMENTUL. Nu modificați echipamentul fără aprobarea în scris a producătorului.



BLOCARE / ETICHETARE. Lipsa măsurilor de scoatere de sub tensiune, deconectare, blocare și etichetare a tuturor surselor de alimentare anterior operațiilor de întreținere a echipamentelor poate provoca răniri sau deces.



PERICOL DE IMPACT Există riscul să fiți rănit de lichide sau gaze eliberate sub presiune sau de proiecții de reziduu.



NIVELURI DE ZGOMOT. Nivelul sonor A-ponderat al echipamentelor de pompare și pulverizare poate depăși 85 dB (A), în funcție de configurația folosită. Nivelurile reale de zgomot sunt disponibile la cerere. Se recomandă purtarea permanentă a unor sisteme de protecție auditivă în timpul funcționării echipamentului.



PROCEDURA DE ELIBERARE A PRESIUNII. Respectați întotdeauna procedura de eliberare a presiunii din manualul de utilizare a echipamentului.



TREBUIE SĂ CUNOAȘTEȚI CÂND ȘI CUM SĂ ÎNTRERUPEȚI ECHIPAMENTUL ÎN CAZ DE URGENȚĂ.



SE VOR LUA ÎN CONSIDERARE PRESIUNILE ÎNALTE. Presiunile înalte pot provoca răni grave. Decuplați toate sursele de presiune înainte de operațiunile de întreținere. Lichidul pulverizat de pistol, scurgerile din furtun sau componentele distruse pot injecta fluid în corp și provoca răni foarte grave.

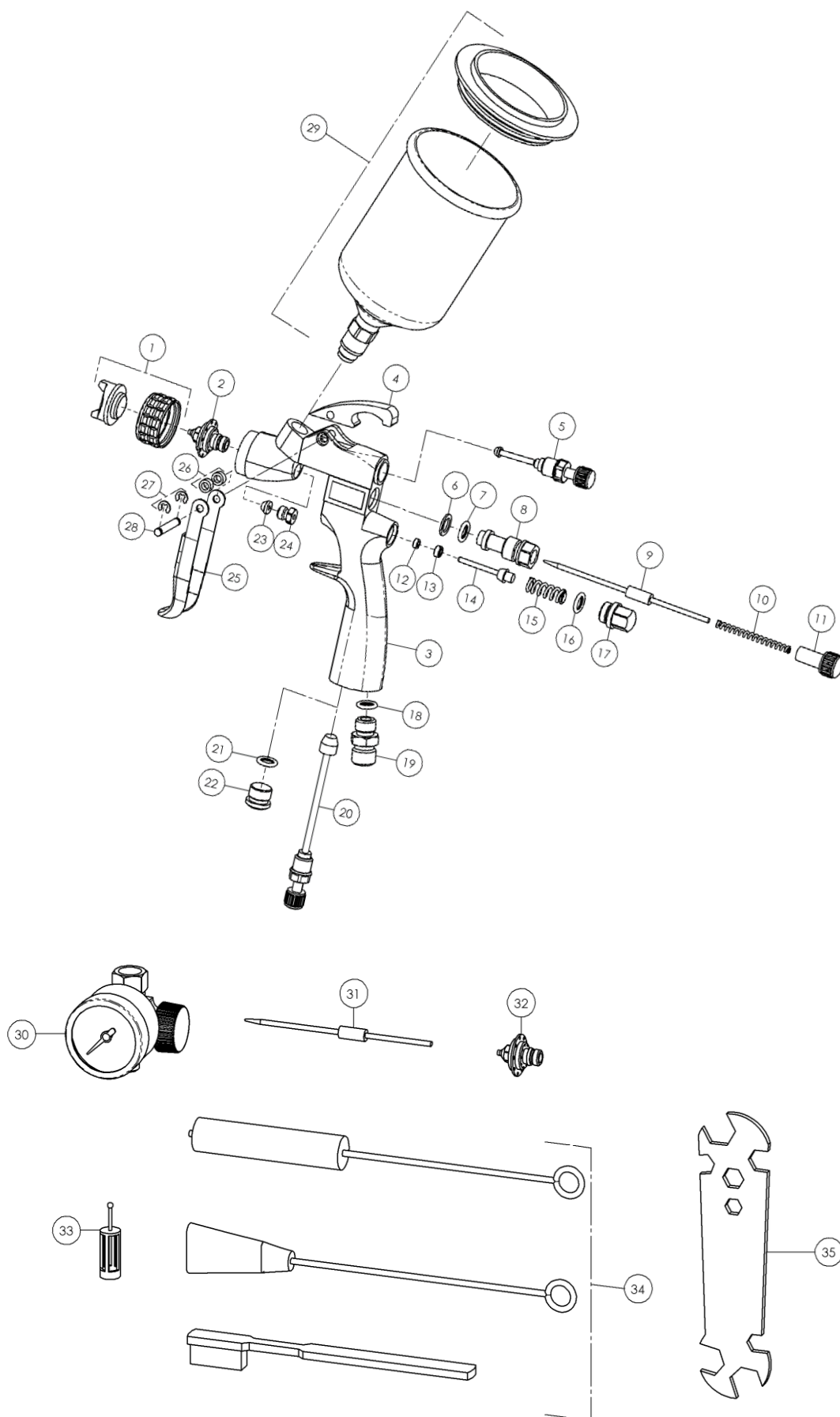


INSTRUIRE OPERATOR! Totți angajații trebuie să fie instruiți înainte de a utiliza echipamentul de finisare.

ANGAJATORUL ARE OBLIGAȚIA DE A TRANSMITE ACESTE INFORMAȚII OPERATORULUI ECHIPAMENTULUI.

NOTE

VEDERE EXPLODATĂ



LISTA PIESELOR
RO

NR. REF.	Nr. PIESĂ		DESCRIERE	BUC.
	PISTOL DIMENSIUNE STANDARD	PISTOL DE PULVERIZARE PENTRU FINISAJE		
1	SLG-110-1318	-	1.3 & 1.8 CAP DE AER ȘI INEL DE SIGURANȚĂ	1
	SLG-110-25	-	2.5 CAP DE AER ȘI INEL DE SIGURANȚĂ	
	-	SLG-120	1.0 CAP DE AER ȘI INEL DE SIGURANȚĂ	
2	SLG-210-XX	-	1.3, 1.8 or 2.5 DUZĂ DE FLUID	1
		SLG-220-10	1.0 DUZĂ DE FLUID	
3	-	-	CORPUL PISTOLULUI	1
4	-	-	CÂRLIG	1
5	SLG-401	SLG-403	ANSAMBLUL SUPAPEI DE DISTRIBUȚIE	1
6	-	-	GARNITURĂ	1
7	-	-	INEL DE ETANȘARE	1
8	-	-	CORP DE SUPAPĂ	1
9	SLG-310-XX	-	1.3, 1.8 or 2.5 AC PENTRU FLUID	1
	-	SLG-320-10	1.0 AC PENTRU FLUID	
10	-	-	ARC PENTRU AC	1
11	-	-	BUTON DE REGLARE A FLUIDULUI	1
12	-	-	GARNITURĂ SUPAPĂ DE AER	1
13	-	-	PIULIȚĂ CU GARNITURĂ SUPAPĂ DE AER	1
14	-	-	TIJĂ SUPAPĂ DE AER	1
15	-	-	ARC DE SUPAPĂ PNEUMATICĂ	1
16	-	-	INEL DE ETANȘARE	1
17	-	-	BUTON SUPAPĂ DE AER	1
18	-	-	INEL DE ETANȘARE	1
19	-	-	ADMISIE DE AER	1
20	SLG-402	-	SUPAPĂ DE DEBIT DE AER	1
21	-	-	INEL DE ETANȘARE	1
22	-	-	MUFĂ	1
23	SLG-40	SLG-41	MANȘON	1
24	-	-	PIULIȚĂ DE MANȘON	1
25	-	-	TRĂGACI	1
26	-	-	LAGĂR TRĂGACI	2
27	-	-	INEL SEEGER	2
28	-	-	ȘTIFT TRĂGACI	1
29	SLG-460	-	600cc RECIPIENT GRAVITAȚIONAL	1
	-	SLG-470	250cc RECIPIENT GRAVITAȚIONAL	

LISTA PIESELOR (Continuare)

NR. REF.	Nr. PIESĂ		DESCRIERE	BUC.
	PISTOL DIMENSIUNE STANDARD	PISTOL DE PULVERIZARE PENTRU FINISAJE		
30	-	-	REGULATOR ȘI MANOMETRU DE AER	1
31	-	-	AC PENTRU FLUID	1
32	-	-	DUZĂ DE FLUID	1
33	-	-	FILTRU	1
34	-	-	PERIE DE CURĂȚARE.	1
35	-	-	CHEIE.	1

**AVERTISMENT**

Pistolul de pulverizare trebuie împământat pentru a disipa eventualele sarcini electrostatice create de debitul de aer sau de fluid. Împământarea se asigură la montarea pistolului sau prin utilizarea de furtunuri de ar/fluid conductive. Se verifică legătura electrică între pistolul de pulverizare și pământ. Rezistența trebuie să fie mai mică de 10^6 ohmi.

**ATENȚIE**

IMPORTANT: Acest pistol de pulverizat este adecvat atât pentru materialele de acoperire pe bază de apă, cât și pentru cele pe bază de solvenți.

- Pistolul nu este proiectat pentru utilizare cu materiale extrem de corozive și/sau abrazive.
- Pentru a evita degradarea prematură a componentelor, DeVilbiss recomandă ca pistolul să fie spălat într-o soluție de curățare neutră (pH 6 - 8).
- Pistolul nu este conceput pentru a fi curățat în baie ultrasonică.

Dacă există dubii privind oportunitatea unui anumit material, luați legătura cu distribuitorul dumneavoastră DeVilbiss sau direct cu firma DeVilbiss.

ORDINEA DE PORNIRE

- 1 Racordați pistolul la o sursă de aer curată, lipsită de umezeală și ulei, folosind un furtun din material conductor cu diametrul interior de minim 8 mm.
- 2 Reglați piulița de manșon
(consultați instrucțiunile de reglare manșon).
- 3 Amestecați materialul de acoperire conform instrucțiunilor producătorului și filtrați materialul.
- 4 Rotiți butonul de reglare a fluidului (11) în sensul acelor de ceas pentru a preveni mișcarea acului de fluid.
- 5 Rotiți butonul de reglare a supapei de distribuție (5) în sens invers acelor de ceas pentru a o deschide complet.
- 6 Reglați presiunea aerului de admisie, dacă este necesar.
- 7 Rotiți butonul de reglare a fluidului în sens invers acelor de ceas până la apariția primei spire.
- 8 Efectuați o pulverizare de test. Dacă stratul de finisare este prea uscat, diminuați debitul de aer prin reducerea presiunii de admisie a aerului.
- 9 Dacă stratul de finisare este prea umed, reduceți debitul de fluid prin rotirea butonului de reglare a fluidului în sensul acelor de ceas. Dacă pulverizarea prezintă o granulație prea mare, măriți presiunea de admisie a aerului. Dacă granulația este prea fină, reduceți presiunea de admisie.
- 10 Dimensiunea texturii poate fi redusă prin rotirea butonului supapei de distribuție în sensul acelor de ceas.
- 11 Orientați pistolul perpendicular pe suprafața supusă pulverizării. Arcuirea sau înclinarea poate avea ca efect o acoperire neuniformă.
- 12 Distanța de pulverizare recomandată este de 150-200 mm.
- 13 Pulverizați mai întâi pe margini. Suprapuneți în proporție de minim 75% fiecare pulverizare. Deplasați pistolul la viteză constantă.
- 14 Întrerupeți întotdeauna alimentarea cu aer și depresurizați atunci când pistolul nu se află în uz.

INSTRUCȚIUNI DE REGLARE MANȘON

Înainte de a utiliza acest pistol de pulverizare, piulița de manșon trebuie reglată în modul următor:

- 1 Strângeți piulița de manșon până când acul de fluid se fixează în manșon.
- 2 Slăbiți piulița de manșon suficient pentru ca acul de fluid să se miște liber.

Piulița de manșon este lăsată slăbită în mod intenționat, astfel încât manșonul PTFE să nu se "consolideze" înainte de utilizarea pistolului de pulverizare.

Acest lucru permite utilizarea totală a manșonului.

NOTĂ

În funcție de lungimea furtunului, poate fi necesar un furtun cu un diametru interior mai mare. Instalați un manometru la mânerul pistolului. La activarea pistolului, reglați presiunea stabilizată în funcție de necesități. Nu folosiți o presiune mai mare decât cea necesară pentru a pulveriza materialul aplicat. Presiunea în exces va crea un exces de pulverizare suplimentară și va reduce eficiența transferului.

NOTĂ

Dacă sunt necesare cuple de conectare rapidă, folosiți numai cuple de debit mare. Alte tipuri nu vor asigura un debit suficient de aer pentru funcționarea corectă a pistolului.

ÎNTREȚINEREA ȘI CURĂȚAREA PISTOLULUI DE PULVERIZAT

Pentru a curăța punctele de trecere ale fluidului, îndepărtați materialul în exces, apoi spălați bine cu soluție de spălare a pistolului. Ștergeți exteriorul pistolului cu o lavetă umezită. Nu cufundați niciodată complet în solvent sau în soluții de curățare, această operațiune fiind dăunătoare pentru lubrifianți și pentru durata de viață a pistolului de pulverizat.

Pentru a curăța capul de pulverizare pneumatică și duza de fluid, periați exteriorul folosind o perie cu peri rigizi. Dacă este necesară curățarea orificiilor capetelor, folosiți un pai de mătură sau o scobitoare, în măsura posibilităților. Dacă se folosește un cablu sau un instrument dur, trebuie procedat cu maximă atenție pentru a preveni zgârierea sau debavurarea orificiilor, ceea ce ar putea crea o textură de pulverizare distorsionată.

POLITICA DE GARANȚIE

Acest produs este acoperit de garanția limitată Carlisle Fluid Technologies pentru materiale și manoperă. Utilizarea de piese și accesorii provenind de la alți furnizori decât Carlisle Fluid Technologies atrage anularea tuturor garanțiilor. Omisiunea de a respecta în mod rezonabil oricare dintre orientările de mentenanță furnizate poate anula orice garanție.

Pentru informații specifice privind garanția, vă rugăm să contactați Carlisle Fluid Technologies.

Carlisle Fluid Technologies este lider global în tehnologiile inovatoare de finisare. Carlisle Fluid Technologies își rezervă dreptul de a modifica specificațiile echipamentelor fără notificare prealabilă.

DeVilbiss®, Ransburg®, MS®, BGK® și Binks® sunt mărci înregistrate ale Carlisle Fluid Technologies, Inc.

© 2018 Carlisle Fluid Technologies, Inc.

Toate drepturile rezervate.

Pentru asistență tehnică sau găsirea unui distribuitor autorizat, vă rugăm să contactați una din locațiile noastre internaționale de vânzări și relații cu clienții de mai jos.

Regiunea	Industrial / Auto	Refinisare Auto
America de Nord, Centrală și de Sud	Telefon gratuit: +1-888-992-4657 Fax gratuit: +1-888-246-5732	Telefon gratuit: +1-800-445-3988 Fax gratuit: +1-800-445-6643
Europa, Africa, Orientul Mijlociu, India	Tel: +44 (0)1202 571 111 Fax: +44 (0)1202 573 488	
China	Tel: +86 21-3373 0108 Fax: +86 21-3373 0308	
Japonia	Tel: +81 (0)45 785 6421 Fax: +81 (0)45 785 6517	
Australia	Tel: +61 (0)2 8525 7555 Fax: +61 (0)2 8525 7575	

Pentru cele mai recente informații despre produsele noastre, vizitați www.carlisleft.com.



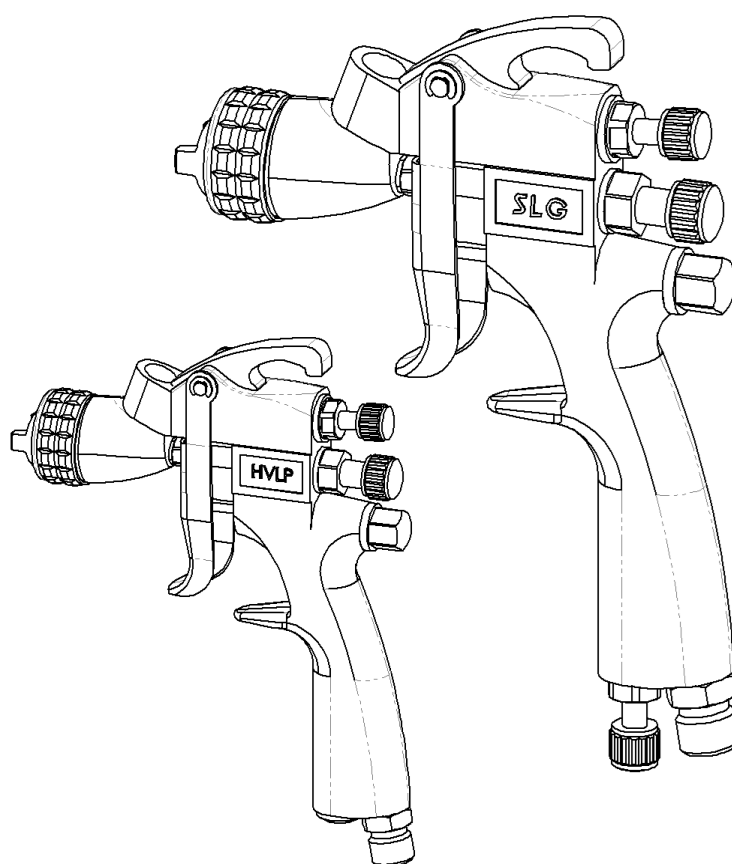
SOLUTIONS FOR YOUR WORLD

DEVILBISS

SLG-650

Гравитационный краскораспылитель

CE  II 2 G X



ВНИМАНИЕ! НЕ УНИЧТОЖАТЬ

Заказчик несет ответственность за то, чтобы все операторы и персонал по техническому обслуживанию прочитали и поняли данное руководство.

За дополнительными экземплярами настоящего руководства обращайтесь к представителю компании DeVilbiss.

ПРЕЖДЕ ЧЕМ ЭКСПЛУАТИРОВАТЬ НАСТОЯЩЕЕ ИЗДЕЛИЕ DEVILBISS, ПРОЧТИТЕ ВСЕ ИНСТРУКЦИИ.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

ДАВЛЕНИЕ ВОЗДУХА НА ВХОДЕ		
P1 = Максимальное статическое давление воздуха на входе	Для подкраски	2.0 bar [29 psi]
	Полный размер	4.0 bar [58 psi]
Давление воздуха на входе краскораспылителя при включенном краскораспылителе	Для подкраски	2.0 bar [29 psi]
	Полный размер	

УСЛОВИЯ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ	
Макс. Рабочая Температура Окружающей Среды	40 °C Номин. [104 °F]

КОНСТРУКЦИОННЫЕ МАТЕРИАЛЫ	
Материал Корпуса Краскораспылителя	Хромированный алюминий
Жидкостное сопло, жидкостная игла и шпилька пускового устройства	Нержавеющая Сталь
Материал Крышки Воздушной Системы	Хромированная латунь
Стопорное кольцо крышки воздушной системы и ручки регулировки	Анодированный алюминий
Пружины, зажимы, винты	Нержавеющая Сталь
Уплотнения и Уплотнительные Кольца	Материал, стойкий к растворителю
Пусковое устройство	Хромированная сталь
Воздухоприемник, корпуса клапанов, уплотнительная гайка, заглушка	Хромированная латунь

СОЕДИНЕНИЯ	
P1 = Размер Штуцера Подачи Воздуха	1/4" Универсальный
P2 = Размер Впускного Отверстия Жидкостиф	M11 Для подкраски
	M16 Полный размер

ПИСТОЛЕТ-РАСПЫЛИТЕЛЬ ДЛЯ ПОДКРАСКИ

МАССА	
ТОЛЬКО КРАСКОПУЛЬТ	260g
С ЧАШЕЙ	350g

РАЗМЕРЫ	
Д x В x Ш, мм	135 x 270 x 75

ПИСТОЛЕТ-РАСПЫЛИТЕЛЬ ПОЛНОГО РАЗМЕРА

МАССА	
ТОЛЬКО КРАСКОПУЛЬТ	475g
С ЧАШЕЙ	655g

РАЗМЕРЫ	
Д x В x Ш, мм	190 x 330 x 100

Описание изделия / Объект декларации:	SLG
Данное изделие предназначено для использования с:	Материалы на основе растворителей и на водной основе
Пригодно для использования в опасной зоне:	Зона 1 / Зона 2
Уровень защиты:	II 2 G X
Сведения об уполномоченном органе и его назначении:	Element Materials Technology (0891) Депонирование технической документации
Данная Декларация о соответствии продукции/компонентов требованиям выдана под исключительную ответственность производителя:	Carlisle Fluid Technologies UK Ltd, Ringwood Road, Bournemouth, BH11 9LH. UK

Декларация о соответствии требованиям ЕС



Объект декларации, описанный выше, соответствует требованиям действующего законодательства ЕС по вопросам унификации:

Директива по машинному оборудованию 2006/42/ЕС

Директива АТЕХ 2014/34/ЕС

за счет удовлетворения требованиям следующих законодательных документов и согласованных стандартов:

EN ISO 12100:2010 Безопасность машинного оборудования - Общие принципы проектирования

BS EN 1953:2013, Оборудование для пульверизации и распыления материалов покрытия – требования по безопасности

EN 1127-1:2011 Взрывоопасные среды – предотвращение взрывов – базовые концепции.

EN 13463-1:2009 Неэлектрическое оборудование, предназначенное для использования в потенциально взрывоопасных средах – базовые методы и требования.


Изделия HVLP и High Efficiency удовлетворяют требованиям PG6, содержащимся в директивах EPA и обеспечивают эффективность переноса материала свыше 65%.

При условии соблюдения всех правил по безопасному использованию/монтажу, указанных в руководствах по изделиям, и установке всего оборудования в соответствии со всеми действующими местными практическими нормами и правилами.

Подписано от имени и по поручению
компании Carlisle Fluid Technologies UK
Ltd:

D Smith
20/4/16

Д. Смит ,Директор по продажам
(EMEA)

 ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ	 ОСТОРОЖНО	ПРИМЕЧАНИЕ
Факторы опасности или небезопасные методы работы, которые могут привести к серьезной травме, в том числе с летальным исходом или значительному ущербу для имущества.	Факторы опасности или небезопасные методы работы, которые могут привести к легким травмам и повреждению изделий или имущества.	Важная информация по установке, эксплуатации или техническому обслуживанию.

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Изучите приведенные ниже предупреждения, прежде чем использовать данное оборудование.



РАСТВОРИТЕЛИ И МАТЕРИАЛЫ ПОКРЫТИЯ. Могут быть легковоспламеняющимися или горючими при распылении. Перед применением данного оборудования всегда просматривайте инструкцию поставщика материала для покрытий и листы по технике безопасности.



ЕЖЕДНЕВНО ОСМАТРИВАЙТЕ ОБОРУДОВАНИЕ. Ежедневно осматривайте оборудование на наличие изношенных или сломанных частей. Не эксплуатируйте оборудование, если вы не уверены в его состоянии.



ИЗУЧИТЕ РУКОВОДСТВО. Перед эксплуатацией оборудования для чистовой отделки внимательно изучите всю информацию по технике безопасности, эксплуатации и техническому обслуживанию, приведенную в руководстве по эксплуатации. Пользователи должны соблюдать все местные и национальные правила практического использования оборудования и выполнять требования страховой компании, определяющие требования к вентиляции, противопожарной защите, эксплуатации и организации производства и управления на производственных участках.



ОПАСНОСТЬ ПРИ НЕПРАВИЛЬНОМ ИСПОЛЬЗОВАНИИ ОБОРУДОВАНИЯ. Неправильное использование оборудования может привести к пробое, неисправной работе или неожиданному запуску оборудования, что может стать причиной серьезной травмы.



ОПАСНОСТЬ ВОЗГОРАНИЯ ИЛИ ВЗРЫВА. Никогда не используйте 1,1,1-трихлорэтан, метилхлорид, другие растворители на основе галоидзамещенных углеводородов или жидкости, содержащие такие растворители, в оборудовании с алюминиевыми деталями, контактирующими с такими жидкостями. Такое использование может привести к возникновению серьезной химической реакции с вероятностью взрыва. Проконсультируйтесь у ваших поставщиков жидкостей, чтобы убедиться в том, что используемые жидкости совместимы с алюминиевыми деталями.



ПЕРЧАТКИ. Распыление или очистку оборудования следует производить в перчатках.



ИСПОЛЬЗУЙТЕ ЗАЩИТНЫЕ ОЧКИ. Несоблюдение требования по использованию защитных очков с боковыми щитками может привести к серьезной травме глаз или потере зрения.



СТАТИЧЕСКИЕ ЗАРЯДЫ. В жидкостях может образовываться статический заряд, который должен разряжаться через правильное заземление оборудования, окрашиваемые объекты и любые другие проводящие электричество предметы в зоне распределения жидкости. Неправильное заземление или искры могут создать опасные условия и привести к возникновению пожара, взрыву, поражению электрическим током или стать причиной другой серьезной травмы.



ИСПОЛЬЗУЙТЕ РЕСПИРАТОР. Всегда рекомендуется пользоваться средствами защиты органов дыхания. Тип оборудования должен быть совместим с распыляемым материалом.



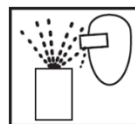
ТОКСИЧНЫЕ ПАРЫ. Некоторые материалы в распыленном состоянии могут быть ядовитыми, вызывать раздражение или наносить иной вред здоровью. Перед распылением всегда читайте все этикетки и паспорта безопасности материала и следуйте всем рекомендациям, касающимся материала. При необходимости обратитесь к вашему поставщику материала.



НИКОГДА НЕ ИЗМЕНЯЙТЕ КОНСТРУКЦИЮ ОБОРУДОВАНИЯ. Не изменяйте конструкцию оборудования, если только изготовитель не предоставил письменное разрешение.



БЛОКИРОВКА / ВЫВЕШИВАНИЕ ТАБЛИЧЕК. Несоблюдение требования по отключению электропитания, отсоединению и блокировке всех источников энергии с вывешиванием предупреждающих табличек перед выполнением технического обслуживания может привести к серьезной травме, в том числе с летальным исходом.



ОПАСНОСТЬ ТРАВМИРОВАНИЯ ОТЛЕТАЮЩИМИ ПРЕДМЕТАМИ. Вы можете получить травму, стравливая жидкости или газы, находящиеся под давлением, или из-за отлетающих частиц мусора.



УРОВНИ ШУМА. В зависимости от настроек оборудования уровень шума насосов и краскораспылителей по шкале А может превышать 85 дБ (А). Подробные данные о фактических уровнях шума предоставляются по требованию. Рекомендуется при использовании оборудования постоянно использовать средства защиты органов слуха.



ПРОЦЕДУРА СТРАВЛИВАНИЯ ДАВЛЕНИЯ. Всегда следуйте процедуре стравливания давления, описанной в справочном руководстве по оборудованию.



НЕОБХОДИМО ЗНАТЬ РАСПОЛОЖЕНИЕ ТОЧЕК ОТКЛЮЧЕНИЯ ОБОРУДОВАНИЯ В ЭКСТРЕННОЙ СИТУАЦИИ.



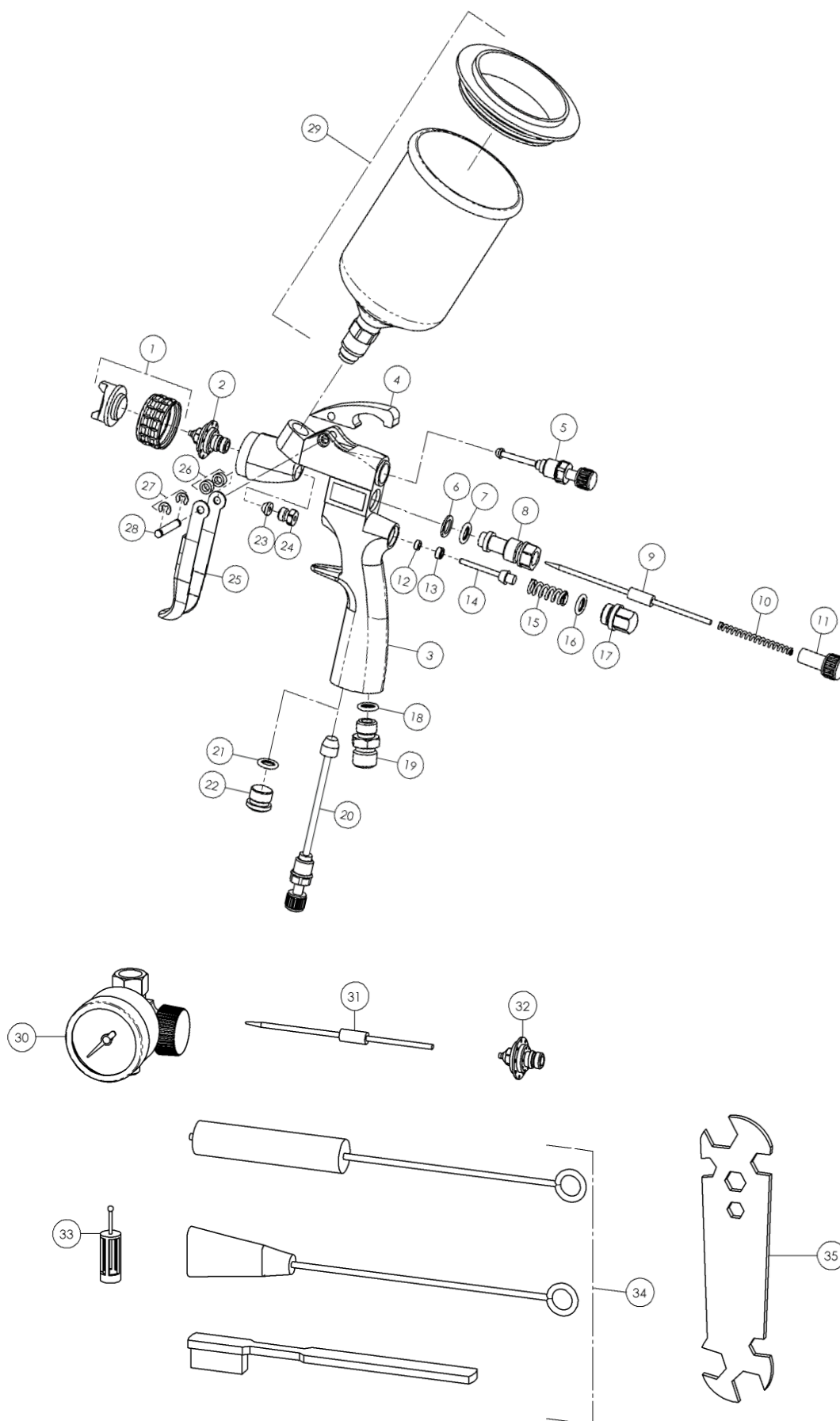
ОПАСНОСТИ, СВЯЗАННЫЕ С ВЫСОКИМ ДАВЛЕНИЕМ. Высокое давление может стать причиной серьезной травмы. Стравите все давление перед техническим обслуживанием. Струя из распылительного пистолета, утечки из шлангов или детали с нарушением герметичности могут привести к повреждению кожного покрова и вызвать серьезные травмы.



ОБУЧЕНИЕ ОПЕРАТОРА. Весь персонал должен пройти обучение перед эксплуатацией оборудования для чистовой отделки.

РАБОТОДАТЕЛЬ НЕСЕТ ОТВЕТСТВЕННОСТЬ ЗА ПРЕДОСТАВЛЕНИЕ ЭТОЙ ИНФОРМАЦИИ ОПЕРАТОРУ ОБОРУДОВАНИЯ.

ПОКОМПОНЕНТНОЕ ИЗОБРАЖЕНИЕ



ПЕРЕЧЕНЬ ДЕТАЛЕЙ

RU

ПОЗ.	№ ДЕТАЛИ		НАИМЕНОВАНИЕ	К-ВО
	ПИСТОЛЕТ-РАСПЫЛИТЕЛЬ ПОЛНОГО РАЗМЕРА	ПИСТОЛЕТ-РАСПЫЛИТЕЛЬ ДЛЯ ПОДКРАСКИ		
1	SLG-110-1318	-	1.3 & 1.8 КРЫШКА ВОЗДУШНОЙ СИСТЕМЫ И СТОПОРНОЕ КОЛЬЦО	1
	SLG-110-25	-	2.5 КРЫШКА ВОЗДУШНОЙ СИСТЕМЫ И СТОПОРНОЕ КОЛЬЦО	
	-	SLG-120	1.0 КРЫШКА ВОЗДУШНОЙ СИСТЕМЫ И СТОПОРНОЕ КОЛЬЦО	
2	SLG-210-XX	-	1.3, 1.8 or 2.5 СОПЛО РАСПЫЛИТЕЛЯ	1
		SLG-220-10	1.0 СОПЛО РАСПЫЛИТЕЛЯ	
3	-	-	КОРПУС КРАСКОРАСПЫЛИТЕЛЯ	1
4	-	-	КРЮК	1
5	SLG-401	SLG-403	УЗЕЛ КРАСКОРАСПЫЛИТЕЛЬНОГО КЛАПАНА	1
6	-	-	ПРОКЛАДКА	1
7	-	-	УПЛОТНИТЕЛЬНОЕ КОЛЬЦО	1
8	-	-	КОРПУС КЛАПАНА	1
9	SLG-310-XX	-	1.3, 1.8 or 2.5 ЖИДКОСТНАЯ ФОРСУНКА	1
	-	SLG-320-10	1.0 ЖИДКОСТНАЯ ФОРСУНКА	
10	-	-	ПРУЖИНА ФОРСУНКИ	1
11	-	-	РУЧКА РЕГУЛИРОВКИ ПОДАЧИ ЖИДКОСТИ	1
12	-	-	УПЛОТНЕНИЕ ВОЗДУШНОГО КЛАПАНА	1
13	-	-	УПЛОТНИТЕЛЬНАЯ ГАЙКА ВОЗДУШНОГО КЛАПАНА	1
14	-	-	ШТОК ВОЗДУШНОГО КЛАПАНА	1
15	-	-	ПРУЖИНА ВОЗДУШНОГО КЛАПАНА	1
16	-	-	УПЛОТНИТЕЛЬНОЕ КОЛЬЦО	1
17	-	-	РУЧКА ВОЗДУШНОГО КЛАПАНА	1
18	-	-	УПЛОТНИТЕЛЬНОЕ КОЛЬЦО	1
19	-	-	ВПУСК ВОЗДУХА	1
20	SLG-402	-	КЛАПАН ПОДАЧИ ВОЗДУХА	1
21	-	-	УПЛОТНИТЕЛЬНОЕ КОЛЬЦО	1
22	-	-	ЗАГЛУШКА	1
23	SLG-40	SLG-41	УПЛОТНЕНИЕ	1
24	-	-	УПЛОТНИТЕЛЬНАЯ ГАЙКА	1
25	-	-	ПУСКОВОЕ УСТРОЙСТВО	1
26	-	-	ВТУЛКА ПУСКОВОГО УСТРОЙСТВА	2
27	-	-	ПРУЖИННОЕ КОЛЬЦО	2
28	-	-	ШПИЛЬКА ПУСКОВОГО УСТРОЙСТВА	1
29	SLG-460	-	600cc ЧАША ДЛЯ ГРАВИТАЦИОННОЙ ПОДАЧИ	1
	-	SLG-470	250cc ЧАША ДЛЯ ГРАВИТАЦИОННОЙ ПОДАЧИ	

ПЕРЕЧЕНЬ ДЕТАЛЕЙ (Продолжение)

ПОЗ.	№ ДЕТАЛИ		НАИМЕНОВАНИЕ	К-ВО
	ПИСТОЛЕТ-РАСПЫЛИТЕЛЬ ПОЛНОГО РАЗМЕРА	ПИСТОЛЕТ-РАСПЫЛИТЕЛЬ ДЛЯ ПОДКРАСКИ		
30	-	-	РЕГУЛЯТОР ПОДАЧИ ВОЗДУХА И МАНОМЕТР	1
31	-	-	ЖИДКОСТНАЯ ФОРСУНКА	1
32	-	-	СОПЛО РАСПЫЛИТЕЛЯ	1
33	-	-	ФИЛЬТР	1
34	-	-	ЩЁТКА ДЛЯ ЧИСТКИ	1
35	-	-	ГАЕЧНЫЙ КЛЮЧ	1



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Пистолет-распылитель должен быть заземлен, чтобы устранять любые электростатические заряды, которые могут формироваться в процессе движения жидкости или воздуха. Заземление может быть обеспечено путем монтажа пистолета-распылителя или применения электропроводящих шлангов воздуха/жидкости. Необходимо проверить электрическую связь между пистолетом-распылителем и землей, сопротивление должно быть меньше 10^6 Ом.



ОСТОРОЖНО

ВНИМАНИЕ: Данный краскораспылитель можно успешно использовать с материалами для покрытий как на водной основе, так и на основе растворителя.

- Краскораспылитель не предназначен для эксплуатации с вызывающими сильную коррозию и/или абразивными материалами.
- Чтобы предотвратить преждевременное ухудшение характеристик деталей, компания DeVilbiss рекомендует промывать краскораспылитель в нейтральном чистящем растворе (pH от 6 до 8).
- Данный краскораспылитель не рассчитан на очистку в ультразвуковой ванне.

Если у вас есть сомнения относительно пригодности конкретного материала, обратитесь к вашему дистрибьютору компании DeVilbiss или непосредственно в компанию DeVilbiss.

ПОРЯДОК ПОДГОТОВКИ К ЭКСПЛУАТАЦИИ

- 1 Подсоедините краскораспылитель к источнику чистого воздуха, не содержащего влаги и масла, с помощью проводящего шланга, имеющего внутренний диаметр не менее 8 мм.
- 2 Отрегулируйте гайку уплотнения (см. инструкцию по регулировке уплотнения).
- 3 Перемешайте материал для покрытий согласно заводской инструкции и профильтруйте материал.
- 4 Поверните ручку регулировки подачи жидкости (11) по часовой стрелке с тем, чтобы предотвратить перемещение жидкостной форсунки.
- 5 Поверните ручку регулировки краскораспылительного клапана (5) против часовой стрелки для полного открытия клапана.
- 6 При необходимости отрегулируйте давление воздуха на входе.
- 7 Поверните ручку регулировки подачи жидкости против часовой стрелки до появления первого витка резьбы.
- 8 Проверьте распыление. Если покрытие слишком сухое, уменьшите подачу воздуха понижением давления воздуха на входе.
- 9 Если покрытие слишком сырое, уменьшите подачу жидкости поворотом ручки регулировки подачи жидкости по часовой стрелке. Если распыление слишком грубое, увеличьте давление воздуха на входе. В случае чрезмерно тонкого распыления, уменьшите давление на входе.
- 10 Размер пятна можно уменьшить поворотом ручки краскораспылительного клапана по часовой стрелке.
- 11 Держите краскораспылитель под прямым углом к поверхности, на которую наносится покрытие распылением. Изгиб краскораспылителя дугой или его наклон могут привести к образованию неровного покрытия.
- 12 Рекомендуемое расстояние распыления составляет 150 – 200 мм.
- 13 Произведите распыление сначала на края. Перекрывайте каждый ход не менее чем на 75 %. Перемещайте краскораспылитель с постоянной скоростью.
- 14 Всегда отключайте подачу воздуха и стравливайте давление, когда краскораспылитель не используется.

ИНСТРУКЦИЯ ПО РЕГУЛИРОВКЕ УПЛОТНЕНИЯ

Перед использованием пистолета-распылителя гайку уплотнения необходимо отрегулировать следующим образом;

- 1 Затяните гайку уплотнения до тех пор, пока жидкостная игла не начнет заедать в уплотнении.
- 2 Ослабьте гайку уплотнения ровно настолько, чтобы жидкостная игла могла перемещаться свободно.

Гайка уплотнения преднамеренно остается незатянутой, чтобы уплотнение из ПТФЭ не давало усадки до начала работы пистолета-распылителя.

Это позволит максимально эффективно использовать уплотнение.

ПРИМЕЧАНИЕ

В зависимости от длины шланга может потребоваться шланг, имеющий больший внутренний диаметр. Установите воздушный манометр на рукоятке краскораспылителя. При необходимости, после включения краскораспылителя установите регулируемое давление. Не используйте давление, превышающее уровень, необходимый для распыления наносимого материала. Завышенное давление вызовет дополнительное излишнее напыление и снижение эффективности переноса.

ПРИМЕЧАНИЕ

Если требуется использовать быстродействующие муфты, используйте только быстродействующие муфты для интенсивной подачи. Другие типы не обеспечат подачу достаточного количества воздуха для правильной работы краскораспылителя.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И ОЧИСТКА КРАСКОРАСПЫЛИТЕЛЯ

Для очистки каналов для прохода жидкости удалите лишний материал и затем промойте раствором для промывки краскораспылителей. Протрите наружные поверхности краскораспылителя влажной салфеткой. Никогда не погружайте краскораспылитель в какой-либо растворитель или очищающий раствор полностью, так как это отрицательно влияет на смазку и срок службы краскораспылителя.

Для очистки крышки воздушной системы и сопла распылителя обработайте их наружные поверхности щеткой с жесткой щетиной. При необходимости, очистите отверстия крышки, воспользуйтесь щетинкой щетки или зубочисткой, если это возможно. Если используется проволока или твердое приспособление, необходимо тщательно следить за тем, чтобы не нанести на отверстия царапины или заусенцы, которые вызовут искажение пятна распыляемого материала.

ПРАВИЛА ПРЕДОСТАВЛЕНИЯ ГАРАНТИИ

На данное изделие предоставляется ограниченная гарантия компании Carlisle Fluid Technologies, действие которой распространяется на материалы и качество изготовления. Использование любых деталей или принадлежностей из сторонних источников, отличных от компании Carlisle Fluid Technologies, делает все гарантии недействительными. Любая гарантия может быть признана недействительной в силу несоблюдения соответствующим образом предоставленных указаний по техническому обслуживанию.

Для получения конкретной информации по гарантии свяжитесь с компанией Carlisle Fluid Technologies.

Компания Carlisle Fluid Technologies является мировым лидером в области инновационных технологий чистовой окраски. Компания Carlisle Fluid Technologies сохраняет за собой право вносить изменения в технические характеристики оборудования без предварительного уведомления.

DeVilbiss®, Ransburg®, MS®, BGK® и Binks® являются зарегистрированными товарными знаками компании Carlisle Fluid Technologies, Inc.

© 2018 Carlisle Fluid Technologies, Inc.

Все права защищены.

Для получения технической помощи или установления контактов с официальным дистрибьютором обратитесь в один из наших международных офисов продаж и поддержки клиентов по адресам, указанным ниже.

Регион	Промышленность / Автомобилестроение	Ремонтная покраска Автомобилей
Южная и Северная Америка	Бесплатный телефон: +1-888-992-4657 Бесплатный факс: +1-888-246-5732	Бесплатный телефон: +1-800-445-3988 Бесплатный факс: +1-800-445-6643
Европа, Африка, Ближний Восток, Индия	Тел.: +44 (0)1202 571 111 Факс: +44 (0)1202 573 488	
Китай	Тел.: +86 21-3373 0108 Факс: +86 21-3373 0308	
Япония	Тел.: +81 (0)45 785 6421 Факс: +81 (0)45 785 6517	
Австралия	Тел.: +61 (0)2 8525 7555 Факс: +61 (0)2 8525 7575	

Для получения самой последней информации о наших продуктах см. веб-сайт www.carlisleleft.com.



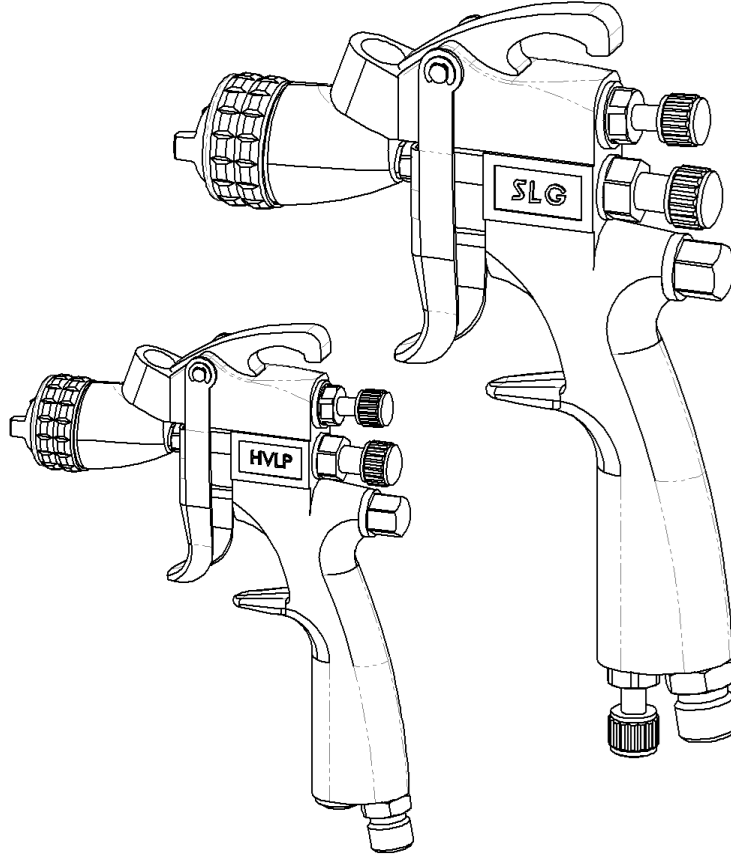
SOLUTIONS FOR YOUR WORLD

DEVILBISS®

SLG-650

Üstten Depolu Astar Tabancası

CE  II 2 G X



ÖNEMLİ! İMHA ETMEYİN

Tüm operatörlerin ve servis personelinin bu kılavuzu okumasını ve anlamasını sağlamak müşterinin sorumluluğundadır.

Bu kılavuzun ek kopyasını istemek için bölgenizdeki Devilbiss temsilcisine başvurun.

BU DEVILBISS ÜRÜNÜNÜ KULLANMADAN ÖNCE TÜM TALİMATLARI OKUYUN.

TEKNİK ÖZELLİKLER**HAVA GİRİŞ BASINÇLARI**

P1 = Maks. Statik Hava Giriş Basıncı	Rötüş	2.0 bar [29 psi]
	Tam Boy	4.0 bar [58 psi]
Tetik basılıyken Tabanca Hava Giriş Basıncı	Rötüş	2.0 bar [29 psi]
	Tam Boy	

ÇEVRE

Maks. Ortam Çalışma Sıcaklığı	40°C Nominal
-------------------------------	--------------

YAPIM MALZEMELERİ

Tabanca Gövde Malzemesi	Krom Kaplı Alüminyum
Sıvı Ucu, Sıvı İğnesi ve Tetik Tespit Civatası	Paslanmaz Çelik
Hava Başlığı Malzemesi	Krom kaplı piring
Hava Başlığı Tespit Halkası ve Ayar düğmeleri	Eloksallanmış Alüminyum
Yaylar, Kıskaçlar, Vidalar	Paslanmaz Çelik
Contalar ve O Kesitli Contalar	Çözücülere dayanıklı
Tetik	Krom kaplı çelik
Hava Girişi, Valf Gövdeleri, Salmastra Somunu, Tapa	Krom kaplı piring

BAĞLANTILAR

P1 = Hava Girişi Boyutu	1/4" Üniversal
P2 = Sıvı Girişi Boyutu	M11 Rötüş
	M16 Tam Boy

RÖTÜŞ TABANCA**AĞIRLIK**

SADECE TABANCA	260g
BAŞLIKLA BİRLİKTE	350g

BOYUTLAR

U x Y x G mm	135 x 270 x 75
--------------	----------------

TAM BOY TABANCA**AĞIRLIK**

SADECE TABANCA	475g
BAŞLIKLA BİRLİKTE	655g

BOYUTLAR

U x Y x G mm	190 x 330 x 100
--------------	-----------------

Ürün açıklaması / Beyanın Konusu:	SLG
Bu ürünle kullanıma uygun malzemeler:	Solvent ve su bazlı materyaller
Kullanıma uygun olduğu tehlikeli alanlar:	Bölge 1 / Bölge 2
Koruma seviyesi:	II 2 G X
Onaylı kurum bilgileri ve kurumun görevi:	Element Materials Technology (0891) Teknik dosya sunumu
Bu Uygunluk ve Tüzel Kişilik Beyanı yalnızca şu üreticinin sorumluluğu altında verilmiştir:	Carlisle Fluid Technologies UK Ltd, Ringwood Road, Bournemouth, BH11 9LH. UK

AB Uygunluk Beyanı



Bahsi geçen beyana konu ürün, ilgili Avrupa Birliği uyumlaştırma mevzuatına uygundur:

Makine Direktifi 2006/42/EC

ATEX Direktifi 2014/34/AB

ve aşağıdaki yasal belgelere ve uyumlaştırılmış standartlara uygun olduğunu beyan ederiz:

EN ISO 12100:2010 Makinelerin Güvenliği - Genel Tasarım Prensipleri

BS EN 1953:2013 Kaplama malzemeleri için atomize edici ve püskürtücü donanımlar - Güvenlik kuralları

EN 1127-1:2011 Patlayıcı ortamlar - Patlamayı önleme - Temel kavramlar

EN 13463-1:2009 Potansiyel patlayıcı ortamlar için elektrikli olmayan donanımlar - Temel metot ve kurallar

HVLP ve high efficiency ürünleri, EPA'nın PG6 gereksinimlerine uygun olup %65'in üzerinde transfer verimliliği sunar.



Uygunluğun geçerliliği, ürün kılavuzlarında belirtilen tüm emniyetli kullanım ve kurulum koşullarına uyulması ve ekipmanın yürürlükteki yerel uygulama yönetmeliklerine uygun bir şekilde kurulması şartına bağlıdır.

Carlisle Fluid Technologies UK Ltd adına
imzalayan:

D Smith
20/4/16

Satış Direktörü (EMEA)

Bu parça dosyasında UYARI, DİKKAT ve NOT ibareleri önemli güvenlik bilgilerini aşağıda açıklanan biçimlerde belirtir:

 UYARI	 DİKKAT	NOT
Ciddi bedensel yaralanmaya, ölüme veya önemli ölçüde maddi hasara yol açabilecek tehlike veya güvenli olmayan uygulamalar.	Hafif bedensel yaralanmaya veya maddi hasara yol açabilecek tehlike veya güvenli olmayan uygulamalar.	Önemli kurulum, çalıştırma veya bakım bilgileri.
 UYARI		

Bu ekipmanı kullanmadan önce aşağıdaki uyarıları okuyun.



SOLVENTLER VE BOYA MALZEMELERİ. Püskürtüldüğünde yüksek oranda parlayıcı ve yanıcı olabilir. Bu donanımı kullanmadan önce her zaman boya malzemesi tedarikçilerinin yönergelerine ve güvenlik sayfalarına başvurun.



EKİPMANI HER GÜN KONTROL EDİN. Ekipmanda yıpranmış veya kırık parçalar olup olmadığını her gün kontrol edin. Parçaların sağlamlığından emin olmadan ekipmanı çalıştırmayın.



KILAVUZU OKUYUN. Monte edilmiş ekipmanı çalıştırmadan önce kullanma kılavuzunda belirtilen tüm güvenlik, çalıştırma ve bakım bilgilerini okuyup anladığınızdan emin olun. Kullanıcılar, bölgesel ve ulusal iş yönetmeliklerine ve havalandırma, yangın önlemlerini, operasyonu ve çalışma alanlarının idaresini kapsayan sigorta şirketi gereklerine uymalıdır.



YANLIŞ EKİPMAN KULLANIMI İLGİLİ TEHLİKE. Ekipmanın yanlış kullanımı sonucu ekipman kırılabilir, hatalı veya beklenmedik bir şekilde çalışabilir ve ciddi yaralanmaya neden olabilir.



YANGIN VE PATLAMA TEHLİKESİ. Alüminyumla iletilmiş parçalar içeren ekipmanlarda 1,1,1-Trikloroetan, Metilen Klorür ve diğer Halojen Hidrokarbon solventleri veya bu solventleri içeren sıvıları asla kullanmayın. Bu maddelerin kullanılması patlamaya sonuçlanabilecek ciddi kimyasal tepkimelere yol açabilir. Sıvı tedarikçinize danışarak kullanılan sıvıların alüminyum parçalara uygun olduğunu doğrulatin.



ELDİVEN. Püskürtme yaparken veya donanımı temizlerken giyilmelidir.



KORUYUCU GÖZLÜK TAKIN. Yanları kapalı koruyucu gözlük takılmaması gözde ciddi yaralanma veya körlüğe sonuçlanabilir.



STATİK YÜK. Sıvı statik yük oluşturabilir. Bu yük ekipmanın, püskürtmeye tabi tutulacak nesnelerin ve dağıtma alanında elektriği ileten diğer tüm nesnelerin topraklanmasıyla dağıtılmaktadır. Topraklanmanın düzgün yapılmaması veya çıkan kıvılcıklar tehlikeli bir duruma yol açarak yangın, patlama veya elektrik çarpması ve ciddi yaralanmaya neden olabilir.



SOLUNUM CİHAZI TAKIN. Her zaman solunum maskesi kullanılması tavsiye edilir. Donanımın tipi, püskürtme yapılacak malzemeyle uyumlu olmalıdır.



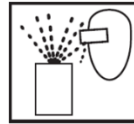
ZEHİRLİ BUHARLAR. Püskürtüldüğünde belirli malzemeler, zehirli, tahriş edici veya bunun dışında sağlığa zararlı olabilir. Püskürtme yapmadan önce her zaman tüm etiketleri ve güvenlik sayfalarını okuyup malzemeyle ilgili tavsiyelere uyun. Emin değilseniz malzeme tedarikçinizle bağlantı kurun.



EKİPMANDA ASLA DEĞİŞİKLİK YAPMAYIN. Üreticinin yazılı onayı olmadan ekipmanda değişiklik yapmayın.



KİLİTLEYİN / ETİKETLEYİN. Ekipmana bakım yapılmadan önce tüm güç kaynaklarının kapatılmaması, enerji bağlantısının kesilmemesi, kilitlenmemesi ve etiketlenmesi ciddi yaralanmalara veya ölüme neden olabilir.



FIRLAMA TEHLİKESİ. Basınç altında çıkan sıvı veya gazlar veya fırlayan birikintiler yaralanmaya yol açabilir.



GÜRÜLTÜ DÜZEYLERİ. Pompa ve püskürtme ekipmanlarının A ağırlıklı ses seviyesi, ekipman ayarlarına bağlı olarak 85 dB(A)'yı aşabilir. Gerçek ses seviyeleri talep üzerine temin edilir. Ekipman kullanılırken her zaman kulak koruyucusunun takılması tavsiye edilir.



BASINÇ TAHLİYE PROSEDÜRÜ. Daima ekipman kullanma kılavuzunda verilen basınç tahliye prosedürünü uygulayın.



EKİPMANI AÇIL BİR DURUMDA NASIL VE NERESİNDEN KAPATACAĞINIZI BİLİN.



YÜKSEK BASINÇLA İLGİLİ DİKKAT EDİLMESİ GEREKENLER. Yüksek basınç ciddi yaralanmaya neden olabilir. Servis uygulamasından önce tüm basıncı tahliye edin. Tabancadan, hortum sızıntısından veya delinmiş parçalardan püsküren sıvı vücuda enjekte olarak çok ciddi yaralanmaya neden olabilir.

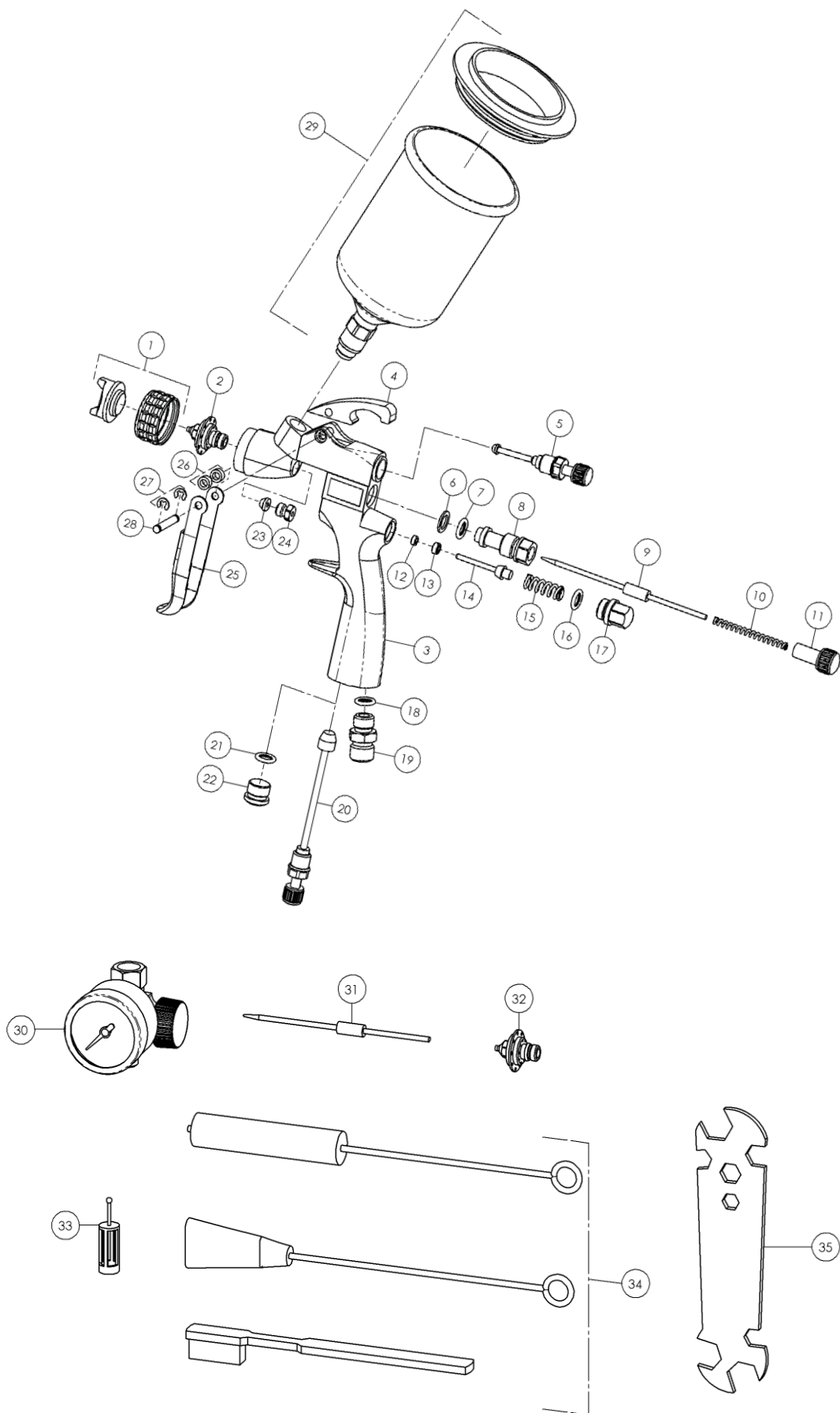


OPERATÖR EĞİTİMİ. Kaplama ekipmanını kullanmadan önce tüm personel eğitilmelidir.

BU BİLGİLERİN EKİPMAN OPERATÖRÜNE SAĞLANMASI İŞVERENİN SORUMLULUĞUNDADIR.

NOTLAR

AYRILMIŞ GÖRÜNÜŞ



PARÇA LİSTESİ

TR

REF.	PARÇA No.		AÇIKLAMA	ADET
	TAM BOY TABANCA	RÖTUŞ TABANCASI		
1	SLG-110-1318	-	1.3 & 1.8 HAVA BAŞLIĞI VE TESPİT HALKASI	1
	SLG-110-25	-	2.5 HAVA BAŞLIĞI VE TESPİT HALKASI	
	-	SLG-120	1.0 HAVA BAŞLIĞI VE TESPİT HALKASI	
2	SLG-210-XX	-	1.3, 1.8 or 2.5 SIVI UCU	1
		SLG-220-10	1.0 SIVI UCU	
3	-	-	TABANCA GÖVDESİ	1
4	-	-	KANCA	1
5	SLG-401	SLG-403	PİSTOLE VALFİ TAKIMI	1
6	-	-	CONTA	1
7	-	-	O-HALKASI	1
8	-	-	VALF GÖVDESİ	1
9	SLG-310-XX	-	1.3, 1.8 or 2.5 SIVI İĞNESİ	1
	-	SLG-320-10	1.0 SIVI İĞNESİ	
10	-	-	İĞNE YAYI	1
11	-	-	SIVI AYAR DÜĞMESİ	1
12	-	-	HAVA VALFİ CONTASI	1
13	-	-	HAVA VALFİ CONTA SOMUNU	1
14	-	-	HAVA VALFİ SAPI	1
15	-	-	HAVA VALFİ YAYI	1
16	-	-	O-HALKASI	1
17	-	-	HAVA VALFİ DÜĞMESİ	1
18	-	-	O-HALKASI	1
19	-	-	HAVA GİRİŞİ	1
20	SLG-402	-	HAVA AKIŞI VALFİ	1
21	-	-	O-HALKASI	1
22	-	-	TAPA	1
23	SLG-40	SLG-41	SALMASTRA	1
24	-	-	SALMASTRA SOMUNU	1
25	-	-	TETİK	1
26	-	-	TETİK KOVANI	2
27	-	-	YAY HALKA	2
28	-	-	TETİK TESPİT CIVATASI	1
29	SLG-460	-	600cc ÜSTTEN DOLDURMA KABI	1
	-	SLG-470	250cc ÜSTTEN DOLDURMA KABI	

PARÇA LİSTESİNİN (Devami)

REF.	PARÇA No.		AÇIKLAMA	ADET
	TAM BOY TABANCA	RÖTUŞ TABANCASI		
30	-	-	HAVA REGÜLATÖRÜ VE GÖSTERGESİ	1
31	-	-	SIVI İĞNESİ	1
32	-	-	SIVI UCU	1
33	-	-	FİLTRE	1
34	-	-	TEMİZLEME FIRÇASI.	1
35	-	-	ANAHTAR.	1

**UYARI**

Boya tabancası, sıvı veya hava akışlarının neden olabileceği elektrostatik yükleri dağıtmak için topraklanmalıdır. Bu işlem boya tabancasının montajıyla veya iletken hava/sıvı hortumlarıyla gerçekleştirilebilir. Boya tabancasından toprağa giden elektrik bağlantısı kontrol edilmeli ve direnç 10⁶ Ohm'dan az olmalıdır.

**DİKKAT**

ÖNEMLİ: Bu astar tabancası, hem su bazlı hem de solvent bazlı boya malzemeleri ile birlikte kullanıma uygundur.

- Tabanca yüksek oranda paslandırıcı ve/veya aşındırıcı malzemelerle kullanılmak üzere tasarlanmamıştır.
- DeVilbiss, parçaların vaktinden önce bozulmaması için tabancanın nötr (pH 6 ila 8) bir temizlik solüsyonunda yıkanmasını önerir.
- Tabanca ultrasonik banyo yöntemiyle temizlenmek üzere tasarlanmamıştır.

Özel bir malzemenin uygunluğu hakkında herhangi bir şüpheniz varsa, DeVilbiss distribütörünüze veya doğrudan DeVilbiss'e başvurun.

ÇALIŞTIRMA DÜZENİ

- 1 En az 8 mm iç çapa sahip iletken bir hortum kullanarak, tabancayı temiz, kuru ve yağsız bir hava beslemesine bağlayın.
- 2 Salmastra somununu ayarlayın (bkz. salmastra ayar talimatları).
- 3 Üreticinin yönergelerine uygun olarak boya malzemelerini karıştırın ve süzün.
- 4 Sıvı iğnesinin hareket etmesini önlemek için sıvı ayar düğmesini (11) saat yönünde döndürün.
- 5 Pistole valfi ayar düğmesini (5) tamamen açılacak şekilde saat yönünün tersine doğru döndürün.
- 6 Gerekirse giriş hava basıncını ayarlayın.
- 7 İlk dişli görünene kadar, sıvı ayar düğmesini saatin ters yönünde döndürün.
- 8 Püskürtmeyi test edin. Yapılan iş çok kuruyorsa, hava giriş basıncını azaltarak hava akışını azaltın.
- 9 Yapılan iş çok ıslaksa, sıvı ayar düğmesini saat yönünde döndürerek sıvı akışını azaltın. Püskürtme çok kalınsa, hava girişi basıncını yükseltin. Çok inceyse, giriş basıncını azaltın.
- 10 Pistole valfi düğmesi saat yönünde döndürülerek, tarak boyutu azaltılabilir.
- 11 Tabancayı püskürtme yapılacak yüzeye dik tutunuz. Kavis veya eğimin olması pürüzlü boya kaplamasına neden olabilir.
- 12 Önerilen püskürtme mesafesi 150-200 mm'dir.
- 13 Öncelikle kenarlara püskürtme yapın. Minimum %75 olmak üzere her püskürtme darbesinin üzerinden geçin. Tabancayı sabit hızda hareket ettirin.
- 14 Tabanca kullanılmadığında hava beslemesini mutlaka kapatın ve basıncı boşaltın.

SALMASTRA AYAR TALİMATLARI

Bu püskürtme tabancası kullanılmadan önce salmastra somunu aşağıdaki şekilde ayarlanmalıdır;

- 1 Sıvı iğnesi, salmastrada sıkıGıncaya kadar salmastra somununu sıkın.
- 2 Salmastra somununu sıvı iğnesi hareket edebilecek kadar gevGetin.

Püskürtme tabancası kullanılmadan PTFE salmastranın "konum" almaması için salmastra somunu bilerek gevGetek bırakılır.

Böylelikle salmastradan tam olarak faydalanılabilir.

NOT

Hortumun uzunluđuna bađlı olarak, daha büyük I.D. hortumu gerekebilir. Tabancanın sapına bir hava göstergesi takın. Tabancanın tetiđi basılıyken, ayarlı basıncı gereken ayara getirin. Kullanılan malzemeyi püskürtmek için gerekenden fazla basınç kullanmayın. Aşırı basınç fazla püskürmeye neden olacak ve aktarım etkinliđini düşürecektir.

NOT

Hızlı bađlantı kuplajlarının kullanılması gerekirse, yüksek akıř hızlı bađlantıları kullanın. Diđer tür bađlantılar, tabancanın düzgün çalıřması için yeterli hava akıřını sađlayamaz.

BOYA TABANCASININ BAKIMI VE TEMİZLENMESİ

Sıvı kanallarını temizlemek için, fazlalık maddeyi dökün ve silah yıkama solüsyonu ile yıkayın. Nemli bir bezle, tabancanın dıř yüzeyini silin. Yađlayıcı maddeye ve boya tabancasına zarar vereceđi için, boya tabancasını asla herhangi bir czc ya da temizlik solüsyonuna batırmayın.

Hava bařlıđı ve sıvı ucunu temizlemek için, kalın ve sert kıllı bir fırçayla dıř yüzeyi fırçalayın. Bařlık deliklerinin temizlenmesi gerekiyorsa, bir saman cp veya mümkünse krdan kullanın. Bir tel veya sert bir madde kullanılırsa, deliklerin çizilmemesi veya apaklanmaması için çok dikkatli olunmalıdır; çünkü bu püskürtme tarađının řeklinin bozulmasına neden olabilir.

GARANTİ POLİTİKASI

Bu ürün Carlisle Fluid Technologies'in sınırlı malzeme ve işçilik garantisi altındadır. Carlisle Fluid Technologies dışında başka bir markaya ait parça ya da aksesuar kullanımı tüm garantileri geçersiz kılar. Temin edilen herhangi bir bakım kılavuzunu makul biçimde uygulamamak tüm garantileri geçersiz kılabilir.

Garantiyle ilgili daha detaylı bilgi için lütfen Carlisle Fluid Technologies ile iletişime geçin.

Carlisle Fluid Technologies yenilikçi finisaj teknolojileri sektöründe küresel bir lider konumundadır. Carlisle Fluid Technologies önceden haber vermeksizin ekipman spesifikasyonlarını değiştirme hakkını saklı tutar.

DeVilbiss®, Ransburg®, MS®, BGK® ve Binks®, şirketinin tescilli ticari markalarıdır Carlisle Fluid Technologies, Inc.

© 2018 Carlisle Fluid Technologies, Inc.

Tüm hakları saklıdır.

Teknik destek almak veya yetkili distribütörü bulmak için, aşağıdaki uluslararası satış ve müşteri destek noktalarından birine başvurun.

Bölge	Endüstri / Otomotiv	Otomotiv Refinisaj
Kuzey ve Güney Amerika	Ücretsiz Telefon Hattı: +1-888-992-4657 Ücretsiz Faks Hattı: +1-888-246-5732	Ücretsiz Telefon Hattı: +1-800-445-3988 Ücretsiz Faks Hattı: +1-800-445-6643
Avrupa, Afrika, Orta Doğu, Hindistan	Tel: +44 (0)1202 571 111 Faks: +44 (0)1202 573 488	
Çin	Tel: +86 21 3373 0108 Faks: +86 21 3373 0308	
Japonya	Tel: +81 (0)45 785 6421 Faks: +81 (0)45 785 6517	
Avustralya	Tel: +61 (0)2 8525 7555 Faks: +61 (0)2 8525 7575	

Ürünlerimizle ilgili güncel bilgi edinmek için www.carlisleleft.com web sitesini ziyaret edin



SOLUTIONS FOR YOUR WORLD